

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Central 6-7431
APRES 8 H. P.M.
(service des nouvelles seulement)
Central 6-4727

(Bureau météo. d'Uplands)

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 50

MAXIMUM (demain) 65

PEINTURE BURELUX \$3.50 le gallon



49e année — No 133

OTTAWA, JEUDI, 8 JUIN 1961

EDITION FINALE

Le numéro : 5 cents



LE PREMIER HOMME-FUSEE à accomplir une envolée contrôlée dans une ceinture-Jusé, Harold M. Graham, de la Bell Aerostystems Co., plane dans les airs au-dessus d'une colline boisée. Les tuyaux jumelés de chaque côté de son corps lui donnent la poussée nécessaire, en relâchant du peroxyde d'hydrogène qui se décompose en vapeur. (Photofax PA)

Des prévisions supplémentaires de \$152,445,683

Par Jean CHARPENTIER
Le ministre des Finances, M. Donald Fleming, a soumis jeudi à la Chambre des communes des crédits supplémentaires au montant de \$152,445,683. Cette nouvelle demande porte à six milliards les prévisions budgétaires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1962. Elle est amenée par l'application de la loi d'aide à l'économie, adoptée au cours de la présente session.
Le plus gros crédit est dû cependant à la prolongation de la loi de soutien des tarifs.
Tuée par la foudre
TORONTO (PC) — Patricia Hargrave, une écolière de 13 ans, de Scarborough, a été tuée par la foudre aujourd'hui lors d'un jeu de tennis. Elle a été frappée par un arbre durant un violent orage.
L'autre fillette, Pat Latour, âgée de 14 ans, a perdu conscience.

On verra à ce que la vache se taise

Le Conseil municipal d'Eastview a bien l'intention de prendre les mesures qui s'imposent afin d'empêcher "des vaches" de troubler le sommeil des gens qui habitent un certain secteur de la municipalité.
Au cours de la réunion régulière du Conseil, mercredi soir, un contribuable a déclaré qu'il y a sur la rue Bradley une écurie dans laquelle on ne gardait, jusqu'à dernièrement, que des chevaux. Voilà que des vaches viennent tout juste de faire leur apparition.
Le contribuable en question a déclaré: "Je ne sais pas s'il y a une vache malade dans l'écurie. Une chose demeure certaine, c'est que durant la nuit il y a une vache qui beugle et qui nous empêche de dormir". Cet homme s'est également plaint que de l'écurie se dégagent des odeurs nauséabondes qui empestent le voisinage.
Le maire Oscar Perrier a déclaré qu'auparavant, durant l'hiver, des charriots tirés par des chevaux déblaient les trottoirs. C'est dans cette écurie que l'on gardait les chevaux. Depuis l'hiver dernier, la municipalité a acheté des tracteurs pour faire ce travail. On n'a donc plus besoin de chevaux.
Tous les membres du Conseil se sont dits surpris en apprenant que l'on gardait des vaches dans ce bâtiment. Le greffier, M. Len Morris, a fait remarquer qu'une loi provinciale défend de garder de tels animaux dans une municipalité.

La commission de l'OEAE arrive à Ciudad Trujillo

CIUDAD TRUJILLO, République Dominicaine (PA) — Une commission d'enquête de l'Organisation des Etats américains (OEAE) est arrivée à Ciudad Trujillo hier soir en vue de s'occuper du traitement que les héritiers du dictateur assassiné Rafael L. Trujillo réservent à ceux qui leur font opposition.
On croit que son rapport sera un facteur déterminant de la nature des relations qu'entreprendra l'organisme interaméricain avec la République Dominicaine dans l'avenir.
L'avenir politique et économique de cette république insulaire sera vraisemblablement déterminé par les résultats de l'enquête.

Le duc de Kent épouse à York une roturière

YORK, Angleterre (PC) — Le duc de Kent, huitième héritier au trône d'Angleterre, a épousé à York aujourd'hui une roturière, Mlle Katharine Worsley. C'est le premier mariage royal qui ait lieu dans cette ville historique depuis 633 ans.
Les jeunes époux se sont fait acclamer par une foule considérable dans les rues. Plusieurs curieux avaient passé la nuit à proximité de la cathédrale de York pour s'assurer une place de choix et mieux voir la cérémonie anglicane.
M. Augusto Arango, directeur adjoint du protocole de la République Dominicaine, s'est porté à la rencontre des enquêteurs à leur descente d'avion.

La volonté de maintenir les positions acquises

Trois écoles privées en Colombie-Britannique

Le Dr Roger Beaudoin, de Maillardville, vice-président de l'Association des commissaires des écoles catholiques publiées de la Colombie-Britannique, a exposé la situation qui existe sur la côte du Pacifique.
"Etant donné que notre situation est unique en ce qui concerne l'enseignement du français, notons que nous n'avons jamais eu et que nous n'avons pas encore une association des commissaires d'écoles catholiques de langue française qui fonctionne sur le plan provincial."
Jusqu'à date, il existe en Colombie-Britannique trois paroisses possédant leurs écoles privées, où le français est enseigné. Ce sont celles du Saint-Sacrement, à Vancouver, et de Notre-Dame-de-Fatima, à Maillardville.

Problèmes multiples
La multiplicité des problèmes est déconcertante. Il y a d'abord un manque de personnes qualifiées pour guider les destinées des associations et un manque d'éducateurs compétents, ce en raison de l'absence de revenus financiers qui empêche de concurrencer les écoles subventionnées par le gouvernement dans l'offre de salaires convenables aux professeurs. Un autre point capital vient du fait que les années consacrées à l'enseignement marchandise par chemins de fer, tel que recommandé par la commission MacPherson. Le gouvernement s'est engagé à maintenir son assistance afin de dédommager les compagnies ferroviaires du gel de leurs tarifs. Cette mesure entrainera des frais de \$50,000,000 cette année.
La nouvelle loi sur les pensions des anciens combattants représente une dépense de \$31,350,000. La loi sur le programme d'entraînement technique et d'assistance à l'éducation exigera un déboursé de l'ordre de \$20 millions. \$10 millions en seront consacrés à l'aide aux chantiers maritimes.
Cet accroissement des dépenses du gouvernement augmentera à son tour le déficit, déjà estimé au chiffre sans précédent de \$800 millions. Les prévisions initiales marquaient une augmentation de plus de \$221 millions sur les dépenses de l'année précédente. Les nouveaux crédits supplémentaires portent cette augmentation à \$374 millions.

La complication de la loi en Saskatchewan

A son tour, le président de l'Association des commissaires canadiens-français de la Saskatchewan, M. Roland Pinsonneault, de Gravelbourg, présente le point de vue des quelque six cents commissaires canadiens-français de sa province.
"L'éparpillement de nos effectifs canadiens-français et des lois centralisatrices et socialisantes compliquent ou ne permettent pas l'application pratique de nos droits les plus chers quant à la défense et à la conservation de nos intérêts religieux et nationaux, a-t-il dit. Ces idées d'un certain collectivisme sur le plan éducatif tendent sans cesse à éloigner l'école de la famille, les enfants des parents; tout cela jouant malheureusement contre nous, Canadiens français et catholiques."
"La vague de l'heure est à la centralisation à tout prix. Depuis 1944, elle ne fait que s'accroître et ne cesse de nous causer des ennuis très sérieux."
Détermination
"Nous sommes décidés à continuer une lutte acharnée pour la préservation de tous nos droits, non seulement en théorie, mais surtout en pratique", affirme M. Pinsonneault.
"Nous sachant appuyés par tous ceux qui comprennent nos idées, la lutte devient moins onéreuse, plus encourageante dans sa poursuite. Nous devons être, en tout premier lieu, les témoins de la pensée de l'Eglise et de la philosophie chrétienne sur la place du marché, c'est-à-dire au milieu même de nos frères qui ne partagent pas notre foi."
"Nos commissaires doivent comprendre toute l'importance de leur mandat comme représentants des parents dans le domaine de l'éducation religieuse et française, être inspirés par la force et l'organisation des autres et être stimulés par une prise de conscience de la grandeur de leur mission".
"Comme groupe, il nous faut réagir énergiquement, tant sur le plan provincial que national, chaque fois que les droits des minorités sont lésés, rappelle-t-il aux congressistes. Nous avons un rôle d'importance à jouer pour continuer l'implantation du fait français en terre canadienne, d'une extrémité à l'autre du pays, théoriquement du moins dans nos régions bi-ethniques et bi-culturelles."

L'enquête de Ferizi a débuté

L'enquête préliminaire de Shari Ferizi, 38 ans, accusé du meurtre du premier secrétaire de l'Inde, M. Sankara Pillai, 38 ans, a débuté en Cour municipale d'Ottawa jeudi matin. Ferizi est accusé d'avoir assassiné M. Pillai au cours de l'après-midi du 17 avril dernier, au 200, rue MacLaren.
En tout, on compte entendre 19 témoins au cours de cette enquête qui doit durer toute la journée d'aujourd'hui. Au cours de l'avant-midi, quatre médecins ont témoigné.

\$50,000,000 aux chemins de fer du Canada

(PC) — Les grandes sociétés ferroviaires canadiennes recevront cette année \$50,000,000 du Trésor fédéral en attendant que le gouvernement prenne une décision sur le rapport complet de la commission royale d'enquête MacPherson sur les transports.
Dans Le Droit
Annonces classées 20-21-22-23
Articles éditoriaux 2
Bridge 7
Carnet mondain 4
Décès 23
Enfants 11
Finance 9
Horoscope 6
Hull 13-14
Mots croisés 22
Radio-Cinéma-TV 8
Sports 16-17
Votre monde, mesdames 4-6

Ajournement indéfini de la conférence

Par la PRESSE CANADIENNE
GENEVE — La Grande-Bretagne a annoncé aujourd'hui l'ajournement indéfini de la conférence sur le Laos à cause "d'une violation apparentement grave" du cessez-le-feu.
La Grande-Bretagne et l'Union soviétique sont les coprésidents de la conférence des 14 nations pour le règlement de la crise laotienne.
Le chef de la délégation britannique, M. Malcolm Macdonald, s'est entretenu pendant une heure ce matin avec le sous-ministre des Affaires étrangères de l'URSS, M. Georgi Puschkin. Par la suite, M. Macdonald a publié une déclaration dans laquelle il annonce que quelques délégations lui ont fait part de leur impossibilité de continuer à assister aux assises de la conférence avant d'avoir terminé leurs consultations avec leur gouvernement.
Ces délégations sont celles des Etats-Unis, de la France et de la Grande-Bretagne.
La délégation américaine est d'avis que le retour à Genève du ministre des Affaires étrangères, M. Andrei Gromyko, pourrait contribuer à résoudre l'impasse.
Aucune session de la conférence n'a été prévue aujourd'hui mais un informateur autorisé a dit que les Américains n'y ont pas assisté de toute façon à moins qu'ils n'aient reçu des instructions de Washington.
Les délégations américaine, britannique, canadienne et autres non communistes ont demandé à leur gouvernement respectif des instructions nouvelles après que les forces de gauche au Laos eurent forcé les troupes de droite à abandonner une de leurs forteresses. Les Etats-Unis ont qualifié cette attaque de "violation flagrante" de l'accord du cessez-le-feu.

Un grand espoir dans l'île du Prince-Edouard

La voix de l'île du Prince-Edouard était celle d'un octogénaire distingué, M. J.-H. Blanchard, de Charlottetown, qui compte plus d'un demi-siècle dans l'enseignement.
Retraçant l'histoire de sa province, M. Blanchard a souligné dès le début la permanence du miracle acadicien, alors qu'en 1798, un recensement fait par les Anglais démontrait qu'il n'y avait dans toute l'île que 108 familles acadiennes, et qu'en 1951, un nouveau recensement démontre au-delà de 15,477 descendants acadiens de ces mêmes familles.
Etude du français
Dans l'île du Prince-Edouard, l'étude du français est obligatoire pour tous les élèves, sans exception, du commencement de la 9e à la fin de la 12e année. Fait à noter, c'est particulièrement un enseignement livresque.
C'est seulement l'automne dernier qu'on a fondé une association des commissions de la province. Plusieurs Acadiens font partie de l'exécutif et, avec le temps, ces commissions se proposent d'organiser une section française.
Un grand événement pour les acadiens de l'île a été la fondation de l'école régionale "Evangéline". Depuis, plusieurs autres existent. Dans toutes les écoles régionales de l'île, le Département de l'instruction publique va insister pour que l'on donne beaucoup plus d'attention à l'enseignement du français que par le passé. En résumé, "on espère arriver à un enseignement plus convenable du français".
Grandes lacunes
Les grandes lacunes en ce qui a trait à la conservation de la langue dans l'île du Prince-Edouard tiennent à la grande pénurie de prêtres de langue française, alors qu'on en compte à peine 11 sur un total de 100, bien que les Acadiens forment plus du tiers de la population catholique; à la grande pénurie d'instituteurs et d'institutrices d'origine acadienne, et à l'insuffisance lamentable de la formation.
L'association des services de librairie constituera le principal sujet de la réunion.

Séance du samedi

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Jean Lesage, a fait inscrire aujourd'hui en appendice au feuilleton de l'Assemblée législative un avis de motion proposant que la chambre siège samedi, à compter de dix heures du matin.
La motion propose spécifiquement que l'Assemblée siège tous les jours de la semaine sauf le dimanche, et cela à compter de dix heures du matin. Actuellement, les députés travaillent cinq jours par semaine, et ne commencent leur travail qu'à onze heures.

Prochain congrès de libraires

(PC) — Plus de 400 libraires participeront vraisemblablement à la 16e conférence annuelle de l'Association canadienne des libraires, qui se déroulera à St-André-sur-Mer, au Nouveau-Brunswick, du 17 au 23 juin courant, a annoncé hier l'association.
L'amélioration des services de librairie constituera le principal sujet de la réunion.

L'ACCLFC loue la générosité du Québec

Par Jean-Raymond ST-CYR
La volonté de maintenir les positions acquises et de créer la présence et le fait français dans les provinces de l'Île-du-Prince-Edouard, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique a rallié l'appui unanime des quelque 500 commissaires d'écoles catholiques de langue française de neuf des dix provinces canadiennes, réunis dans la capitale pour des assises de trois jours, au Château Laurier. Seule Terre-Neuve n'est pas représentée au congrès.
"En Saskatchewan, on ignore ce que signifie lâcher, car on ne veut pas mourir", a affirmé le rapporteur de cette province, M. Roland Pinsonneault. "Nous ne céderons pas", a souligné le porte-parole de l'Île-du-Prince-Edouard, M. J.-H. Blanchard.

Un grand espoir dans l'île du Prince-Edouard

La voix de l'île du Prince-Edouard était celle d'un octogénaire distingué, M. J.-H. Blanchard, de Charlottetown, qui compte plus d'un demi-siècle dans l'enseignement.
Retraçant l'histoire de sa province, M. Blanchard a souligné dès le début la permanence du miracle acadicien, alors qu'en 1798, un recensement fait par les Anglais démontrait qu'il n'y avait dans toute l'île que 108 familles acadiennes, et qu'en 1951, un nouveau recensement démontre au-delà de 15,477 descendants acadiens de ces mêmes familles.
Etude du français
Dans l'île du Prince-Edouard, l'étude du français est obligatoire pour tous les élèves, sans exception, du commencement de la 9e à la fin de la 12e année. Fait à noter, c'est particulièrement un enseignement livresque.
C'est seulement l'automne dernier qu'on a fondé une association des commissions de la province. Plusieurs Acadiens font partie de l'exécutif et, avec le temps, ces commissions se proposent d'organiser une section française.
Un grand événement pour les acadiens de l'île a été la fondation de l'école régionale "Evangéline". Depuis, plusieurs autres existent. Dans toutes les écoles régionales de l'île, le Département de l'instruction publique va insister pour que l'on donne beaucoup plus d'attention à l'enseignement du français que par le passé. En résumé, "on espère arriver à un enseignement plus convenable du français".
Grandes lacunes
Les grandes lacunes en ce qui a trait à la conservation de la langue dans l'île du Prince-Edouard tiennent à la grande pénurie de prêtres de langue française, alors qu'on en compte à peine 11 sur un total de 100, bien que les Acadiens forment plus du tiers de la population catholique; à la grande pénurie d'instituteurs et d'institutrices d'origine acadienne, et à l'insuffisance lamentable de la formation.
L'association des services de librairie constituera le principal sujet de la réunion.

Le bill sur les tarifs est rejeté

(PC) — La clause principale du projet de loi ministériel controversé sur les tarifs, accordant des pouvoirs arbitraires au ministre du Revenu, pour prendre les décisions finales, a été rejetée par un vote de 18-8 aujourd'hui au comité bancaire du Sénat.
La puissance majoritaire des sénateurs libéraux de l'opposition a fait adopter un amendement de l'opposition, permettant un appel, devant la Commission des tarifs, des décisions du ministre. La mesure retourne maintenant au Sénat pour la troisième et dernière lecture. Les libéraux ont une majorité écrasante à la Chambre haute.
L'amendement du sénateur Croll fait une concession à l'argument du gouvernement que de telles décisions tarifaires doivent être prises promptement. Il spécifie que dans tout appel la décision de la Commission des tarifs sera finale, sans autre appel à la Cour de l'Échiquier ou la Cour suprême du Canada.
Il note que sous l'empire de la loi, tout appel de la décision du ministre doit être entendu dans les 60 jours.
Le sénateur Croll a déclaré qu'en soumettant son amendement, il ne s'oppose pas au bill lui-même.
"Je reconnais que c'est une mesure dans laquelle le gouvernement croit avoir un mandat."
Mais son amendement rejette le gouvernement par ministre "des décisions secrètes sur les tarifs par ministre et l'action arbitraire par le ministre".
Au vote du comité, qui a mis fin à une semaine d'audiences publiques, un sénateur libéral, M. Jean-François Proulx, de Québec, a voté contre l'amendement. Il s'est dit opposé à la Commission des tarifs. La minorité conservatrice-progressiste a également reçu l'appui du sénateur Hartland Molson, indépendant du Québec.
Le bill du gouvernement augmente la variété des marchandises réputées d'une classe ou d'une espèce fabriquées au Canada. Sur plusieurs importations, particulièrement la machinerie, des tarifs plus élevés s'appliquent aux marchandises qui tombent dans cette catégorie.

Loi plus sévère sur le contrôle des stupéfiants

(PC) — Le gouvernement a expliqué en détails hier la campagne qu'il compte entreprendre pour faire disparaître la plaie sociale que constitue le problème des stupéfiants au pays.
Cette "lutte à finir" vise à réduire les approvisionnements et la demande de stupéfiants au Canada par l'adoption de mesures rigoureuses contre les contrebandiers, par l'utilisation d'épithètes pour les moins aigris-dont de l'endroit des toxicomanes dans l'intention de les éloigner de l'usage de la drogue, et par des dispositions spéciales visant à réduire leur nombre.
Le ministre de la Justice, M. David Fulton, et le ministre de la Santé, M. Waldo Morin, ont expliqué dans les détails les mesures gouvernementales à ce sujet et la Chambre a approuvé en principe la nouvelle loi sur le contrôle des stupéfiants.
Suivant cette nouvelle loi, l'importation de stupéfiants devient un acte criminel et l'accusé qui en est à son premier délit est passible d'une peine allant de sept ans de pénitencier à l'emprisonnement à vie. De plus, les trafiquants de narcotics sont passibles de l'emprisonnement à vie.
Acte criminel
Ainsi, le gouvernement fédéral qualifie de criminels les trafiquants de narcotics, au même titre que les personnes se rendant coupables de vol, de tentative de meurtre, de rapt, d'homicide involontaire, de vol qualifié ou d'avortement.
M. Fulton a expliqué que, compte tenu de la nature du délit, la peine n'est "aucunement excessive". Actuellement, la peine maximum pour le trafic de narcotics est de 14 ans d'emprisonnement.
Actuellement, les narcomanes sont passibles d'une peine de sept années d'emprisonnement s'ils sont reconnus coupables de possession de narcotics.
Suivant les dispositions de la nouvelle loi, l'accusé qui comparait pour la première fois sous l'accusation de possession de narcotics est passible d'une peine d'emprisonnement non déterminée; toutefois, il peut recouvrer sa liberté sur parole s'il subit avec succès des traitements médicaux appropriés en vue de sa réhabilitation. Cette disposition s'applique également pour les trafiquants et les importateurs.
L'Est du pays
En marge de cette nouvelle loi, les autorités de la Gendarmerie royale ont fait savoir que l'entrée des narcotics se fait principalement dans la région métropolitaine, dans le port de Québec et à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick. Selon la Gendarmerie, il n'entre que de très faibles quantités de narcotics dans le port de Vancouver.
On compte actuellement 3,100 narcomanes notoires au Canada; environ la moitié d'entre eux se trouvent à Vancouver où la proportion est d'environ un narcotique sur 390 habitants; cette proportion diminue à un sur 2,000 à Toronto, et un sur 3,750 à Winnipeg et un sur 5,000 à Montréal.

Kennedy souffre d'une luxation lombaire

WASHINGTON (PC) — La Maison Blanche a révélé aujourd'hui que le président Kennedy souffre d'une blessure qu'il a subie le 16 mai dernier en plantant un arbre à Ottawa.
M. Kennedy s'était abstenu de mettre les membres de son personnel au courant de sa blessure.
Le secrétaire de presse de la Maison Blanche, M. Pierre Salinger, a révélé qu'il n'y a aucune relation entre les maux dont souffre actuellement le président et ceux qui l'avaient obligé à se soumettre à une délicate intervention chirurgicale il y a plusieurs années.
M. Kennedy s'est infligé cette nouvelle blessure le 16 mai dernier à Ottawa, en soulevant plusieurs pelletées de terre lors de la cérémonie de plantation d'un arbre à la résidence du gouverneur général, M. Georges Vanier.
M. Salinger a convoqué les journalistes pour leur annoncer la blessure du président, qui, a-t-il dit, apparaîtra aujourd'hui avec des béquilles.
Mais alors que M. Salinger s'entretenait encore avec les journalistes, M. Kennedy lui a téléphoné pour lui dire qu'il ne se servira pas de béquilles aujourd'hui mais qu'il attendrait au moins une autre journée afin de voir si son état s'améliorera.
M. Salinger a révélé que M. Kennedy a fait usage de béquilles pendant deux jours alors qu'il était à Hyannis Port, Mass., immédiatement avant son voyage à Paris, Vienne et Londres.
M. Salinger a ajouté que le Dr Travell a décrit la blessure comme étant une luxation lombaire.

Nouvel ambassadeur

Le nouvel ambassadeur de la Turquie au Canada, M. Taha Carim, a présenté ses lettres de créances au gouverneur général, M. Georges Vanier, hier, à Ottawa.
M. Carim était auparavant ambassadeur au Pakistan.

Le gaz naturel à Hawkesbury, Pembroke, Renfrew

L'amendement libéral ne touche pas à cette clause. Mais il modifie une clause importante qui donne au ministre du Revenu le dernier mot, sans droit d'appel, en rendant certaines décisions finales.
Le bill encouragera l'industrie secondaire et créera ainsi plusieurs emplois, a dit le sénateur Aseltine. Les hommes d'affaires du Canada veulent que cette législation soit adoptée.
Le gaz naturel à Hawkesbury, Pembroke, Renfrew
La Consumer's Gas Company annonce aujourd'hui qu'elle entend étendre son système de pipelines à l'est de la province d'Ontario vers Hawkesbury, Pembroke et Renfrew, au cours de l'été. La compagnie veut aussi augmenter son capital en offrant des droits aux détenteurs d'actions ordinaires.
L'extension du service de gaz naturel vers les villes mentionnées permettra le remplacement du gaz propane dans ces localités. M. O. L. Jones, président et gérant général de la compagnie Consumer's Gas, a déclaré que les nouveaux centres desservis par les pipelines profiteront comme les autres clients de la compagnie des réductions de tarifs annoncées la semaine dernière.
Afin de lever les fonds nécessaires à l'extension du service dans la vallée de l'Outaouais et autres extensions dans la région de Toronto ainsi qu'au centre et au nord de la province, la compagnie offre aux détenteurs d'actions communes d'acheter une action ordinaire additionnelle à \$14.00 pour chaque six actions qu'ils détiennent actuellement.
Les garanties établissant les droits des actionnaires qui voudront se prévaloir de cette offre seront mises à la poste vers le 19 juin à destination des actionnaires inscrits sur les livres de la compagnie le mercredi 14 juin. L'offre expirera le 7 juillet.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique



Le Droit est publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES, PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTERS

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens

Signes de détente en République dominicaine

Depuis l'an dernier, à la suite de l'accusation portée par l'Organisation des Etats américains contre le gouvernement Trujillo, d'avoir complotté l'assassinat du président Romulo Betancourt, du Venezuela, la République dominicaine était à couteaux tirés avec l'Organisation des Etats américains et, en particulier, les Etats-Unis. La mort tragique du généralissimo Rafael Trujillo, qui a gouverné le pays d'une main de fer au cours des trente dernières années, amène maintenant une détente.

Les signes ne manquent pas. Au lendemain des funérailles du dictateur, le président de la République, M. Joaquín Balaguer, et le fils du dictateur, le général Rafael Trujillo, nommé par le président, chef des forces armées dominicaines, s'empressaient d'abord de tenir chacun une conférence de presse dans laquelle ils s'engagèrent à faire des élections libres en 1962, sous la surveillance de l'Organisation des Etats américains, et exprimèrent l'espoir de rétablir les bonnes relations entre leur pays et les Etats-Unis ainsi que les autres pays de notre hémisphère.

De son côté, le président précisait que tous les partis politiques auraient l'entière liberté de participer à ces élections, prévues pour le 23 mai de l'année prochaine, et que la surveillance de ces élections par l'Organisation des Etats américains confirmerait l'honnêteté et la liberté du scrutin et démontrerait l'aptitude de la République dominicaine à pratiquer effectivement la démocratie. Il souligna également que la restauration de bonnes relations entre son pays et les autres de notre hémisphère devrait se traduire par la reprise, le plus tôt possible, des liens diplomatiques rompus avec certains d'entre eux et par la levée des sanctions prises contre son gouvernement.

Dès que, à la demande des Etats-Unis, la commission des sanctions de l'Organisation des Etats américains s'est réunie, ces jours-ci, en vue d'étudier la proposition d'envoyer une mission en République do-

minicaine, chargée d'enquêter sur ce qui s'y passe, le ministre dominicain des Affaires étrangères, M. Porfirio Herrera Baez, d'autre part, s'est de lui-même présenté devant la commission et a déclaré que son pays accueillerait favorablement l'envoi d'une telle mission. La commission d'après le départ du ministre.

Les autorités politiques de la République dominicaine jettent évidemment du lest. Il faut se réjouir de leurs dispositions encourageantes. La mission d'enquête de l'Organisation des Etats américains est partie pour Ciudad Trujillo, capitale de la République dominicaine. Mais, avant de se prononcer sur la libéralisation du régime sous lequel le pays a vécu pendant trente ans, on devra attendre. Le rapport de la mission d'enquête jettera sans doute quelque lumière sur la situation. Mais ce n'est pas avant la tenue des élections générales au printemps de 1962 qu'on pourra avoir une idée précise de la démocratisation promise du régime qui succédera à celui du dictateur assassiné.

Quelles ont pu être les raisons qui ont amené les autorités politiques de la République dominicaine à jeter du lest? S'agit-il simplement d'une simple tactique, en vue de permettre au groupe Trujillo de consolider ses positions ébranlées? Ce serait bien malhabile. Cette supercherie ne durerait pas longtemps et se retournerait contre leurs auteurs. Faut-il voir le désir de ceux qui sont en place de s'y maintenir en faisant de réelles concessions à l'Organisation des Etats américains, parce qu'ils sont convaincus que l'isolement actuel de la République ne peut que les conduire à leur perte et à la desservir? C'est fort plausible.

Mais quelles que soient les intentions réelles du président Balaguer, il faut s'attendre, s'il doit y avoir des élections véritablement libres en 1962, à une dure lutte, au cours des prochains mois, entre les factions politiques du pays pour la conquête du pouvoir. Le groupe Trujillo n'est pas assuré d'en sortir vainqueur.

Camille L'HEUREUX

Réveil et regain de vitalité chez les Canadiens français

Il n'y a certes plus de raison de critiquer l'apathie des Canadiens français. Le récent congrès des Saint-Jean-Baptiste à Ottawa en fait foi. Si cette rencontre fut l'occasion de projets d'envergure et de plans de combats, elle fut davantage un témoignage. Elle atteste sans contredit un réveil extraordinaire chez les nôtres et la vitalité croissante d'un patriotisme éclairé et sincère.

Plus de mille congressistes dans la Capitale nationale, en plein cœur du pays, c'est déjà une preuve du fait français d'un bout à l'autre du Canada. Un colloque conjoint des Québécois et des Franco-Ontariens, c'est le meilleur moyen de l'intensifier. Le Québec, soucieux de venir à la rescousse des minorités, prend conscience de ses responsabilités et veut vivre un patriotisme agissant. Les minorités, réconfortées de l'appui de la seconde mère-patrie, reprennent confiance et se rejettent dans la lutte.

Un autre motif d'optimisme, c'est l'intervention de l'Etat. Le ministère culturel outre-frontières du gouvernement québécois rendra de précieux services. La possibilité de l'orientation gouvernementale de l'entreprise privée est une autre note d'espoir. A quoi bon les belles considérations idéologiques si on oublie ce qui doit avoir la préséance, dans l'ordre pratique, le point de vue économique?

De plus, qui oserait accuser les nôtres de léthargie? A preuve, cette remarque du président de la Fédération des Saint-Jean-Baptiste du Québec: "Voici qu'aujourd'hui l'opinion publique s'est garnie d'un éventail fort étendu d'écoles de pensée allant de l'extrême droite à l'extrême gauche en passant par toutes les positions moyennes. Pourtant, on pourrait dire que la plupart sont guidées par un souci nationaliste."

Le Droit a déjà souligné l'importance de plusieurs vœux du congrès. Il en existe cependant d'autres qui méritent une mention spéciale. Tout d'abord, il semble très opportun que les Canadiens français se donnent des Etats généraux. Ce serait certainement là un excellent moyen "de hâter la réalisation des buts poursuivis et d'orienter les cheminements de notre pensée nationale". Un tel organisme sera sans doute de nature à

atteindre une planification et une coordination des efforts. A cette fin, notre société nationale devra donc modifier sa structure. Il est à espérer, cependant, que les nouveaux Etats généraux se réuniront plus souvent que ceux jadis de la France et qu'ils ne seront pas parfois aussi révolutionnaires!

En second lieu, il importe de souligner que les congressistes ont tenu à attacher beaucoup d'importance à l'enseignement. La création d'un Conseil national de pédagogie composé de membres de toutes les provinces, la fondation d'un Collège national pédagogique, français et confessionnel, l'échange de professeurs, et l'organisation d'un concours national de français, voilà des suggestions pratiques très opportunes.

Troisièmement, notre société nationale n'a pas oublié une catégorie très importante, la jeunesse. En effet, elle se propose d'encourager d'une façon concrète les échanges d'étudiants canadiens-français entre les différentes provinces; elle désire un support moral et financier aux mouvements de jeunesse; elle suggère un accueil des jeunes des minorités dans les écoles supérieures et dans les institutions universitaires du Québec; et, surtout, elle voudrait que la Fédération des Saint-Jean-Baptiste du Québec forme un "Comité de la Jeunesse". On ne saurait trop féliciter notre société nationale pour ce vif intérêt pour les jeunes. Elle ne saurait faire œuvre plus utile. En fait, la jeunesse n'est-elle pas la relève de demain?

Il est malheureux qu'un incident regrettable ait assombri le congrès. Un séparatiste nouveau genre, en la personne d'un employé du Pacifique-Canadien, a insulté les délégués en leur disant "Stay in your province". Espérons que les autorités fédérales ne permettront plus que cet employé travaille dans cette belle province et qu'il ne sera plus impoli et injuste envers ceux qui paient son salaire. Les Anglo-Canadiens devraient comprendre qu'une telle attitude est un argument de plus en faveur du séparatisme. Puissent les Québécois ne pas suivre ce conseil pour le bien-être des minorités!

Gérard BERNIER.

Petits films

Sur le tremplin

Celui qui fait des sauts n'est pas si sot que cela. Les Ottavians auront-ils ou non le droit de sauter comme les résidents d'Eastview, alors que par les soirs de la saison estivale, le soleil verse à l'horizon, le trop plein de ses ors chauds?

Je me suis amusé l'autre jour à voir sauter comme des crêpes dans la poêle à frire de ma grand-maman, quelques échantillons de cette bouillante jeunesse qui s'élevaient un court instant dans les airs comme Simon le Magicien, de biblique mémoire. Lequel d'entre nous étant enfant, n'a pas été à ses heures, un dévot du tremplin en sautant dans son lit, au grand désespoir des parents qui craignaient de voir sortir un nuage de plumes du matelas malmené?

Le tremplin est en soi bien inoffensif. Il permet aux adolescents et à ceux qui sont demeurés jeunes par le cœur, de prolonger sans danger pour la paix du foyer, les sauts de leur enfance.

A Ottawa, cette nouvelle tribu des Sauteurs que l'on pourrait surnommer celle des "tremplinards", paraît plus difficile à installer. L'avocat de la défense des promoteurs de tremplins inspiré par le jeu nouveau a décidé pour sa part d'établir un tremplin légal et de sauter... en appel. C'est au tribunal supérieur qu'il demandera s'il est permis aux grenouilles humaines de pratiquer les petits sauts bienfaisants. Les empêcheurs de danser en rond sont toujours navrants. Les empêcheurs de sauter en l'air ne sauraient être autrement. A la lumière de cette sauterie légale qui s'amorce, on peut se demander si nous ne sommes pas sur-légiférés?

Parions que moult députés et même des ministres de la colline parlementaire sont jaloux des gens d'Eastview, et qu'après avoir subi de rants discours aux Communes, ils voudraient décharger le trop plein de leur ennui et de leur bile sur le tremplin si on en installait un sur les pelouses du Parlement. Les journalistes et les employés civils les suivraient en une ronde folle, tous en ayant assez des discours. Ce serait le cas de dire comme les Romains: "Verba volant". Les mots s'envolent!

Maurice HUOT

Problème d'histoire

Avec combien d'hommes d'Iberville croyait-il pouvoir s'emparer de Boston, en 1700?

Le célèbre guerrier pensait pouvoir accomplir sa besogne avec seulement 1.800 hommes. Il se faisait fort de réussir son entreprise, et l'on peut croire qu'il en aurait été ainsi car il était passé maître dans les opérations guerrières sur le continent. A ce sujet, d'Iberville affirmait: "Cette proposition paraît impossible à bien des officiers qui par leur rang et leur ancienneté avaient lieu d'espérer la conduite de cette affaire et je ne doute point qu'ils ne s'y opposent, ne se sentant pas assez de force pour se mettre à la tête d'un détachement qui doit être conduit avec la dernière vigueur. Ils ne manqueraient pas aussi de persuader autant qu'ils ont été dans ces sentiments lorsqu'il a été question d'aller l'hiver aux ennemis, qui était la saison la plus propre pour les réduire, si on avait mis à la tête d'une jeunesse vigoureuse des gens capables de soutenir la fatigue d'une guerre aussi pénible". D'autre part, les Canadiens étaient robustes et pouvaient endurer toutes les misères d'une guerre d'hiver pour laquelle les Américains n'étaient pas préparés.

La Bible vous parle

Quoi que nous demandions à Dieu nous le recevons de Lui, parce que nous gardons ses commandements et que nous faisons ce que Lui est agréable. (1 Jn. 3, 22)

UN PEU DE TOUT...! — PEU DE CHAQUE CHOSE...!



Visages de l'Occident

(Spécial au "Droit")

Par Pierre COURTIÈRES

Alors que des politiciens aux vues un peu courtes proclament que l'Afrique appartient aux seuls Africains, tandis que leurs confrères parlent de l'Asie aux Asiatiques, il est bon, nécessaire même de jeter un coup d'œil sur les visages de l'Occident qui, lui, croit à son unité géographique et culturelle, certes, mais aussi à son enrichissante et multiple diversité. Les meilleurs esprits de l'Occident reconnaissent volontiers que qu'ils doivent à la pensée antique, à la doctrine judéo-chrétienne, à l'Afrique, à l'Asie, aux Indes et à toutes les grandes civilisations du monde, ce qui souligne assez, ce qui semble, leur maturité politique, religieuse et philosophique.

L'un des organismes les plus utiles des Nations unies, l'Unesco pour lui donner son nom, s'applique depuis des années à présenter, aux lecteurs de la centaine d'Etats qui font partie de la grande famille humaine, les œuvres caractéristiques des diverses cultures de ses membres. C'est ainsi que nous trouvons, dans la collection "Unesco" d'œuvres représentatives de la série italienne, le roman célèbre de Giovanni Verga intitulé: *Mastro-Don Gesualdo*, traduit de l'italien par Michel Arnaud, préface de Luigi Rosso, publié "en vertu d'un accord conclu entre l'Unesco et le gouvernement italien" (Paris, Unesco, Plon, 1960, 339 pages).

Giovanni Verga qui naquit à Catane, Sicile, en 1840, mourut dans la même ville en 1922. Auteur de plusieurs ouvrages, presque tous consacrés à son île natale, sa réputation se répandit au début assez lentement. Grâce au jugement de quelques critiques de génie, elle demeura néanmoins toujours vivante dans le souvenir des vrais lettrés. Son œuvre est enfin considérée aujourd'hui, en Italie et ailleurs, comme celle du plus grand romancier italien depuis Alessandro Manzoni. *Mastro-Don Gesualdo* parut en librairie sous sa forme définitive en 1889. Le héros du roman est Gesualdo Motta, fils de plâtrier, plâtrier lui-même, puis maçon et entrepreneur. De spéculation en spéculation, par la ruse et grâce à son esprit prévoyant et son génie des affaires, il amasse une fortune colossale. De meurs assez rustres, et pour cause, il épouse néanmoins une jeune femme allié aux grandes familles nobles de sa province et marie sa fille à un duc. Le roman nous fait le récit détaillé et savoureux des faits et gestes du héros, de sa famille, de ses nouveaux parents, de leurs alliés, de ses amis des beaux jours et de ses implacables détracteurs.

Nous assistons à l'ascension sociale de Gesualdo qui devient le personnage le plus influent de sa province. Nous partageons ses joies, qui sont rares, et ses nombreux déboires. Le personnage est très attachant en dépit de ses défauts parce qu'il est vivant, qu'il a ses moments de tendresse et qu'il sent confusément qu'il y a des choses qui lui échappent et lui échappent toujours, des dons sans lesquels la vie ne saurait être aimable. Il y a aussi la Sicile, cette île riche en souvenirs historiques de toute sorte, habitée par un peuple des plus anciens, parmi lequel survivent des traits grecs, romains, carthaginois, arabes, espagnols, voire normands.

Nous contempions d'abord la nombreuse et jalouse fa-

mille de Gesualdo, puis celle des Trao, nom de jeune fille de sa femme, vingt autres notables et à peu près le même nombre de petites gens et de paysans dont les mœurs, les traits de caractère et les soucis matériels nous sont dévoilés avec précision et vérité. L'histoire se déroule au cours du siècle dernier, à une époque où les nobles décadents possédaient

toutes les terres et où le peuple devait ou servir les grands de ce monde ou croupir dans la misère. L'ouvrage nous donne en somme un tableau à peu près complet des us et coutumes de la Sicile, tableau qui rappelle, toutes proportions gardées, celui qu'a brossé Gustave Flaubert de sa Normandie, dans *Madame Bovary*. Mastro-Don Gesualdo permettra donc au lec-

teur de se familiariser avec les traits de caractère d'une île dont la personnalité est des plus originales et des plus accusées. Elle a d'ailleurs procuré aux Etats-Unis et au Canada des millions de fils adoptifs. Ces derniers sont désormais plus nombreux en terre nord-américaine que leurs parents et alliés restés au pays.

(A suivre)

Défense et illustration de la langue française

Archives

(Spécial au Droit)

"...Je cherche une nouvelle appellation pour le "Service des Archives" de notre organisme. En principe, comme ce Service ne détient que nos dossiers "d'utilité courante", le terme "archives" est donc inexact et, de plus, porte à confusion avec le Service des Archives provinciales.

"Nos propres efforts pour trouver un "désignatif" bien français et bien représentatif n'ont pas été très fructueux. Ou bien le Service n'a pas son équivalent ailleurs, ou bien les titres sont imprécis. Ainsi, en France, paraît-il, l'on utilise les noms de "chancellerie" ou de "Bureau des affaires courantes". Somme toute voici ce que nous avons déniché: Section, Service ou Bureau de la Documentation; Section, Service ou Bureau de Greffe; Section, Service ou Bureau d'Enregistrement; Section, Service ou Bureau des Affaires courantes; Section, Service ou Bureau des Archives départementales; "Chancellerie".

"L'idée d'un "Service de la Documentation" sourit beaucoup à votre serviteur, à cause de sa relation avec "documentaliste" tel qu'il est défini par le Larousse, mais il n'y a pas unanimité." — M.J., Québec.

Il m'est assez difficile d'apporter une solution précise au problème que me soumet mon correspondant, parce que je ne puis me former une idée exacte du travail accompli dans le Service en question.

Si l'on n'y détient que les dossiers "d'utilité courante", l'expression Bureau des Affaires courantes pourrait convenir, à cette nuance près que ce genre de bureau est sans doute chargé d'expédier les affaires courantes; c'est en somme une sorte de secrétariat général dont la fonction est d'administrer, alors que le Service dont je parle M. J.J., est, si je comprends bien, surtout chargé de conserver les dossiers des affaires courantes.

Si tel est bien le cas, il faudrait écarter des expressions comme Bureau de Greffe, Bureau d'enregistrement, et chancellerie, qui sont impropres à cause de leur sens et de leur emploi très précis; Bureau de la Documentation ou Bureau des Archives me semblent préférables. Ici encore il faut distinguer; le m'apparaît qu'un Bureau de la Documentation est essentiellement un service de recherches chargé de répondre aux demandes de renseignements formulées par les fonctionnaires d'un organisme, d'un ministère ou même par le grand public. C'est ainsi qu'il y a à l'Administration générale des Services de la France d'Outre-Mer, un "Ser-

vice d'information et de Documentation"; l'ai l'impression que le "Service de la Documentation" du ministère des Travaux publics et des Transports, 28, rue des Saints-Pères, Paris 7e, et le "Service central de la Documentation" du ministère des Finances et des Affaires économiques, 29, quai Branly, Paris 7e, remplissent les mêmes fonctions. Je connais une documentation à Paris; elle est chargée de trouver les renseignements qu'on lui demande sur telle ou telle question et même de préparer à l'occasion de véritables mémoires; en somme, le Service de Documentation est un bureau de recherches et d'information.

Le Service des Archives, au contraire, conserve les documents qu'on lui confie; on me dira, sur la foi des définitions de dictionnaires, que les Archives conservent surtout les vieux documents; on lit en effet dans le Dictionnaire Robert: "Archives: Collection de pièces, titres, documents, dossiers anciens"; je crois cependant que cette définition est trop limitative; la majorité des documents sont sans doute anciens, mais l'ancien n'interdit d'y déposer aussi des documents récents, sans quoi comment s'enrichiraient les archives? Madame de Sévigné avait raison d'écrire dans une lettre du 1er mai 1680: "Je vous montrerais bien un billet... mais... je me contenterai de le mettre dans mes archives..." Je suis d'avis que l'on peut fort bien déposer les dossiers des affaires "d'utilité courante" aux archives d'une société, d'un organisme ou d'un ministère, quand les administrateurs ou les secrétaires ne s'en servent pas.

Quand on mentionne le mot Archives, on pense tout de suite aux Archives nationales à Paris, aux Archives provinciales à Québec, ou aux Archives publiques à Ottawa; ce sont là les plus célèbres en effet, mais je ne crois pas que ce fait doive nous empêcher d'utiliser ce mot pour d'autres services qui remplissent les mêmes fonctions; on trouve ainsi à côté des archives publiques nationales, des archives départementales, comme mon correspondant le signale, (il s'agit des archives que chacun des 90 départements français possède à sa préfecture). Ajoutons aussi, comme l'indique le Robert, "les archives privées, notariales, familiales, personnelles". Les ambassades ont leurs archives et Chateaubriand écrit dans ses *Mémoires d'Outre-Tombe*: "En 1820, nommé ministre plénipotentiaire à Berlin, je détériorai dans les archives de l'ambassade une lettre du citoyen Laforest

écrite au citoyen Talleyrand". Enfin, l'on sait que chaque ministère possède ses propres archives; on peut lire dans cette excellente satire de Courteline appelée *Les Ronds de cuir*: "Libre de nager, de patauger, de s'ébattre en une pleine mer de documents officiels, de débats jurisprudentiels, de rapports administratifs accumulés les uns sur les autres depuis les premiers âges de la Direction, il passait d'exquises journées à galoper de son cabinet aux archives, où il s'entretenait inexplicablement..."

Il existe au ministère du Travail à Paris, un "Bureau des Archives centrales de la main-d'œuvre étrangère"; on doit y tenir à jour le fichier de tous les ouvriers étrangers en France; il y a aussi à la Préfecture de la Seine, les "Archives du Département". On peut concevoir qu'un même bureau s'occupe des archives du ministère, et du service de documentation et d'information; c'est ainsi qu'au ministère des Affaires étrangères, on trouve un bureau qui porte le nom "Archives et Documentation", 27, quai d'Orsay, Paris 7e; à l'Assistance publique, je relève aussi un "Service Documentation et Archives", 7, rue des Minimes, Paris.

Si nous examinons les désignations des organismes de l'Etat telles que les donne le *Bulletin de terminologie* no 79, publié par le Service de terminologie de notre Bureau des traductions, nous constatons que le ministère des Finances, le ministère du Travail, le ministère de la Défense nationale, le ministère du Commerce, le ministère des Travaux publics, le Bureau fédéral de la Statistique, la Gendarmerie royale du Canada, etc., possèdent chacun un Service d'Archives centrales ("Central Registry"); je dois signaler que dans certains cas, on a traduit "Central Registry" par "Service central des dossiers", mais cette expression me paraît moins heureuse.

Comme on le voit, par ces exemples empruntés à la terminologie française, comme à la nôtre, le mot archives est courant et je ne pense pas que le risque de confusion entre les archives d'un organisme public ou privé et les Archives nationales ou provinciales soit suffisamment grand pour faire écarter ce terme. C'est en tout cas celui que je suggérerais.

René de CHANTAL. N.D.L.R.—La correspondance concernant cette chronique doit être adressée à M. René de Chantal, Défense et illustration de la langue française, LE DROIT, Ottawa.



CKCH
970Kc 5,000 watts
Page
trois

LE DROIT

OTTAWA, JEUDI, 8 JUIN 1961

TARIFS D'ABONNEMENT
AU DROIT

DOMICILE: 35c par semaine
\$17.00 par année

POSTE: 6 1

Canada: \$2.50 \$6.75 \$9.00
Etats-Unis: \$2.75 \$8.25 \$10.50
Europe: \$4.25 \$12.75 \$17.00
Ottawa: \$2.75 \$8.25 \$10.50

Mlle Whitton vante son administration

Par Louis ROCQUE

Il semble que les comptes rendus des journaux aient eu un effet salutaire à l'endroit de Mlle Whitton. L'harmonie qui y règne depuis mardi en est une indication.

Au cours de la séance du Bureau des commissaires, jeudi matin, le maire Charlotte Whitton s'est prévalue d'un calme inconnu jusqu'ici pour dresser le bilan des activités de son administration depuis le début de l'année.

"On nous a accusés de ne rien accomplir, d'être stagnant," a-t-elle dit. Depuis le début de l'année, l'administration civile a donné plus de contrats, a pavé plus de rues, a perçu plus de taxes que jamais auparavant dans l'histoire de la ville. De plus, l'industrie de la construction jouit d'un essor sans pareil depuis notre retour à la scène municipale.

"Que Dieu nous accorde pa-

reille "stagnation", a déclaré le maire, en terminant.

Le commissaire Reid Mlle Whitton répondait alors aux remarques qu'avait prononcées le commissaire Don Reid, au début de la séance.

"J'ai dû raccourcir mon voyage à Détroit par deux jours," a dit M. Reid, lorsqu'on a décrit l'état chaotique des choses à Ottawa, lundi soir dernier. J'ai cru que c'était de mon devoir de revenir au Bureau des commissaires, ce matin, pour tâcher de calmer les esprits et de remettre de l'ordre dans les choses."

Avant de présenter la "défense" de son régime, le maire Whitton a conseillé à M. Reid qu'il aurait été sage de sa part de consulter soit le greffier municipal ou d'autres officiers municipaux, pour s'assurer réellement s'il y avait cause de panique. "Depuis les deux der-

niers jours, a repris le maire, nous avons abattu une bûche formidable". Et c'est à ce moment que Mlle Whitton a rendu compte du travail accompli depuis le début de l'année.

L'hôpital municipal Le maire Whitton a fait la lecture d'un rapport sur la situation des lits, à l'hôpital municipal. A l'heure actuelle, cette institution est privée de l'usage de 86 lits. "Lorsque l'on considère qu'en moyenne on ne peut accommoder trois personnes par mois, a commenté le maire, ceci signifie que 258 patients sont privés de services hospitaliers."

Le commissaire Paul Tardif n'a pas exprimé trop d'inquiétude au sujet de ce problème. "Il faut compter, a-t-il dit, que l'on est à effectuer plusieurs changements à cet hôpital et je suis persuadé que tout reviendra dans l'ordre d'ici peu de temps."

Une brise séparatiste au congrès

Une brise séparatiste circula un instant au cours des assises des commissaires d'écoles catholiques de langue française, hier soir, alors que le député fédéral Vincent Brassard, ex-président de la Commission scolaire de Chicoutimi, s'inquiéta de l'effritement possible du bloc canadien-français en Saskatchewan, allusion relative à une certaine conférence séparatiste récente et déjà célèbre. D'un bond, M. Gilles Desjardins, de Ville-Marie, rétorqua que les "véritables Canadiens français du Québec" ne songent aucunement à se séparer de leurs frères des autres provinces.

Plus tard, le député Brassard posa une nouvelle question des plus pertinentes, à savoir si "une heure de français par jour" dans les provinces de l'Ouest peut suffire pour conserver indéfiniment le français, tout au moins jusqu'à l'an 2000 ?

Avec quel humour le vice-recteur de Charlottetown, M. J.-H. Blanchard, rappela le souvenir de certains professeurs anglo-protestant enseignant le catéchisme catholique en français dans des écoles de l'Ile du Prince-Edouard.

Depuis 1937, l'île du Prince-Edouard a été heureuse de compter 45 de ses bacheliers gradués et boursiers du Québec.

Durant la première journée du congrès, les épouses des commissaires étaient les invitées d'Air-Canada pour une envolée aérienne via Ottawa et la voie maritime du St-Laurent.

D'autres participèrent à une visite commentée de la Galerie nationale. Le guide était M. J.-René Ouzgu, directeur des services d'éducation de la Galerie.

Le comité d'accueil des épouses des congressistes multiples ses initiatives afin de rendre agréable et plaisant leur séjour dans la capitale. Mme François Groulx, de Hull, préside ce comité, et est assistée de Mmes Aimé Arvisais, Roland Bérault, Roger Charbonneau et Raymond Groulx, toutes d'Ottawa.

La cause El Ropo le 15 juin

C'est à 2 heures de l'après-midi jeudi prochain, le 15 juin, que s'ouvrira en Cour d'Eastview la cause du propriétaire du restaurant El Ropo, 20, rue Beechwood, M. Roger Yuill, accusé de tenir son établissement ouvert sans permis.

Le magistrat Omer-H. Chartrand, de Hawkesbury, présidera la Cour. On sait que le procureur de l'accusé, Me J. Greenberg, d'Ottawa, a demandé que la cause soit entendue devant un autre magistrat que Me Austin O'Connor, qui préside habituellement la Cour d'Eastview.

On se souviendra qu'il y a environ une semaine, le chef de police d'Eastview, M. Claude Dwyer, a refusé de renouveler le permis du restaurant en question. Lors de sa réunion du 1er juin, le Conseil a maintenu la décision de son chef de police.

L'accusé est passible de \$300 d'amende pour chaque jour où il tient ouvertes les portes de son établissement. Si le magistrat imposait la peine maximum, jeudi prochain, M. Yuill devrait donc payer \$4,200 d'amende.

M. Yuill a comparu devant le magistrat Austin O'Connor, jeudi matin. Le magistrat remis la cause à jeudi prochain. C'est ce dernier qui a choisi le magistrat Chartrand pour présider la Cour, la semaine prochaine, dans la cause de M. Yuill.

Père de huit enfants accusé de détournement

Un père de huit enfants s'est avoué coupable en Cour du magistrat d'Ottawa, jeudi matin, à une accusation de détournement de fonds pour un montant de \$1,151.

Arthur Wayne Gisholin, 30 ans, membre de la marine canadienne, a admis s'être approprié de ce montant d'argent alors qu'il était cantonné au quartier général de la marine à Ottawa au cours des années 1959 à 1961. M. Gisholin connaît sa sentence la semaine prochaine.

Le magistrat Joachim Sauvé a demandé une enquête plus approfondie de la cause.

L'accusé a été appréhendé par la Gendarmérie royale au cours de la journée de mercredi à Halifax, argent que l'individu aurait pris provenant des contributions des employés du quartier général de la marine à la Fédération des oeuvres.

Plus de 200 résolutions présentées

Plus de deux cents résolutions ont été soumises au congrès des conseils provinciaux du Québec et de l'Ontario de la Fraternité unie des charpentiers-menuisiers d'Amérique qui se tenait depuis lundi au Château Laurier et au local de la Fraternité, 125, rue Eddy, à Hull.

Les 85 délégués de l'Ontario, les 65 délégués du Québec et les 10 dames auxiliaires ont étudié une foule de problèmes. On remarque parmi les plus importants ceux de l'assurance-chômage, du chômage, de l'éducation populaire, du Nouveau parti, de la planification économique, de la législation sociale, de l'assurance-santé, de la gratuité scolaire et de l'action politique par voie de syndicalisme.

La Fraternité groupe au Canada 60,000 membres charpentiers-menuisiers, bûcherons et travailleurs dans les manufactures et boîs.

Parmi les personnalités qui ont pris part à ce congrès, on remarquait M. Michael Starr, ministre fédéral du Travail, M. Claude Jodoin, président du Congrès du travail du Canada, M. Roger Frovost, président de la Fédération des travailleurs du Québec, et M. Davie Archer, président de la Fédération de l'Ontario.

Cette convention revêtait une importance nationale.

La réparation de la rue Benjamin bientôt faite

L'échevin Howard Henry a fait une visite-surprise aux membres du Bureau des commissaires, lors de la séance de jeudi matin. M. Henry s'est rendu à l'hôtel de ville pour se plaindre d'un délai dans la réparation et l'asphaltage de la rue Benjamin, dans le quartier Carleton dont il est le représentant.

Le directeur municipal des travaux publics, M. Frank Myers, s'est lui aussi rendu au Bureau des commissaires pour expliquer le délai en question, et pour assurer l'échevin que ce problème sera corrigé dans le plus bref délai possible.

Une mise en garde contre des chèques volés chez Ogilvy

La Société municipale d'Ottawa a entrepris une enquête aujourd'hui, afin de mettre la main au collet des voleurs qui se sont emparés de douze cents chèques en blanc au cours d'un vol perpétré dans la nuit de mercredi à jeudi au magasin Charles O'Gilvy, 126, rue Rideau.

Selon le chef des détectives Borden Hobbs, les voleurs se sont introduits dans l'édifice en émettant une porte temporaire située sur le côté ouest de l'établissement.

On croit que les individus font partie d'un réseau de faussaires. Toujours selon l'inspecteur Hobbs, ces voleurs ne encore identifiés tenteraient d'échanger les chèques dans différents établissements de la capitale.

Le successeur de Maynard Dolman bientôt nommé

Le maire Charlotte Whitton a annoncé, à la séance de jeudi matin du Bureau des commissaires, que le remplaçant du chef Maynard Dolman, décédé il y a quelques semaines, sera nommé à la suite d'une prochaine réunion à huis clos des commissaires. Le maire n'a cependant pas fixé de date pour cette réunion spéciale.

Mlle Whitton a fait cette déclaration à la suite d'une question de la part du commissaire Donald Reid qui, a maintes reprises dans le passé, a dit qu'il supporterait le choix du chef intérimaire, M. Armand Pagé, comme successeur de M. Dolman.

Castro est considéré comme instable par Khrouchtchev

WASHINGTON (PA) — Le président Kennedy a informé les leaders du Congrès que le premier ministre Khrouchtchev avait élevé la voix lorsqu'il a dit à Vienne que Berlin-Ouest était une épave qui devait être enlevée du pied soviétique.

Le président a également rapporté que Khrouchtchev a laissé entendre qu'il considère le premier ministre Fidel Castro, de Cuba, comme instable et non pas comme un communiste.

Kennedy a mis les chefs des deux parties au courant de ses entretiens au cours d'une conférence de 90 minutes à la Maison-Blanche mardi soir. Quelques heures avant qu'il ne fasse rapport à la nation américaine par le truchement de la radio et de la télévision.

La conférence, au cours de laquelle Kennedy a lu des extraits de la transcription de son interview, aurait permis aux chefs du Congrès d'apprendre que Khrouchtchev est essentiellement intéressé à deux sujets seulement à ce moment-ci: Berlin et une modification dans la structure du secrétariat des Nations unies.

Aucun des 17 vice-présidents n'est francophone

(PC) — Douglas Fisher, député PSD de Port Arthur, le plus ardent et le plus constant des critiques de la direction du CNR, a effectué une nouvelle intervention hier en Chambre.

Il s'est levé pour demander si le ministre des Transports, M. Léon Balcer, avait eu des discussions avec les autorités de la compagnie ferroviaire, société d'Etat, au sujet du fait que sur les 17 vice-présidents du CNR, aucun n'est francophone.

M. Balcer a répondu que si le gouvernement nomme les directeurs du CNR il appartient par contre à cette société de faire les nominations à la vice-présidence.

M. Fisher est l'un des personnages chefs du groupe de députés qui sollicitent à grands cris la destitution de M. Donald Gordon, président du CNR.

Nécrologie

M. William John Cleary

M. William John Cleary, 186, rue East, Gatineau, est décédé jeudi dans un hôpital local après une longue maladie. Il était âgé de 58 ans.

Né à Cantley, Qué., il était le fils de James Cleary et de Hermine Despaties, tous deux décédés. En 1928, il épousait à Cantley, Eleanor Feeney qui lui surviva. Paroissien de Saint-Jean-Marie-Vianney depuis 8 ans, il était membre des Chevaliers de Colomb, conseil 1926 de Hull. Il était à l'emploi du gouvernement fédéral comme ingénieur de machines fixes.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte, un fils, Gérard, de Gatineau; deux filles: Mme Anicet Falardeau (Carol), de Gatineau, et Mme Lionel Miteault (Winifred), de Montréal; un frère, Frank, de Cantley; six sœurs: Mme Gordon Lawson, de North Bay; Mme Albert Perron, de St-Pierre-de-Wakefield; Mme Aimé Perron, et Mme William McSheffrey, de Timmins; Mme Georges Chamilland et Mme Gérard Sanscartier, toutes deux de Gatineau, et huit petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, à Gatineau, d'où partira le cortège funèbre samedi matin, à 7 h. 45, pour se rendre à l'église St-Jean-Marie-Vianney où le service sera chanté à 8 heures; l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial de Cantley.

La gratuité approuvée en 3e lecture

QUEBEC (PC) — L'Assemblée législative a approuvé à l'unanimité en troisième lecture hier, et sans discussion, un bill décrétant la gratuité de l'enseignement dans la province, jusqu'au niveau de la quatrième année de la vérification. Le bill décrète aussi la gratuité obligatoire des manuels dans les classes relevant de la juridiction des commissions scolaires. Le même bill porte de 14 à 15 ans l'âge de la fréquentation scolaire obligatoire, à compter de juillet 1962.

Les ronds-de-cuir



Comment expliquer que les mets du jour est toujours le même qui m'attend le soir à la maison ?

Etat de siège en Bolivie

LIMA, Pérou (PA) — Les passagers d'un aérobus en provenance de La Paz qui sont descendus à l'aéroport de Lima hier soir ont déclaré que la Bolivie avait été mise en état de siège à la suite d'une série de grèves qui ont éclaté de par le pays.

A Buenos Aires, des informateurs ont fait savoir hier que le gouvernement de la Bolivie a échoué un coup d'Etat qui aurait tenté de démettre des communistes de ce pays.

Il a été impossible pour l'instant de confirmer cette nouvelle auprès des autorités de La Paz. Un porte-parole de l'ambassade bolivienne à Buenos Aires a expliqué que ses chefs ne l'avaient pas encore informé de cette affaire.

Les communications téléphoniques avec La Paz sont interrompues par suite d'une grève d'opérateurs des services de télécommunications. A Buenos Aires, les préposés aux services téléphoniques ont fait savoir que leurs circuits étaient, par l'instant, interrompus avec la capitale bolivienne.

Une station radiophonique de Buenos Aires a rapporté, sans toutefois préciser la provenance de sa dépêche, que le président Victor Paz Estenssoro a déclaré l'état de siège et expliqué qu'il ferait appel aux équipes d'urgence de la milice aujourd'hui.

Plusieurs informateurs ont également fait savoir que nombre de personnes ont été mises en état d'arrestation et que les autorités boliviennes ont pris des mesures de sécurité extraordinaires, spécialement dans les régions du pays où abondent les mines d'étain.

On sait que l'économie nationale est liée directement à la production d'étain; nationalisées au cours des dernières années, ces mines ont accusé des déficits impressionnants.

Depuis 1951, les Etats-Unis ont accordé une aide financière de \$175,000,000 à la Bolivie. Le représentant des Etats-Unis à l'étranger, M. Adlai Stevenson, doit rendre visite aux autorités de La Paz le 15 juin.

On sait également que l'URSS en état d'arrestation et que le pays de l'Amérique du Sud; toutefois, le gouvernement bolivien n'a pas encore donné sa réponse aux représentants soviétiques.

L'abbé R. Rouleau est décédé à Cornwall

CORNWALL (DNC) — L'abbé Roland Rouleau, curé de la paroisse St-François-de-Sales, de Cornwall, est décédé subitement mercredi après-midi, succombant à une crise cardiaque.

Depuis 1954, c'est la troisième fois que cette paroisse perd son curé par suite de décès. En effet, on se rappelle que le 17 septembre 1954, l'abbé Raoul Rouleau, frère du défunt, également de St-François-de-Sales, était tué dans un accident de la route. Le curé Roland Rouleau remplaçant lui-même Mgr J.-Albert Goulet, décédé le 11 septembre 1959, à l'âge de 57 ans.

Le curé Roland Rouleau était né à Bourget, Ont., du mariage d'Euclide Rouleau et d'Elida Beaudry, tous deux décédés. Après ses études primaires à Bourget, il avait fait son cours classique à l'Université d'Ottawa, puis à Scarborough, Ont.

Ordonné prêtre le 11 juin 1936, il était nommé vicaire à Alexandria, pendant un an, à St-Raphaël, à Curry Hill, à Crysler, à la paroisse de la Nativité de Cornwall, de nouveau à Curry Hill. En 1946, il devenait curé-fondateur de la paroisse de Maxville, Ont., pour être nommé curé à Glen Robertson, en 1950. Huit ans plus tard, il était appelé à desservir comme vicaire, sous Mgr Goulet, la paroisse de St-François-de-Sales, de Cornwall. A la mort de Mgr Goulet, il devenait administrateur de la paroisse, puis vicaire.

A noter que les paroissiens se préparent à fêter son 25^e anniversaire de prêtrise, mercredi prochain.

Il laisse dans le deuil, trois frères: Bruno et Ubaldo, de Cornwall, et Romeo, d'Alexandria; deux sœurs: Mme Ovidia Lafleur (Fleur-Auge) et Mlle Madeleine, de Montréal.

La dépouille est exposée au presbytère de St-François-de-Sales, de Cornwall. La date et l'heure des funérailles seront annoncées plus tard.

Soirée de gala à St-Charles

Les Compagnons de Saint-Charles présenteront, le mercredi soir 14 juin, à 8h. 15, en la salle St-Charles, une soirée de gala pour venir en aide aux scouts et aux guides de la paroisse.

Parmi les artistes au programme, on relève les noms du chanteur, M. Bordeleau, des sœurs Galipeau et de plusieurs autres artistes bien connus.

Aucune division chez les catholiques de l'Alberta

A la suite des discussions qui sont déroulées mercredi soir lors du deuxième congrès annuel de l'Association des commissaires catholiques de langue française de l'Alberta, on a constaté que les "véritables Canadiens français du Québec" ne songent aucunement à se séparer de leurs frères des autres provinces.

M. Chauvet a déclaré que ce rapport cite une division d'opinion parmi les catholiques. "Nous avons été surpris de lire pareille assertion, a-t-il dit. La lettre collective des évêques ce printemps ne laisse aucun doute relativement à la position des catholiques. L'intérêt des commissaires catholiques aux activités de leur association, établie depuis quatre ans comme filiale de l'Association des commissaires de la province, indique nos inquiétudes et nos espoirs pour le maintien de nos écoles séparées et d'un certain nombre d'écoles publiques catholiques indépendantes."

M. Chauvet a affirmé que les catholiques de langue française de l'Alberta sont prêts à lutter et de garder ce qu'ils ont à l'heure actuelle.

"Le rapport Cameron n'a pas été discuté au congrès des commissaires de la province d'Alberta, a-t-il dit. S'il a été adopté en principe à la dernière minute avant la fin d'un congrès, ce fut par une très faible marge. Cela s'explique, je crois, par le fait qu'on ne peut pas facilement approuver le rapport majoritaire sans apporter des considérations au rapport minoritaire qui, en somme, cite le droit des parents, les droits des écoles séparées, l'incontestable fait que le français est langue officielle au Canada et ne doit pas être considéré comme langue étrangère au même niveau que l'allemand, l'ukrainien, etc."

M. Chauvet a précisé que le ministre de l'Education de l'Alberta n'envisageait nullement de diminuer l'enseignement du français. "Nous sommes heureux d'avoir appris cette nouvelle, a-t-il dit, et nous pouvons même affirmer que l'intérêt en face de l'enseignement du français prend de l'essor et qu'il a été décidé d'en par notre ambassadeur à Washington, M. Arnold Heaney."

"Compte tenu de l'opinion publique, a déclaré le premier ministre, la décision des Etats-Unis n'était pas facile à prendre".

Le premier ministre a ajouté que les dix appareils américains satisfaisaient un besoin immédiat, laissant attendre que les compagnies de navigation devront à l'avenir se procurer ces appareils ailleurs qu'aux Etats-Unis.

Parlant au nom du parti libéral, le député de Bonaville-Twillington, M. Pickerskill s'est réjoui de la décision américaine qu'il a attribuée à une longue tradition de bon voisinage.

Quant au leader PSD, M. Hazen Argue, il a félicité le gouvernement canadien de ses promptes démarches auprès des Etats-Unis pour les faire revenir sur une décision qui a qualifiée de maladroite.

Les E.-U. consentent à vendre ces appareils à deux cargos

A la demande du gouvernement canadien les Etats-Unis ont consenti jeudi à lever leur embargo sur les dix aspirateurs de grain de fabrication américaine destinés à décharger le blé canadien en Chine communiste.

C'est ce qu'a annoncé aux Communes, jeudi, le premier ministre, M. Diefenbaker, qui a rendu hommage au bon sens manifesté dans ce geste par le gouvernement américain.

La décision des Etats-Unis résulterait des représentations faites cette semaine auprès du Conseil du trésor américain par notre ambassadeur à Washington, M. Arnold Heaney.

Le premier ministre a ajouté que les dix appareils américains satisfaisaient un besoin immédiat, laissant attendre que les compagnies de navigation devront à l'avenir se procurer ces appareils ailleurs qu'aux Etats-Unis.

Parlant au nom du parti libéral, le député de Bonaville-Twillington, M. Pickerskill s'est réjoui de la décision américaine qu'il a attribuée à une longue tradition de bon voisinage.

Quant au leader PSD, M. Hazen Argue, il a félicité le gouvernement canadien de ses promptes démarches auprès des Etats-Unis pour les faire revenir sur une décision qui a qualifiée de maladroite.

Nécrologie

M. Joseph Lauzon

M. Joseph Lauzon est décédé mercredi, à l'âge de 83 ans, à sa demeure de Bourget, Ontario.

Outre son épouse, née Exilda Lalonde, le défunt laisse dans le deuil trois fils et trois filles: Conrad, de Montréal, Lorenzo, de Bourget et Arcade, d'Ottawa; Cécile (Mme Eddy Perron), de Gatineau, Françoise (Mme Raoul Pilon), de Bourget, Oriante, (Mme Joseph Richer), de Bourget; sept frères: Doriva, des Cèdres, Qué., André, Anthime, et Wilfrid de Ste-Marthe, Téléphone, de Montréal, Philias d'Ottawa, et Olivier, de Clarence Creek; une sœur, Marie-Louise (Mme Lafrance), de Montréal, ainsi que 26 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Philippe Tasé et Fils, de Bourget. Le cortège quittera la maison funéraire samedi à 11h. 45 pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à midi. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Congrès des agents d'immeubles à Paris

Le colonel Herbert R. Fullerton, de Vancouver, président national de l'Association canadienne des agents d'immeubles, et le vice-président Bert Katz, d'Ottawa, dirigeront la déléation des agents d'immeubles canadiens à la conférence nationale des agents d'immeubles qui aura lieu à Paris, du 10 au 14 juin.

Le colonel Fullerton, qui est reconnu comme une autorité internationale sur la loi régissant l'immeuble, s'abouchera avec l'Institut royal des évaluateurs agréés lors de son passage en Angleterre en route pour la capitale française.

Quant à M. Katz, il a déjà représenté l'Association canadienne des agents d'immeubles à des congrès nationaux en Espagne, en Italie et en Australie.

(Bureau météo d'Uplands)

PRONOSTICS NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 65

SOMMAIRE: Nuageux avec averses légères aujourd'hui. Averses occasionnelles, ce soir, et orages dispersés. Vents légers. Plus frais, demain.



DOUBLE MARIAGE A ST-JEAN-BOSCO — L'abbé Emile Rollin, curé, a béni récemment en l'église St-Jean-Bosco, de Hull, le mariage de deux sœurs, Hugnette et Ghislaine Créheur. Elles sont les filles de M. et Mme Léopold Créheur, de Hull. Hugnette, à gauche, a épousé M. Félix Charette, fils de M. et Mme Rodolphe Charette, de Pointe-Gatineau. Ghislaine, à droite, a épousé M. Jacques Quinn, fils de M. et Mme Elmer Quinn, de Hull.

polo Créheur, de Hull. Hugnette, à gauche, a épousé M. Félix Charette, fils de M. et Mme Rodolphe Charette, de Pointe-Gatineau. Ghislaine, à droite, a épousé M. Jacques Quinn, fils de M. et Mme Elmer Quinn, de Hull.

REMISE DES DIPLÔMES AUX NOUVELLES INFIRMIÈRES DE L'HÔPITAL MUNICIPAL

128 nouvelles infirmières ont reçu leurs diplômes, hier après-midi, de l'école des infirmières de l'hôpital municipal d'Ottawa. La cérémonie de graduation s'est déroulée dans la salle des conférences du Glebe Collegiate, sous la présidence d'honneur du Dr R. W. I. Urquhart, M.A., M.D., L.L.D., président de la Commission des services hospitaliers d'Ottawa.

Mlle Edith G. Young, i.l., administrateur adjoint et directrice des soins infirmiers de l'hôpital. Chacune des finalistes a reçu son diplôme et un bouton-insigne d'infirmière licenciée. Le matin, à l'issue d'un petit-déjeuner, offert par le personnel de l'hôpital et du bureau d'administration, dans la salle à manger de l'hôpital, le Dr Maurice Resnick a présenté un prix spécial de santé.

Mlle Phyllis Sylvia Hunt, de Niagara Falls, en obstétrique, par Mmes Marilyn Edwina Lillian Brown, de Calgary, Marilyn Joyce Légaré, de Kirkland Lake, et Carol Lorraine Struckett, d'Ottawa; en pédiatrie, par Mlle Catherine Mary Anne Stonehouse, d'Oxbridge.

1/2 ÉVEILLÉ la nuit
1/2 ENDORMI le jour
Beaucoup de gens ne se reposent pas bien la nuit. Ils se tournent et se retournent dans leur lit — et sont nonchalants toute la journée. Quand le fonctionnement des reins ralentit, les impuretés et l'excès d'acidité restent dans l'organisme. Il s'ensuit un repos troublé, une sensation de fatigue et un mal de dos. Si vous ne vous reposez pas bien la nuit — si vous n'êtes pas en train dans la journée — prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. Vous vous sentirez mieux — dormirez mieux — travaillerez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's.

Prix spéciaux
Le prix E. Norman Smith, une médaille en or et \$100, est offert à la finaliste qui a le mieux démontré les qualités d'une bonne infirmière, ont été reçus par Mlle Winona Mary Mohr, de Quyon. Elle a aussi reçu le prix présenté par les Dames auxiliaires de l'hôpital pour les plus hautes notes en théorie. Le prix, offert par le Dr George Hooper, pour les plus hautes notes en soins infirmiers gynécologiques, a été remis à Mlle Lorna Price, d'Ottawa. Le prix pour soins infirmiers aux personnes âgées, donné par Mme C. W. Sheridan, a été présenté à Mlle Jane Anne Roberts, de Smiths Falls. Le prix pour soins infirmiers au chevet, offert par M. J. W. Dinning, a été attribué à Mlle Mary Ann Shuttleworth, de Kapuskasing. Les prix de l'hôpital municipal pour soins infirmiers: de la médecine interne a été mérité par Mlle Patricia Caroline Stran, d'Ottawa; en chirurgie, par

Les nouvelles infirmières diplômées sont:
Miles Norma Jane Ableson, Sault Ste-Marie; Mary Theresa Lillian Allie, Ottawa; Mary Lorraine Angus, Manotick; Adrienne Arroyo, Ottawa; Mary Caroline Elizabeth Bellamy, Lanark; Jean Elizabeth Bates, Dundas; Patricia Lynn Beach, St. Catharines; Carolyn Gail Belsher, Chesterville; Diane Vera Bell, Ottawa; Olga Blazy Lynn, Lynbrook; Beverly Diane Bennett, Ottawa; Georgia Ann Brackenbury, Merrickville; Gayle Colleen Lillian Brown, Ottawa; Gayle Polleen Lillian Brown, Ottawa; Margaret Patricia North Augusta, Sharon Fern Butorac, Kirkland Lake; Evelyn Flora Campbell, Mississauga; Mary Gertrude Gail Carisse, Huntington; Maureen Elizabeth Carnegie, Pembroke; Edith Reilly Carter, Fort Lawrence; Sheila Mary Anne Cavanagh, Kinburn; Helen Mary Clarke, Ottawa; Wanda Louise Coffey, Kapuskasing; Barbara Susan Costen, Ottawa; Dorothy Heather Craig, Summerstown; Elizabeth Mary Crossland, Roxboro; Ste Genevieve, P. Qué.; Gail Lorrain Davidson, Ottawa; Sandra Ann Davidson, Ottawa; Aerielle Dawn Decker, Philadelphie; E.-U.; Mary Sheila Diane Doyle, Petawawa; Margot Maureen Eastdale, Ottawa; Maureen Ann Fleming, New Glasgow; N.E.; Margaret Lorna Fleming, Ottawa; Marie Joan Folkard, Kemplville; Elizabeth May Garvin, Virginiatown; Judith Ariene Gault, Renfrew; Mary Beverly Graham, Wyman; Marilyn Elaine Green, Ottawa; Dorothy Margaret Green, Ottawa; Gail Williams, Cornwall; Ann Clara Hale, Ottawa; Fiona Maureen Hannah, Parham; Elizabeth Margaret Grace Hunter, Ottawa; Phyllis Sylvia Hunt, Niagara Falls; Bette Ruth Hyton, Cornwall; Vals Eva May Jones, Renfrew; Barbara Joanne Kito, Timmins; Pauline Jane Kosmack, Ottawa; Ingeborg Else Auguste Kurmier, Diepholz; Altemagne, Carolyn Joan Gale Kutschke, Pembroke; Joann Isobel Lamb, Ottawa; Mary Landry, Rockcliffe Park; Joan Adele Lapp, Elliot Lake; Marilyn Joyce Legare, Kirkland Lake; Carole Lee Lehman, Kirkland Lake; Norma Carol Leslie, Renfrew; Lorna Gail Letts, Campbell's Bay; Jeannette Louise Lewko, Kirkland Lake; Margaret Ann Livingstone, Perth; Margaret Helen Ruth Lyons, Ottawa; Margaret Jean MacFarlane, Smiths Falls; Mary Linda Lou McAdam, Smiths Falls; Mona Jane McBride, Ottawa; Janet Isobel McGee, Ottawa; Mary Ellen McLachlin, Ampror; Muriel Joan McMillan, Cobden; Virginia Susan MacNeil, Ottawa; Heather Roberts Elizabeth Marsh, Ottawa; Marilyn Elizabeth Millar, Smiths Falls; Shirley Gail Mohr, Almonte; Winona Mary Mohr, Quyon; Gayle Maureen Murphy, Ottawa; Marjory Elinor Murphy, Ottawa; Jennice Anna May Musclow, Pembroke; Audrey Marie, St. Basile; Cora Mildred Louisa Oim, Ladysmith; Gail Marie Paradis, Kapuskasing; Jacqueline Marie Parker, Ottawa; Beverly Elaine Perry, Prescott; Mary Ethel Phinney, Paradise, N.E.; Doris Emma Popp, Smiths Falls; Marjorie Carole Pratt, Ottawa; Lorna Price, Ottawa; Audrey Joyce Reakes, Fort Erie; Barbara Ione Ronvic, Ottawa; Elizabeth Caroline Reed, Chelsea; Judith Dianne Reynolds, Ottawa; Jane Anne Roberts, Smiths Falls; Eleanor Anne Robinson, Ottawa; Irene Mildred Rollins, Almonte; Judith Elizabeth Runge, Pembroke; Marion Elizabeth Sayers, Deep River; Marilyn Joyce Saver, Cornwall; Mary Anne Shuttleworth, Ottawa; Carolyn Read Silliker, Ottawa; Eleanor Jean Simpson, Chesterville; Winnifred Maud Simpson, Ottawa; Patricia Sinclair, Toronto; Margaret Elizabeth Slater, Ampror; Jean Carol Smart, Shawville; Mary Jeanne Stafford, Toronto; Margaret Bennett Steele, Ottawa; Irma Joyce Stephenson, Donnybrook; Ruth Stewart, Osnabruck Centre; Sylvia Jacqueline Stone, Ottawa; Catherine Margaret Anne Stonehouse, Uxbridge; Judith Anne Strome, Ottawa; Carol Lorraine Struckett, Ottawa; Eunice Winifred Strutt, Shawville; Patricia Caroline Strvan, Ottawa; Eileen Elizabeth Taylor, Ottawa; Linda Alberta Terrace, Ottawa; Norma Jean Thomson, Ottawa; Doris Helen Tarril, Lockhart; Nancy Anne Turner, Cardinal; Margaret Florence Wallace, Metcalfe; Elizabeth Pearl Wastchuk, Nevada; Ethel Susanna Whitehouse, Shawville; Marie Jean Annie Wille, Ottawa; Carol Ann Williams, Manotick; Patricia Beatrice Woodhouse, Perth; Gail Isobel Workman, Westville.

Carnet mondain

Corps diplomatique
Le haut-commissaire de l'Inde et Mme B. N. Chakravarty ont accueilli de nombreux invités, hier soir, à la présentation de films de l'Inde, offerte à la salle des conférences de la Galerie nationale du Canada. M. Charles Comfort, directeur de la Galerie nationale, a présidé la soirée. Les films illustraient la vie du poète Rabindranath Tagore et la visite de la reine Elisabeth et du duc d'Edimbourg en Inde.

Le haut-commissaire de l'Inde et Mme Chakravarty quitteront Ottawa le mercredi 14 juin pour un court séjour à Toronto. Ils se retireront au Park Plaza Hotel. Le haut-commissaire et son épouse seront de retour à Ottawa, le vendredi 16 juin.

Le haut-commissaire de la Nouvelle-Zélande et Mme Foss Shanahan ont reçu à une fête champêtre, dans les jardins de leur résidence, en faveur de la Société canadienne Mothercraft d'Ottawa.

Le haut-commissaire de l'Australie et Mme Helen Buresch ont reçu à dîner, mercredi soir, à leur résidence, en l'honneur du ministre des Transports et de Mme Léon Balcer.

Fêtes champêtres
Sous le distingué patronage du général H. D. G. Crear, grand président de la Légion royale canadienne, le chapitre numéro 18 d'Ottawa et les membres du Older Veterans' Home Incorporated ont offert une fête champêtre dans les jardins du foyer 1030-1040, rue King, de 3 à 5 heures, dimanche après-midi.

L'Ottawa Neighbourhood Services offre une fête champêtre aux enfants, samedi après-midi, dans les jardins de la demeure de M. et Mme Phillip G. Bott, sur Rebecca Crescent, à Rothwell Heights. Il y aura crème glacée, eaux gazeuses, jeux divers et promenades à dos de poney.

Réceptions
Mme John Diefenbaker a reçu à un thé hier après-midi, à sa résidence, 24 Sussex, en l'honneur de Mlle Mary Fleming, fille du ministre des Finances et de Mme Fleming, dont le mariage aura lieu samedi à Toronto.

Mme W. R. Honeywell a reçu à un thé, à sa demeure, en



La diplômée adore les fleurs — Mlle Mireille Arsenault, fille de M. et Mme Lucien Arsenault, d'Ottawa, nouvelle bachelière es sciences politiques de l'Université d'Ottawa, est enchantée du joli bouquet d'œillets qu'elle a reçu par télégramme de sa grand-mère, Mme Louis-Arthur Bailly, et sa tante, Mlle

Ursule Bailly, de Trois-Rivières. Elle le montre ici à d'autres diplômés, Gary Schreider, futur avocat, Léonard Shore et Marc-Alfred Germain. Mlle Arsenault poursuivra ses études avec une bourse de \$2,000 du Conseil des arts du Canada. (Photo Malak)

Dons de la FFCF St-Thomas-d'Aquin

La Fédération des femmes canadiennes-françaises, de St-Thomas-d'Aquin, sous la présidence de Mme Henri Leroux, a présenté récemment un drapau à la troupe paroissiale de l'église. La FFCF a aussi offert aux jeannettes de la paroisse une statue de l'Enfant-Jésus.

La présentation s'est effectuée à la cérémonie de promesse du groupe de jeannettes. À l'issue de la cérémonie, les membres de la FFCF ont gracieusement offert un goûter aux invitées et parents des fillettes.

Les dons de la FFCF sont également allés aux Croisés à qui on a remis \$25. De plus, la FFCF a défrayé, au montant de \$75, les tentures de la salle paroissiale au sous-sol de l'église.

En 1957, l'USCC ajoutait à son service, Canada House, la première clinique en Corée pour traiter les enfants tuberculeux de l'extérieur. L'Association norvégienne-coréenne en collaboration avec l'Unitarian Service Committee projetait de construire un hôpital de 70 lits pour traiter la tuberculose chez les enfants à Mokpo, en Corée.

Le voici!
OVER 75 YEARS OF SUCCESS
SAUMON FRAIS DE GASPÉ
ainsi que du **MAQUEREAU FRAIS**
Le royaume du poisson FRAIS depuis 1879
LAPORTE FISH LIMITED
Nous livrons COMPOSEZ CE. 3-6221

NOTRE FEUILLETON

Belle Sylvie

par Charles Silvestre

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

15 —
Ko-Ko, depuis la mort de Mme de Flamand, boudait dans un coin et se grattait le museau en battant de l'oeil. Un soir, Claude le découvrit, inerte et glacé, étendu sur la première marche de l'escalier. Ses mains étaient repliées autour de son cou velu; il faisait penser à quelque étrange enfant trop laid, que ses parents auraient abandonné. Claude le fit enterrer dans le parc sans en avertir Sylvie.

Jacques Chabane fréquentait le château d'Argé. Claude lui permettait de lire dans la bibliothèque. Il en avait une grande reconnaissance.

Les événements, qu'il voyait venir de ses yeux intelligents, lui donnaient une assurance nouvelle.

— Madame, dit-il un jour à Sylvie, n'avez aucune crainte. Rien ne disparaîtra, si ce n'est la haine et l'injustice. Le bonheur va descendre sur la terre. Il n'y aura plus d'envie.

Parfois, il lui lisait des pages de l'Essai sur l'inégalité des hommes. Peu à peu, il haussait le ton et s'embranchait lui-même au style de l'homme passionné. Comprenant enfin qu'il souffrait un malaise, au milieu de ce loziz paré de meubles mesurés, il se taisait, et ses regards pleins de volupté cachée se tournaient vers Sylvie.

Elle pensait que ce garçon au naturel bouillant lui était tout dévoué. En ce temps, ses épaules larges et son esprit décidé pouvaient être bien utiles. Elle avait le sentiment de sa faiblesse, près de Claude qui était de complexion délicate, d'âme généreuse, mais souvent incertaine.

VIII
Les Etats généraux s'étaient tenus à Versailles, les journaux à la voix publique, les lettres du comte. L'annonceur au château d'Argé. Le cri de Mirabeau avait traversé le pays devenu sonore. La révolte et l'envie couraient ensemble. Sylvie ne sortait plus que dans le parc. Plus de réunions, plus de fêtes; elle se paraît pour Claude et les beaux ar-

Les cordons-bleus raffolent des saucisses fumées Hygrade

à cause de leur incomparable saveur de viande pure!

Les saucisses fumées Hygrade, toutes fraîches et bien nourrissantes, font les délices des enfants (et de leurs aînés, aussi!). Les saucisses fumées Hygrade se vendent plus que celles de n'importe quelle autre marque!

Toutes les viandes Hygrade sont choisies par des spécialistes pour assurer leur qualité et leur fraîcheur!

AVEZ-VOUS GÔTÉ AU DÉLICIEUX SALAMI TOUT BOEUF DE HYGRADE?

(A suivre)

OSCAR

GRATIS!
des figurines **DISNEYKINS**
peintes à la main avec certains produits

Mother Parker's
portant une mention sur l'emballage 2 gratis dans boîte de 80 sachets de thé, dans pot de café de 10 onces. 1 gratis dans boîte de 80 sachets de thé, dans pot de café de 6 onces dans ble étanche d'une livre de café

Nous transformerons votre vieux manteau de fourrure en une ravissante jaquette de fourrure

A aussi peu que **49.50**

• Modes dernier cri • Confection experte

ENTREPOSAGE
Au plus bas prix pour une meilleure sécurité.

Tél.: CE. 2-4207

Renfrew Furs
Stationnement gratuit aux 3 lots

Un magasin seulement:
156, rue Rideau, Ottawa

Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m. y compris le samedi.

LaSalle

8 CENTRES D'ECONOMIE FAMILIALE

MONTREAL — LONGUEUIL — DORVAL — HULL — DOUVILLE — DRUMMONDVILLE

Satisfaction garantie ou argent remis

VENDREDI et SAMEDI SEULEMENT

Voici un de nos nombreux "SPECIAUX-BONI"

ROBES TRICOT DE COTON



RETRECISSEMENT CONTROLE "ELECTRO-SET"
100% COTON PEIGNE
NOUVEAUX TISSAGES — MOTIFS ATTRAYANTS
TAILLE ELASTICISEE
POUR MEILLEUR AJUSTEMENT

TAILLES : Petites : (10-12)
moyennes : (14-16), grandes : (18-20)

- (A) Encolure "Bateau", ceinture simili-cuir, vert pâle/orange, lilas/blanc, bleu/vert pâle. Motif petit point.
- (B) Encolure "Bateau", rayures en lilas/blanc, or/blanc, noir/blanc, orange/blanc.
- (C) Encolure évasée avec bouton, motif quadrillé tissé à même, couleurs : lilas/blanc, vert pâle/blanc.
- (D) Motifs de fleurs et garnitures harmonisant, poches avec revers, couleurs : lilas, or et vert pâle.

A VOTRE CHOIX

\$ 3.

(TANT QU'IL Y EN AURA)

TERMES FACILES

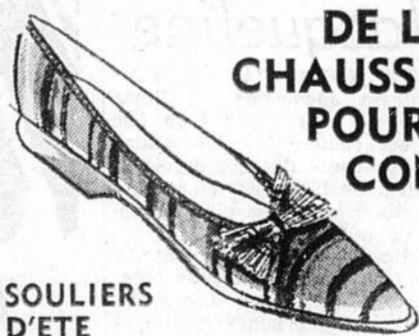
MAILLOTS DE BAIN pour dames

Des créations superbes dont vous raffolerez — des modèles façonnés avec goût et qui gignent les contours avec une suprême élégance. Certains modèles avec brassière à même — chacun d'eux est soigneusement confectionné de merveilleux Lastex et préconise la ligne profilée... dans l'ensemble ils vous offrent une riche collection de maillots sensationnels que vous obtenez aux bas prix d'économie LaSalle. Tailles: 12 à 20 et 32 à 50.

Rég. \$8.95 à \$29.95

7.39 à 21.95

Mesdames et Mesdemoiselles
DE LEGERES
CHAUSSURES D'ETE
POUR VOTRE
CONFORT



SOULIERS D'ETE

Un modèle de canevas à rayures multicolores, lavables. Semelles mousse. Un produit canadien. Pointures: 4 à 9. Rég. \$3.95, spécial

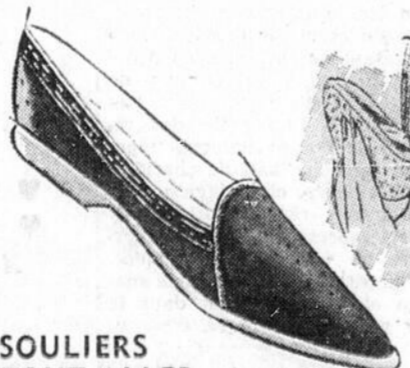
2.57



SOULIERS DE MARCHÉ

Un beau cuir souple, ornement à l'empeigne, talon wedge, forme élégante. En beige, tan ou noir. Pointures: 4 à 9. Rég. \$5.49, spécial

4.17



SOULIERS TOUT-ALLER

Canevas aux riches nuances de vert, beige ou noir. Semelles mousse, tissu garanti lavable. Faits au Canada. 4 à 9. Rég. \$3.79, spécial

2.47



SANDALES DE CUIR

Modèle à talon wedge et à dessus perforé. Une excellente fabrication et un style attrayant. Pointures: 4 à 9. Beige ou blanc. Rég. \$4.95, spécial

2.97

Viennent d'arriver!

Frais et léger!
ENSEMBLES DE JEU

Pour la plage, la détente et le bain de soleil ces jolis ensembles sont incomparables! Une grande variété de fins cotons "Lavez & Portez" — corsages de styles assortis en teintes solides ou imprimés de fleurs — short à bords relevés et "Jamaïque" de nuances harmonisantes. Ne manquez pas de voir ces modèles ravissants, ils sont formidables! Tailles: 10 à 16.

Rég. \$4.95

3.77



HEURES D'AFFAIRES:

9 a.m. à 6 p.m. tous les jours
Vendredi, 9 a.m. à 9.30 p.m.

MANUFACTURES LTEE

LaSalle

FACTORIES LTD.

123 EDDY HULL

Gauthier-Lafrenière

Récent mariage

LAC CAYAMANT (DNC) — Samedi dernier, l'abbé J. Boivin, curé de Lac Cayamant, bénissait le mariage de Mlle Claire Gauthier, fille de M. et Mme Paul Gauthier, à M. Réjean Lafrenière, fils de M. et Mme Achille Lafrenière, de Pointe-Comfort.

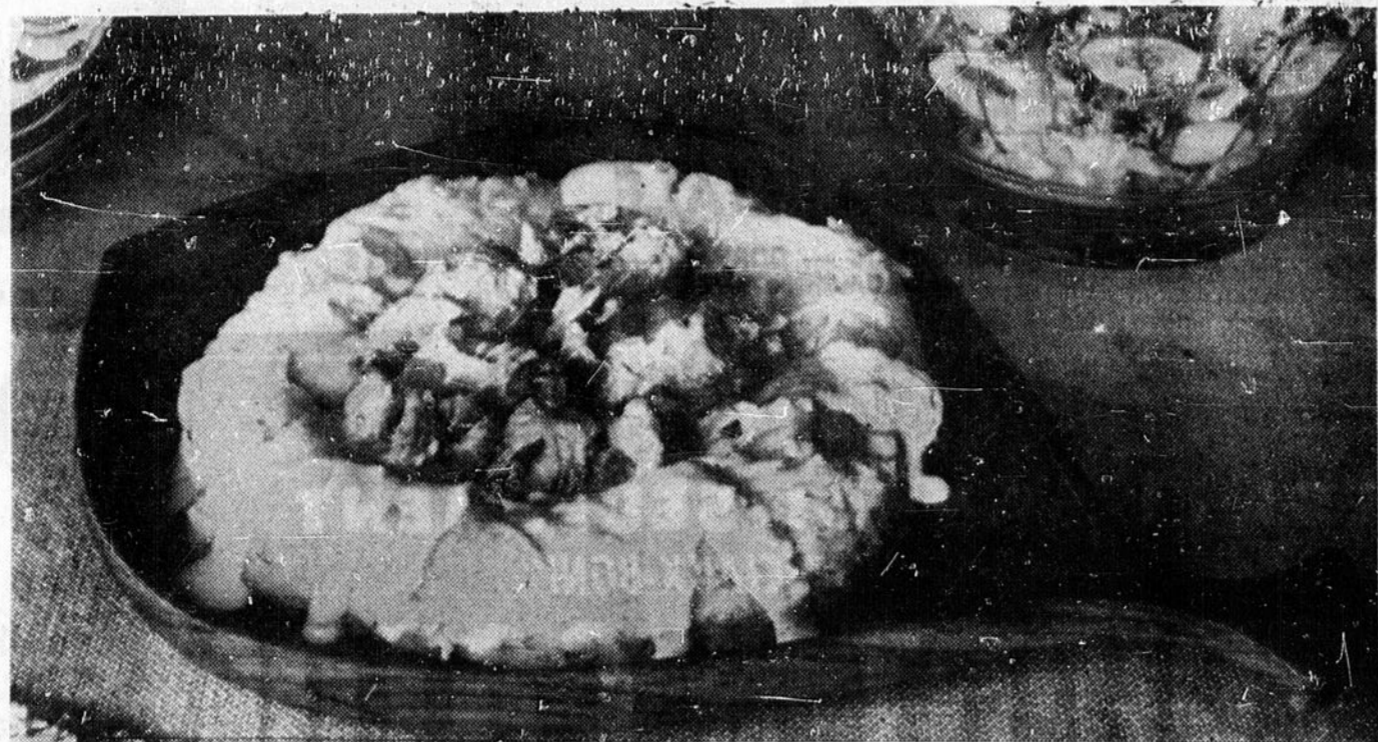
MM. Paul Gauthier et Achille Lafrenière servaient de témoins à leurs enfants. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a réuni les parents et les invités à l'hôtel St-Denis de Lac Cayamant. A leur retour de voyage de noces, les nouveaux époux éliront domicile à Hull.

HOROSCOPE

Vendredi, le 9 juin 1961.

- 21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous vous inquiétez pour peu de choses. Ne vous croyez pas persécuté. Arrangement d'argent qui vous aidera à bâcler une affaire financière. Ayez plus d'audace.
20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Petite déception due à votre manque de compréhension de la personne à qui vous avez affaire. Le climat n'est pas aux confidences en ce qui concerne vos projets.
21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Ne courez pas le risque de vous mettre dans des situations qui peuvent tourner contre vous. Vous vous assurerez la détente en acceptant les invitations qui vous parviendront.
22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous avez tendance à laisser telle ou telle personne exercer trop d'influence sur vos décisions. Soyez prêt à collaborer sans rien aliéner de vos droits.
22 juillet au 21 août (LE LION) Vous aurez quelques préoccupations du fait d'erreurs ou de distractions commises. Ne vous montrez pas trop familier avec une personne qui n'apprécie pas cette attitude.
22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Amours nouvelles qui ont de belles perspectives devant elles. Possibilités nouvelles dans votre travail; si on vous accorde une confiance augmentée, à vous de vous en montrer digne.
23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Les heures laissées libres par vos occupations quotidiennes vous permettront d'apprécier de nouveaux horizons. N'écoutez pas les bavardages; vous ne ferez que vous créer des inquiétudes.
22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous aurez des chances de réussite ou d'ambition. Attention de ne pas les détruire par votre inattention. Vous pourrez reconforter une personne qui viendra chercher refuge et conseils.
22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Entourez-vous de toutes les garanties avant de prendre des décisions importantes. La soirée vous réserve des surprises; évitez cependant une veille prolongée.
SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous êtes de ceux qui ont tendance à passer d'un extrême à l'autre. L'ambition est, chez vous, votre faiblesse et votre force. Une belle occasion de vous manifester selon vos talents, vous sera offerte au cours des prochaines années. Méfiez-vous de votre inconstance sur le plan sentimental.
22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous êtes porté à laisser vos sentiments s'opposer à vos décisions et à vos projets. N'é-

Couronne aux nouilles garnie de saumon au fenouil



Les Grecs et les Romains de l'antiquité faisaient si grand cas de l'odorant fenouil qu'ils couronnaient leurs héros avec les feuilles de cette plante aromatique. La saveur légèrement piquante du fenouil confère ici un cachet spécial à la Couronne de soufflé aux nouilles garnie de saumon au fenouil, un plat idéal pour le dîner ou le souper, par ces belles journées de printemps. Le goût caractéristique du fenouil provient ici de cornichons au fenouil finement hachés qui rehaussent la riche saveur du saumon de conserve en sauce à la crème sure, relevée de moutarde et de piment rouge. Cette couronne aux nouilles est pochée au four. Bien que, par sa consistance légère et mousseuse, elle ressemble à un soufflé, elle est toutefois plus substantielle et d'une texture que les nouilles rendent bien différente. Vous trouverez maintes occasions de servir ce mets; de plus, vous pourrez accommoder avec une foule de préparations variées, chacun des deux appareils qui le composent. Ainsi, la Sauce suédoise au saumon et au fenouil sera délicieuse servie sur du riz vapeur ou sur des toasts, alors que la couronne aux nouilles peut être accompagnée de sauces variées. COURONNE DE SOUFFLE AUX NOUILLES GARNIE DE SAUMON AU FENOUIL: Préparer la Couronne de soufflé aux nouilles selon la recette ci-dessous et pendant la cuisson, préparer la sauce au saumon et au fenouil. La Couronne aux nouilles étant cuite, la démolir aussitôt sur un plat de service chaud et remplir le centre avec la Sauce suédoise au saumon et au fenouil, bien chaude. Pour 5 ou 6 personnes.

COURONNE DE SOUFFLE AUX NOUILLES:

1 tasse de petites nouilles 1/4 de tasse de beurre fondu

sèches (1/4 lb) 1/4 de c. à thé de sel
2 oeufs, séparés 1/2 tasse de crème épaisse, fouettée
1/2 c. à thé de paprika
1/2 c. à thé de moutarde en poudre
1/4 de c. à thé de sel
Incorporer la moutarde et le sel dans la crème sure. Détailler le saumon en morceaux convenables et l'ajouter à la crème sure, ainsi que son liquide et les autres ingrédients. Chauffer doucement à petit feu; ne pas laisser bouillir. Donner environ 3 1/2 tasses.



NOUVEAUX BUREAUX DE LA KLM DANS LA CAPITALE — La compagnie d'aviation hollandaise KLM (Royal Dutch Airlines) vient d'ouvrir à Ottawa ses nouveaux bureaux pour la vente des billets, à 139, rue Sparks, c'est-à-dire sur le Mail. C'est l'ambassadeur de Hollande au Canada, Son Exc. M. A. H. J. Lovink, qui a présidé la cérémonie, mercredi, en dévoilant une plaque du fondateur de la compagnie, M. Albert

Plesman, en présence de représentants des agences de voyage de la région et de la presse-radio-télévision. Plusieurs représentants de la compagnie étaient aussi présents, dont le gérant général pour le Canada, M. M. J. P. van der Heyden, et le gérant de district, M. E. W. Robbins. Sur la photo, on voit des membres du personnel de KLM discutant de voyages avec quelques clients, dans les nouveaux bureaux de la compagnie dessinés par l'architecte E. F. Maas, de Hollande.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Recherchez la paix et la stabilité; elles vous seront d'autant plus précieuses que des menaces de complications sont à redouter.
20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous changerez d'avis sur une personne à qui vous vous intéressez. Pourtant, il n'est pas sage de lui faire part dès maintenant de votre nouvelle opinion.
22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous êtes porté à laisser vos sentiments s'opposer à vos décisions et à vos projets. N'é-

Mariage à Ansonville

ANSONVILLE (DNC) — Le mariage de Mlle Aurore Lachapelle, fille de M. et Mme Daniel Lachapelle, d'Ansonville, à M. Angelo Dubé, fils de M. et Mme Noël Dubé, de St-Damase, comté de L'Islet, Qué., a été béni en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens d'Ansonville, par l'abbé Marcel Paré, vicaire.

Mme Rita Proulx, qui s'accompagnait elle-même à l'orgue, a interprété plusieurs cantiques appropriés. La mariée, au bras de son père, portait une longue robe de dentelle blanche sur taffetas. Une couronne sertie de fines perles et de pierres du Rhin, retenait son voile qui descendait jusqu'à ses épaules. Son bouquet était composé de roses blanches et roses.

La mère du marié avait choisi un ensemble bleu avec accessoires blancs et un bouquet de corsage identique à celui de la mère de la mariée. Pour voyager, Mme Dubé était vêtue d'une robe blanche avec accessoires mauves. A son retour, le couple élira domicile à Ansonville. Parmi les invités de l'extérieur, mentionnés: Mlle Manon Lachapelle, Paul Lachapelle, James Beaudoin et Gilles Lachapelle, tous de Maniwaki; M. et Mme Amos Miller, M. et Mme Donat Lachapelle, de Kirkland Lake; M. et Mme Alex Lachapelle, M. Louis Lachapelle, de Val-Gagné; Mme Roger Lachapelle et Mlle Isabelle Lachapelle, Ottawa; M. et Mme Noël Dubé et Mlle Angèle Dubé, de St-Damase, Qué.; M. et Mme Aurèle Lalonde, M. et Mme R. Côté, de Timmins; M. Claude Bouchard, de Saint-Anne, Qué.; M. et Mme Edmond Dubé, de Québec; M. et Mme Auguste Morin, M. et Mme Bertrand Godbout, Mme Louis Dionne, Mlle Rolande Lachapelle, de Montréal; M. et Mme Lucien Lachapelle, de Val-Gagné.

Jacqueline supplante Jacqueline

NEW YORK (PA) — La vicomtesse Jacqueline de Ribes est à la hauteur du titre que lui ont conféré les Américains qui, au cours des six dernières années, l'ont classée au nombre des dix femmes les plus élégantes du monde entier.

Cette année, la vicomtesse a perdu sa place en tête de liste, car c'est une autre Jacqueline qui détient cet honneur: il s'agit, comme chacun sait, de Mme Jacqueline Kennedy. La vicomtesse voyage constamment, apportant son aide aux enfants nécessiteux d'Europe. Elle est présidente internationale des activités du "Bal de l'Ambassade". On étudie également la possibilité de recueillir des fonds, en organisant un spectacle en Amérique du Sud. La vicomtesse de Ribes dit qu'elle ne croit pas beaucoup à l'efficacité des résultats de ces événements mondains, appelés "bals de charité". Par ailleurs, elle suggère d'organiser des représentations tellement spectaculaires que personne ne voudra les manquer. Les profits vont aux enfants malades et à ceux vivant dans le plus grand dénuement.

Tous peuvent porter des verres de contact. Presque tout le monde peut adopter les verres de contact. Mais la première chose à faire est de consulter un ophtalmologiste. Quelquefois, pour des raisons physiques, et plus souvent à cause d'un obstacle purement psychologique (manque de volonté, impatience ou incapacité à l'effort), la difficulté d'adaptation est telle que l'on trouve aux verres de contact plus d'inconvénients que d'avantages. Il faut en effet apprendre à les porter. C'est entre quinze et trente-cinq ans que l'adaptation est la plus facile. La période d'apprentissage peut durer de quatre à six semaines. En conclusion, le succès de cette entreprise est grandement conditionné par la volonté de réussir.

Lefebvre-Barrette

Mariage à Ansonville

ANSONVILLE (DNC) — M. Elmo Lefebvre épousait récemment Mlle Simone Barrette, fille de M. et Mme Napoléon Barrette, d'Ansonville, en l'église des Saints-Martyrs canadiens, à Ansonville. L'abbé Philippe Breen, curé de la paroisse, a béni l'union. Mlle Suzanne Dubien, de Timmins, a fait les frais du chant ("Souvenez-vous" et "Ave Maria"), accompagnée à l'orgue par Mme Germaine Piché, également de Timmins. La mariée est entrée au bras de son père, dans une robe courte en organza blanc revêtue d'une redingote assortie. Elle était coiffée et gantée de blanc et son bouquet de corsage était formé de roses rouges. La dame d'honneur, Mme Claudette de Laplante, était habillée d'une robe d'organza mauve recouverte d'une redingote de même teinte. Elle était coiffée d'une cloche mauve et avait des accessoires de même couleur. Elle portait des oeillets de teinte mauve au corsage.

Les placiers étaient MM. Richard Lefebvre et Denis Barrette, d'Ansonville. M. Paul Piché, de Kapuskasing, servait de témoin à M. Lefebvre. Une réception a été donnée à l'hôtel Iroquois, d'Iroquois Falls, à l'issue de la cérémonie.

A LA FFCF DE PEMBROKE

PEMBROKE (DNC) — Au cours de la dernière réunion avant les vacances de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, tenue sous la présidence de Mlle I. LaFrance, la trésorière, Mme Ethier, a donné un compte rendu du 100e anniversaire et de la vente de la "Rose de Dollard". Une somme de \$10 a été votée pour venir en aide aux jeunes abstinents. Ceux-ci assisteront au séminar qui aura lieu à Bonfield au cours du mois prochain. Une demande a été faite à toutes les dames désireuses de faire un pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré, les 9 et 10 juillet prochain, de bien vouloir donner leur nom aux membres du conseil exécutif de la FFCF de Pembroke. Plusieurs familles ont été secourues au cours du mois dernier, et des visites ont été faites aux malades. Le goûter a été servi par Mmes M. Bherer et A. Legault. La FFCF se propose de servir un dîner à la diète, en octobre prochain, et d'organiser une vente d'un sou pour novembre prochain.

Mme Thomas Beadman, de Schumacher; Mme Germaine Piché, Mlle Suzanne Dubien, Mlle Dallas Wilson, Mme Victor Charbonneau, Mlle Mildred Arbie, M. et Mme Elmer Smith, M. et Mmes Gilles et Gerry Racicot, Mme John Lapalme, Raymond Lapalme, Robert Gauthier, Léo Dubien, M. et Mme Rhea Larivière, M. et Mme Vince Disley, M. et Mme Ted Gutcher, Mlle Lucie Leclair, M. et Mme Herby Larivée, M. et Mme Paul Larivée, Mme E. Scheulski, Gordon Scheulski, M. et Mme W. Plouffe, Mlle Rita Plouffe, Jean-Guy Rivart, Roger Poulin, tous de Timmins; M. et Mme Wilfrid Barrette, de McIntosh Springs. Des télégrammes de félicitations ont été reçus de M. et Mme G. Picard, de North Bay; M. et Mme Mark Rumbal, de Leaside; le Dr et Mme John Sullivan, de Toronto; Mlle Mary Lou Stone et Jay Mulville, d'Ottawa, et Peter Delaporte, de Toronto. Quelques temps avant le mariage, un shower pré-nuptial avait été organisé en l'honneur de Mlle Barrette par Mme Laura Racicot, M. et Mme Albert Bertrand, Doug Ledingham, tous de Connaught; M. et Mme Bruno Fregonese, M. et



50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE — M. et Mme J. Emile Daviau ont célébré leur 50e anniversaire de mariage, le 30 mai dernier. Les époux se sont en effet mariés à la Basilique d'Ottawa, en 1911, et ont eu neuf enfants de leur union. Quatre filles et quatre garçons sont encore vivants. Ils ont perdu un fils en 1946. Ils comptent en outre 18 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Tous les enfants sont à Ottawa, exception faite de 2 filles: Cécile (Mme William Hoyt), de Manchester, New Hampshire, et Aline (Mme Edward Turner), de Hespeler, Ontario. Tous étaient présents à la réception, vendredi soir, le 2 juin, à la salle des Chevaliers de Colomb. (Photo Champlain Marciel)

Advertisement for 'Fortuna' by Grenier. Features images of women's clothing (culottes, blouses) and text: 'Tenue parfaite', 'Légère comme une brise d'été, elle moule comme la peau! C'est grâce à ses panneaux en biais que la Fortuna tient si bien aux hanches et escamote les bourrelets de l'abdomen. La culotte Fortuna amincira sans comprimer.' Includes contact information for A. J. Freiman, Jan Harvey Ltd., Laroque (Ottawa) Ltd., and Shaffer's Ltd.

Advertisement for Dworkin fur remodelling. Text: 'Dworkin remodelera votre vieux manteau de fourrure en une JAQUETTE moyennant seulement 49.50'. Includes a small illustration of a woman in a fur coat and contact info for Dworkin Furs Ltd.

Advertisement for Gattuso cheese. Text: 'un véritable rayon de soleil d'Italie'. Includes images of Gattuso cheese containers and contact info for Gattuso.



AJFO ST-FRANCOIS-D'ASSISE — L'exécutif de la section St-François de l'AJFO a été installé, en fin de semaine, à la suite du banquet commémorant le troisième anniversaire de fondation de ce cercle. De gauche à droite, dans la photo, on reconnaît le vice-président François Soucy, la secrétaire Pierrette Isabelle et le président Bernard Sigouin. (Photo Champlain Marcil)

Chronique de Bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3500 B-2002

CHANGEMENT RAPIDE

Une main peut changer très rapidement d'aspect, ce qui il y a un instant aurait été une véritable gaffe peut devenir un coup brillant à l'occasion suivante.

Donneur : Nord

Personne vulnérable

- ▲ R-V-9
- ♥ D-3
- ♦ A-R-8-5-4
- ♣ A-R-6

N

- ▲ 7-4
- ♥ 9-8-6-5-2
- ♦ D-10-9
- ♣ V-9-7

O

S

- ▲ A-10-5-3
- ♥ A-10
- ♦ 6-3-2
- ♣ 3-5-4-2

E

- ▲ D-8-6-2
- ♥ R-V-7-4
- ♦ V-7
- ♣ D-10-3

Sud

1—pique

3—S-A

passé

Ouest

1—passe

3—S-A

passé

Nord
1—carreau
3—trèfles
4—piques (1)

Est
1—passe
3—S-A
passé

(1) Il y a ici pour Nord une décision assez difficile à prendre. Est-il préférable de rechercher la manche à sans-atout ou à pique? Il est ici à remarquer que Sud a fort bien pu annoncer 3—S-A sans avoir un réel arrêt des cœurs et en ce cas le contrat à sans-atout pourrait devenir désastreux. Alors que ce contrat aurait été de tout repos si Nord est le déclarant, il est voué à l'échec si Sud joue le coup.

Entame : cinq de cœur.

Le déclarant tente d'obtenir la première levée par la dame du Mort, mais il doit couvrir le roi de son as. Un petit pique est joué vers le valet et l'impassé échoue à la dame, c'est un choix malheureux de la part du déclarant. Est encaisse le valet de cœur et il n'y a pour lui aucune attaque attrayante. Si Est s'attaque aux carreaux, le déclarant affranchira certainement cette suite et ne perdra aucun trèfle. Un retour à cœur accorderait coupe et défausse car il est assuré que Ouest possédait cinq cartes à cette suite, ayant fourni le deux sur le valet. Un retour à pique serait simplement céder l'initiative au déclarant. Est choisit donc la meilleure attaque en changeant au trois de trèfle et le neuf force le jeu du roi. Ayant perdu un pique et un cœur, le déclarant ne veut tout de même pas perdre une levée à chacune des suites et du Mort il appelle un petit carreau. Saisissant l'idée du déclarant Est charge de son valet de carreau et voici que nous avons le tableau suivant :

- ▲ R-9
- ♥ ---
- ♦ A-R-8-5
- ♣ A-6

N

- ▲ 7
- ♥ 9-8-6
- ♦ D-10
- ♣ V-7

O

S

- ▲ A-10-5
- ♥ ---
- ♦ 6-3
- ♣ 8-5-4

E

- ▲ 8-6-2
- ♥ 7-4
- ♦ 7
- ♣ D-10

Si tout à l'heure le jeu d'un cœur aurait constitué une grave erreur voici que maintenant Est pose un difficile problème au déclarant en revenant à cette couleur. Si Sud coupe de sa propre main, Est obtiendra une levée de l'un de ses atouts. Il en est de même si le déclarant abandonne un trèfle. Il n'y a présentement qu'une seule possibilité pour le déclarant de réaliser son contrat et pour atteindre ce but il doit se faire une image précise du partage des atouts. Sud abandonne un carreau et le Mort coupe. Après le jeu de son dernier atout, le Mort change à carreau. Si Est coupe, il est sur-coupé et pendant que le déclarant retire les derniers atouts, le Mort abandonne son six de trèfle. Nord reprend la main par l'as de trèfle et obtient les dernières levées.

Noël DUCHESNE

Trente premiers communiant à Iroquois Falls

IROQUOIS FALLS (DNC) — Une trentaine de garçons et fillettes d'Iroquois Falls ont fait leur première communion en ce jour de la Fête-Dieu. La cérémonie a eu lieu en l'église Ste-Anne en présence des parents qui, avec leurs enfants, se sont approchés de la Table sainte.

Les nouveaux communicants sont: Carole Léger, Lise Bélanger, Diane Leacock, Linda Snider, Gaétane Nantel, Denise Lachance, Anne Létourneau, Céline Latour, Lucile Brazeau, Claudette Lavoie, Linda Sobchuk, Lorraine Gauthier, Annette Régimbal, Suzanne LeFebvre, Lise Hannah, Constante Blais, Pauline Cleary, Suzanne Laurin, Jocelyne Gignac, Georges Poirier, Michel Girard, Clément Bernier, Claude Whissell, Albert Goulet, Michel Anderson, Roland Lamarche, Marc Morgen, Léo Lauzon et Richard Shallow.

Nécrologie

M. Narcisse Boire

PEMBROKE (DNC) — M. Narcisse Boire, 87 ans, est décédé aux Chutes Niagara, Ont., chez sa fille, Mme W. Snider, ou il ne demeurait que depuis deux ans. La mort est survenue, après quelques jours de maladie seulement. Le défunt était né à Pembroke, où il a pratiquement passé sa vie.

La dépouille mortelle a été exposée aux salons Neville. Les funérailles ont eu lieu mardi. Le service a été chanté en l'église Most Holy-Name et l'inhumation faite au cimetière poissial.

Son épouse, née Joséphine Chartrand, est décédée, il y a quelques années. Il laisse dans le deuil, son fils, M. Adélar Boire, de Pembroke; quatre filles, Mme J. Giroux, de Bourlamarque, Qué.; Mme John Tuaisch, de Kingston; Mme W. Snider, de Chutes-Niagara, et Mlle Doris Boire, d'Ottawa. MM. Eugène Boire, de Sudbury, et M. Louis Boire, de Déroit, Mich., et Mme M. Giroux, sont frères et soeur, du défunt.

LE CINQUANTIÈME D'UNE POLITIQUE

VOUS PAYEZ MOINS CHEZ

Woodhouse

...et vous avez tellement plus!

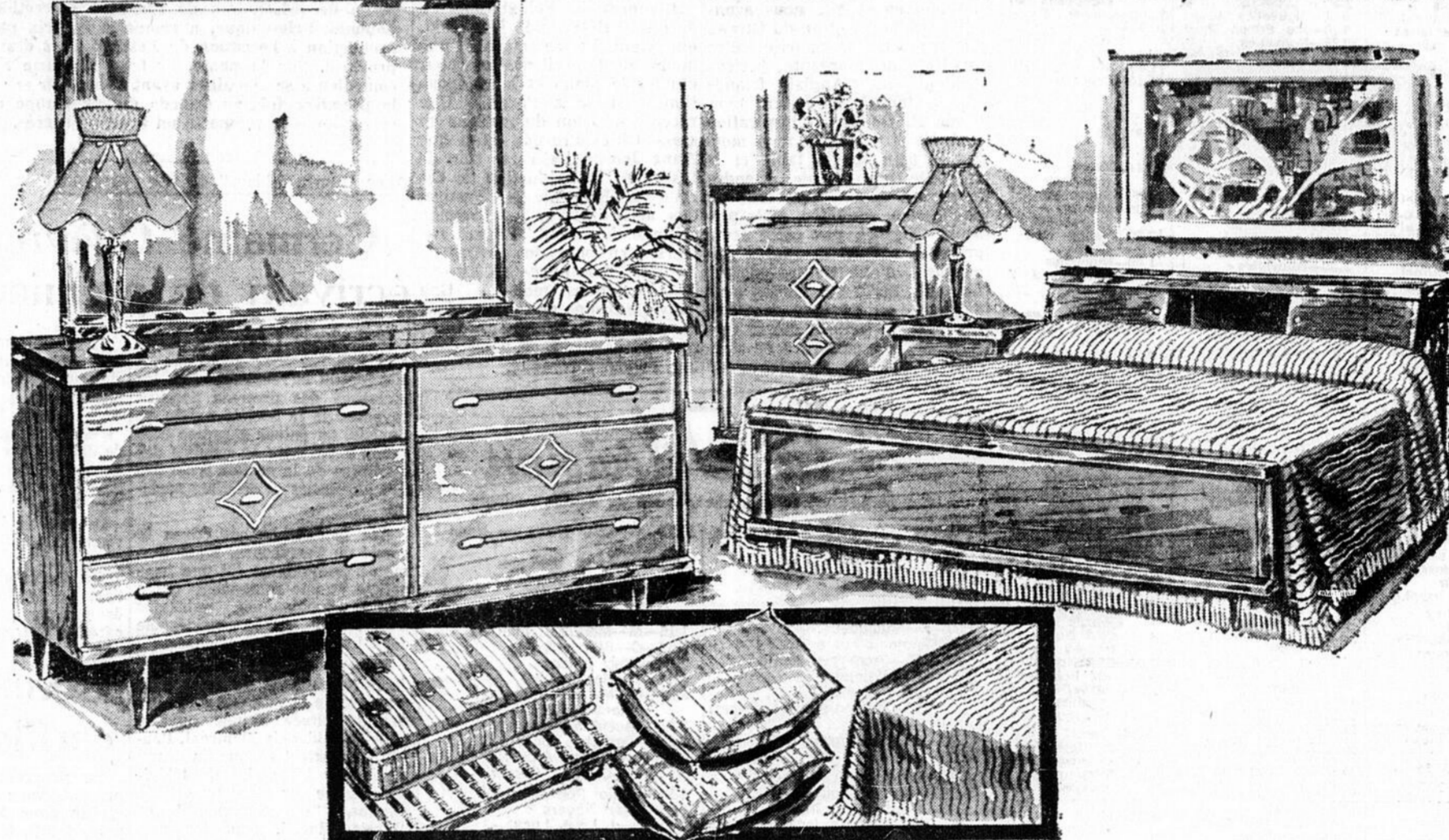
Votre choix!

D'UN ENSEMBLE DE CHAMBRE OU SALON

209.50

AUCUN DEPOT — \$2.25 PAR SEMAINE

ENSEMBLE DE CHAMBRE COMPLET DELUXE, 12 MCX

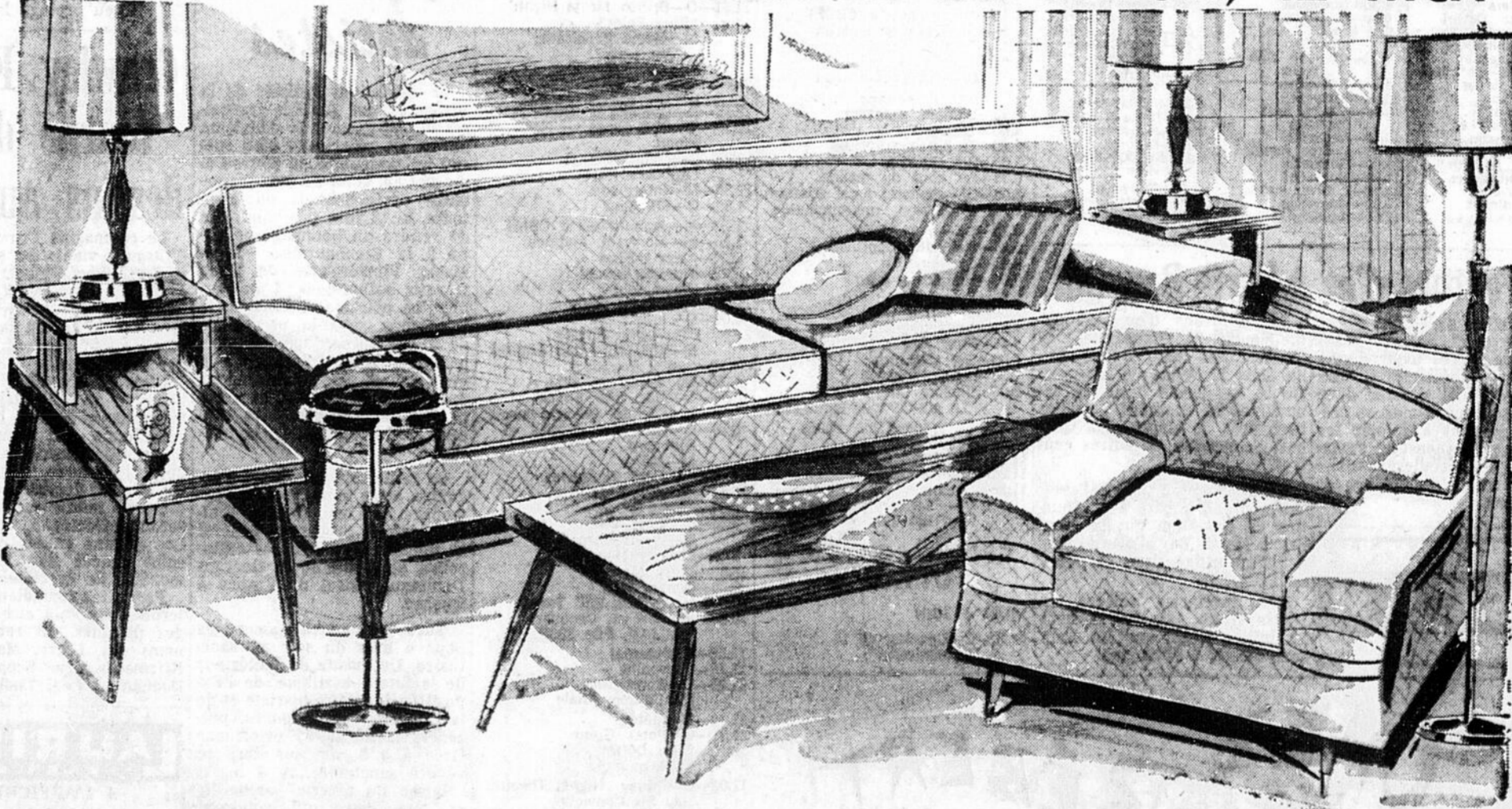


Vous êtes à l'affût d'aubaines? Voilà votre cible! Un ensemble complet de chambre pour seulement 209.50! Votre pour 2.25 par semaine (nous finançons nos propres comptes). Comprend: mobilier de chambre 3 mcx. bureau double 6 tiroirs avec miroir basculant et à bords biseautés 26" x 38", commode 4 tiroirs et lit-bibliothèque. Fini noyer. Sommier à lames tout métal; matelas à ressorts; 2 oreillers "Polyfoam" 18" x 26"; 2 lampes de boudoir finies noyer cuivre avec abat-jour en tissu. Table de nuit avec supplément.

AUCUN DEPOT — \$2.25 PAR SEMAINE
TERMES MENSUELS OU HEBDOMADAIRES

Spécial **209.50**

JOLI ET ATTRAYANT ENSEMBLE DE SALON, 12 MCX



Prenez le temps de jeter un coup d'oeil à cette aubaine! Elle vous fera épargner des dollars. Particularités: mobilier chesterfield 2 mcx., dans un choix de 7 couleurs. Isolation Sisal, rembourrage feutre. Ressorts "No-Sag" — coussins en polyfoam — Deux tables étagères et 1 table à café à dessus "Arborite". Fini noyer. Ensemble lampes et cendrier; 2 lampes de table et lampe de plancher à réflecteur 8" et 3 intensités; les abat-jour en tissu parchemin; cendrier s'harmonisant.

AUCUN DEPOT — \$2.25 PAR SEMAINE
TERMES MENSUELS OU HEBDOMADAIRES

Spécial **209.50**

MAGASINEZ A VOTRE AISE TOUS LES JOURS de 9 a.m. à 6 p.m. — SAMEDI INCLUS



WOODHOUSE-LINDSAY.

A L'AVANT-GARDE DEPUIS 1911

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
★ Woodhouse-Lindsay, ★
★ votre magasin d'épargne! ★
★ En effet, les ménagères avisées savent ★
★ où acheter de la qualité (qui est ★
★ garantie) tout en épargnant! ★
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Woodhouse-LINDSAY

194, rue RIDEAU — Tél. CE. 5-5137

LE MAGASIN DE MEUBLES OU LA QUALITE EST TRADITION.

Programmes à la Radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

6.00—Radio-Journal	11.10—Club 970	11.15—Last Laugh
6.30—Revue de l'actualité	12.00—Nouvelles	11.20—Lean back and listen
6.45—Le monde d'aujourd'hui	12.30—Club 970	12.00—Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives	1.00—Nouvelles	12.05—Open House
6.55—Présence missionnaire	1.05—Nouvelles du soir	12.10—Sports Scores
7.00—Psychologie de la vie quotidienne	1.07—Hymne national	12.20—Nouvelles à toutes les heures
7.15—Le tour de chant de	1.09—Hors des ondes	
7.30—Place publique	6.00—Nouvelles	
8.00—Festivals européens	6.10—Dean Hagopian	
10.00—Radio-journal	6.30—Nouvelles	
10.15—Commentaires	6.45—Dean Hagopian	
10.30—Revue des Arts et des Lettres	7.00—Nouvelles	
10.55—Nouvelles sportives	7.30—Nouvelles	
11.00—Les plus beaux disques	7.45—Radio weekend	
11.15—Radio-journal	8.00—Nouvelles	
12.00—Concert	8.30—Radio weekend	
12.55—Radio-journal	9.00—Radio weekend	
1.00—Fin des émissions	9.30—Court of Opinion	

VENDREDI

6.00—Radio-journal	12.35—Sportives	12.15—Farmer's
6.30—CBF métrop.	12.59—Signal horaire	12.30—Nouvelles
7.00—Radio-journal	1.00—Nouvelles	12.35—Mid-Day
7.05—CBC Métropolitain	1.10—heure du déjeuner	12.40—Happy Wanderers
7.30—Radio-journal	1.15—Pousse Café	1.00—Derrière
7.35—CBF métrop.	2.00—Nouvelles	1.10—Bobbin' Along
8.00—Prière du matin	2.05—Nouvelles	1.30—Arts et Lettres
8.15—Radio-journal	2.30—Miss Music Hall	1.32—Give Away
8.25—Nouvelles sportives	3.00—Les Visages	1.45—Swift Money
8.30—Chez Miville	3.15—Chansonnettes	2.00—Nouvelles
9.30—Radio-journal	3.30—Vies de femmes	2.30—Nouvelles
9.34—Prière du matin	3.45—Vies de femmes	2.45—Anna Lee Scott
9.58—Sur nos ondes	4.03—Chez Bébert	3.00—Nouvelles
10.00—Psychologie de la vie quotidienne	4.05—Nouvelles	3.25—Nouvelles
10.15—Miss Music-hall	4.30—Nouvelles	3.30—Joan Baxter
10.30—Méthé Altéry	4.35—Nouvelles	
11.15—Vies de femmes	4.40—Nouvelles	
11.30—Les jeux trébouffards	4.45—Nouvelles	
12.00—Jeunesse dorée	4.50—Nouvelles	
12.15—Les visages de l'amour	5.00—Nouvelles	
12.30—Réveil rural	5.05—Nouvelles	
12.54—Nouvelles sportives	5.10—Nouvelles	
12.59—Signal horaire	5.15—Nouvelles	
1.00—Radio-journal	5.20—Nouvelles	
1.10—L'heure du déjeuner	5.25—Nouvelles	
1.15—Coquelicot	5.30—Nouvelles	
1.45—Arc-en-ciel	5.35—Nouvelles	
2.00—Chefs-d'œuvre de la musique	5.40—Nouvelles	
3.00—CBF présente	5.45—Nouvelles	
3.30—A votre choix	5.50—Nouvelles	
4.00—Radio-journal	5.55—Nouvelles	
4.05—Une demi-heure avec...		
4.30—Fantaisies musicales		
5.00—Métro magazine		
5.55—Sur nos ondes		

Arts et spectacles

Par Jean Carrière

Les élèves du peintre Henri Masson exposent aux nouveaux locaux de la Galerie Robertson jusqu'à samedi

Les élèves de Henri Masson exposent à la Galerie Robertson, 44, rue Bank, jusqu'au 10 courant. Certains d'entre eux ont déjà acquis une maturité d'expression sans doute due au talent de pédagogue du maître si l'on en juge par les toiles qui composent l'exposition.

De la trentaine de toiles accrochées avec goût par le propriétaire de l'établissement, M. J.K.B. Robertson, cinq ou six s'imposent par leur présence dans le cas des natures mortes, et par leur inspiration dans le cas des portraits et des paysages. "Bottles and Jug", par exemple, est un agréable agencement de formes en des tonalités de gris et d'ocre. "The White Comfort" exécuté par Goldie Spieler et que nous avons déjà vu à l'exposition du Ottawa Art Association pourrait être qualifiée de mordante, "crisp" diraient les Anglais friands d'onomatopées. La nature morte de B. Goulem, d'inspiration rustique et paysanne, nous montre le pain sur la table et la bouteille qui semble attendre le paysan épuisé. Une toile un peu rustre, peut-être, mais présente. N'est-ce pas cette seule présence qui est la qualité primordiale d'une nature morte? L'exister, ou ne leur demande pas plus. La nature morte doit refléter cette existence en s'imposant dans la conscience de

l'amateur. S'il sent une présence, la toile est réussie. Qu'est-ce qui rend une toile présente? L'inspiration et le talent de l'artiste au moment de l'exécution; deux impératifs que les esthètes ont réussi à circonscrire sans jamais les définir. C'est pourquoi je ne m'en veux pas plus loin.

Deux portraits qui attirent l'attention: "French Model", de Helen Daniels, fait en de sobres tons de vert, et "Seated Figure", de Betty McCaughey, une aquarelle à texture limpide et aux ombres bien distribuées. Voilà les toiles qui, à mon sens, sont parmi les plus remarquables de l'exposition des élèves de Masson.

Glaucours — Félicitations à Jacques Héru, de Maniwaki, qui vient de se mériter une bourse du Conseil des arts pour étudier le piano et la composition musicale à Paris... Une récente décision du metteur en scène Jilles Provost a fait que Anne Jensen jouera le rôle de Lise dans la production de René de Bergerac au Festival des arts d'Ottawa... L'ancien critique du "Droit" Edgar Demers écrit pour des revues de Toronto; il retourne en Europe dans quelques mois... Une nouvelle troupe de théâtre vient de prendre naissance à Hull; plus de détails à ce sujet dans une future chronique.

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

12.15—Farmer's	12.15—CBC News — Noon report	12.15—O—Long métrage: "Robbers Rost"
12.30—Nouvelles	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
12.35—Mid-Day	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
12.40—Happy Wanderers	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
1.00—Derrière	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
1.10—Bobbin' Along	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
1.30—Arts et Lettres	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
1.32—Give Away	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
1.45—Swift Money	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
2.00—Nouvelles	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
2.30—Nouvelles	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
2.45—Anna Lee Scott	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
3.00—Nouvelles	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
3.25—Nouvelles	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
3.30—Joan Baxter	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"
	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"	12.30—O—Long métrage: "Robbers Rost"



PRISONNIERS COMEDIENS — Une troupe de théâtre composée de prisonniers de l'Institut correctionnel Haney, en Colombie-Britannique, a remporté le prix pour la meilleure production à l'occasion du Festival d'art dramatique de cette province. Sur la photo, l'actrice Marjorie Suddaby aide un comédien à se maquiller avant de monter sur le plateau. C'est la première fois au Canada qu'une troupe d'une institution correctionnelle remporte un si grand succès.

Germaine Guèvremont, écrivain de premier ordre

MONTREAL (PC)—Au cours d'un banquet offert par l'université McGill et réunissant tous les membres des diverses Sociétés savantes de la Société royale du Canada, un auteur canadien bien connu a été reçu au nombre des membres de la section française des humanités et sciences sociales.

Née à Saint-Jérôme, dans le comté de Terrebonne, Mme Germaine Guèvremont est une journaliste et une romancière qui a écrit, depuis une quinzaine d'années, un succès considérable dans les lettres canadiennes.

D'abord attachée au Courrier de Sorel, journal de cette ville prospère de la rive sud de Saint-Eugène située à une quarantaine de milles de Montréal, l'auteur est surtout connue du grand public par les séries de télévision basées sur ses deux grands romans, "Le Survenant" et "Marie-Didace", dont les personnages restent inoubliables inscrits dans la mémoire des téléspectateurs.

C'est incroyable, de dire Mme Guèvremont, ils ont même lancé un palet "Beau Blanc" sur le marché et, à la mort de M. Bernard Hogue, on m'a envoyé des lettres de sympathie pour le décès d'Amable!"

Pèlerinage pour les artistes

Le cercle des Artistes de la Vierge et des Amis français organisés, pour la deuxième année, un pèlerinage bien spécial au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, celui de tous les artistes professionnels ou amateurs, le 18 juin prochain, afin de rendre un hommage collectif à la Bienheureuse Vierge Marie, l'inspiratrice de leurs travaux artistiques. L'an dernier, ce pèlerinage eut lieu, le 2 octobre, sous la présidence de S. Em. le cardinal P.-E. Léger, du premier ministre de la province et de l'ambassadeur de France au Canada, et groupe des personnalités bien connues de la radio et de la télévision.

Ce ralliement-pèlerinage s'organise, cette année, sous le patronage de l'hon. Georges-Emile Lapalme, procureur général et ministre des Affaires culturelles, ainsi que de M. Georges Denizeau, consul de France à Québec.

Tous sont conviés au moins pour 4 heures du soir au sanctuaire. Une visite de l'intérieur de la future basilique, de l'exposition permanente de timbres mariaux et la procession aux flambeaux à huit heures et demie.

Les Faucons d'or à North Bay, Ont.

L'escadrière spéciale des "Faucons d'or" de l'Aviation canadienne, après avoir donné une série de spectacles aériens depuis le 6 mai dernier dans les provinces maritimes, se prépare maintenant à éblouir les foules aux Journées de l'aviation qui se dérouleront dans plusieurs villes du Québec et de l'Ontario.

Le dimanche 2 juillet, l'escadrière prendra part à la Journée de l'aviation qui se tiendra à North Bay d'abord, puis à Falconbridge dans le Nord de l'Ontario.

Les Faucons d'or à North Bay, Ont.

Le dimanche 2 juillet, l'escadrière prendra part à la Journée de l'aviation qui se tiendra à North Bay d'abord, puis à Falconbridge dans le Nord de l'Ontario.

OSCAR

Les spectacles aériens se continueront jusqu'au samedi 22 juillet, alors que les Faucons seront à Winnipeg.

OSCAR

Les spectacles aériens se continueront jusqu'au samedi 22 juillet, alors que les Faucons seront à Winnipeg.

OSCAR

Les spectacles aériens se continueront jusqu'au samedi 22 juillet, alors que les Faucons seront à Winnipeg.

Horaire des Cinéma

CAPITOL — "Go Naked in the World" (3) 12.40 - 2.35 - 3.05 - 7.15 - 9.30. Dern. 9.05.

CARTIER — "Sins of Rachel Cade" (2) 1.00 - 3.10 - 9.27. D. 11.10. "A Thousand Times" (2R) 3.13 - 7.23. Dern. 7.23.

CENTRE — "Walk Tall" (1) 12.35 - 3.15 - 6.00 - 8.40. "September Storm" (2R) 1.40 - 4.20 - 7.00 - 9.45. Dern. 9.40.

CINEMA DE PARIS — "Les Frangines" (3) 6.30-10.00. "Terreur sur Paris" (2R) 8.30. Dern. 8.10.

LITTLE ELGIN — "Never on Sunday" (3) 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.10.

ELGIN — "The Young Savages" (2) 1.25 - 3.25 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.20.

ELMDALE — "Fever in the Blood" (2) 1.00 - 4.30 - 8.05. "Girl of the Night" (2) 2.55 - 6.25 - 10.05. Dern. 9.10.

FRANÇAIS — Fermé pour réparations.

LAURIER — "Enigme policière" (2R) 1.00 - 4.40 - 8.00. "Le bouffon du roi" (1) 2.50 - 6.10 - 9.30.

LINDEN — "Music Box Kind" (2) 3.15 - 7.20. "Cop Hater" (2R) 1.15 - 4.50 - 8.00. "Wild Ride" (2) 2.00 - 6.05 - 10.15. Dern. 7.20.

MAYFAIR — "Hippodrome" (2R) 1.20 - 4.05 - 7.15. "The Mistifs" (2R) 2.0' - 5.45 - 9.30. Dern. 7.53.

NELSON — "Exodus" (2R). Soirées 8.00. Matinées mer. et sam. 1.30.

REGENCY — "Girl of the Night" (2) 2.20 - 6.02 - 9.54. "Fever in the Blood" (2) 12.20 - 4.02 - 7.54. Dern. 7.44.

RIDEAU — "Green Helmet" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Operation Bottleneck" (2) 2.37 - 5.37 - 8.43. Dern. 8.36.

SOMERSET — Ouverture cinéma 6.00. Dern. Films italiens 5.30 p.m. Le cinéma sera fermé dans la matinée.

AUTO SKY — "Ulysses" (1). "Goliath and the Barbarians" (2).

ALADIN — "Where the Boys Are" (2).

STAR TOP — "Bell, Book & Candle" (2). "The Last Woman on Earth" (2R).

BRITANNIA — "Operation Bottleneck" (2).

STAR TOP

DRIVE-IN THEATRE
Cyrville — SM. 6-8737

"BELL BOOK & CANDLE"

Kim Novak — James Stewart

"THE LAST WOMAN ON EARTH"

Antony Carbone - Betsy Jones

DRIVE-INS

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE

BATTLE OF THE STRONG MEN

ULYSSES

TECHNICOLOR

KIRK DOUGLAS
SILVANA MANGANO

STEVE REEVES

GOLIATH

AND THE BARBARIANS

GOLDEN

MIGHTY MOUSE

HIT COLOR CARTOON

PA. 2.2553 BASELINE RD. PRESCOTT HWY.

OSCAR

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 3 Film qui présente quelque danger.
- 4 A déconseiller, parce que dangereux.
- 5 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN

3 succès sur la délinquance juvénile

"WILD RIDE"

"COP HATER"

"MUSIC BOX KID"

(Pour adultes)

MAINTENANT A L'AFFICHE!
Billets en vente au guichet de 10 a.m. à 8 p.m.

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE

Filles d'un seul désir... garçons!

Where the Boys Are

CONNIE FRANCIS

THE TIN STAR

PERKINS FONDS

BANK ST. AT CITY LIMITS TA 2255

ANGIE DICKINSON - PETER FINCH - ROGER MOORE

"The Sins of Rachel Cade"

in Technicolor!

— A l'affiche, 2e film en couleurs —

"I DIED A THOUSAND TIMES"

Jack Palance

MAIN ST. HULL PR. 7-3141

GREATEST SPORTS CAR RACING EVER FILMED!

BILL TRAVERS

THE GREEN HELMET

2ND THRILLER!

TWO YANKS AND FOUR SIN-GIRLS... MIKO TAKA - RON FOSTER

OPERATION BOTTLENECK

Ouverture à 8 p.m.

RIDEAU AT BOTH BRITANNIA DRIVE-IN

OSCAR

OSCAR

OSCAR

OSCAR

61 communiantes à Coniston

CONISTON (DNC) — Le Père Ovilla Campeau, curé de la paroisse Notre-Dame-de-la-Merci de Coniston, distribua récemment la sainte communion à 61 premiers communiantes.

Le groupe était composé de 24 garçons et 37 filles des écoles Notre-Dame-de-la-Merci de Coniston et St-Rémi de la subdivision Lévesque.

Chaque premier communiant s'approcha de la sainte table en compagnie de son père et sa mère. Après la messe le curé Campeau distribua un cadeau souvenir à chaque enfant.

Les premiers communiantes ont reçu le scapulaire et le certificat de première communion à l'école.

La chorale paroissiale sous la direction de Mme Aimé Blake fit les frais du chant. Mlle Thérèse Bélanger touchait l'orgue.

Les examens scolaires à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — M. Jean-Louis Mathieu de Ville-Marie, inspecteur d'écoles dans la région, vient de nous communiquer les derniers résultats des examens de religion tenus dans son district.

En français, le nombre total des candidats inscrits s'élevait à 360; sur ce nombre 8 ont échoués; en anglais: on comptait 35 inscriptions et 2 ont échoués.

Il y avait au total: 17 absences, dont 12 en français et 5 en anglais.

Au cours de son entrevue, M. Mathieu nous donne les chiffres officiels du nombre de candidats inscrits en date du 3 avril dernier, en vue des prochains examens scolaires dans les classes de 7e, 9e, 10e et 11e années.

Voici dans l'ordre le total des inscriptions dans les classes ci-haut mentionnées.

En 7e année, section française: 372 inscriptions; 40, section anglaise; 9e année: 234, section française; 10e année: 131, section française; 11e: 97, section française.

En 10e année, il y a 2 élèves, section science-mathématique; soit la section la plus forte au cours secondaire et commercial et qui conduit aux carrières universitaires.

En 11e année, il y a trois élèves inscrits à la section science-mathématique.

Les examens de 7e année pour le district sont corrigés à Ville-Marie; ceux de 9e année seront corrigés à Rouyn et ceux de 10e et 11e le seront à Amos.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



HOMMAGE AU CURE DE ROCKLAND — Tous les enfants de Rockland ont rendu un joyeux hommage au curé J.-Emile Martin, à l'occasion de son 25e anniversaire de vie sacerdotale. La fête a eu lieu à l'auditorium de l'école Ste-Trinité. Les élèves des écoles Ste-Famille et Ste-Trinité et ceux du pensionnat d'Youville ont offert un beau concert à cette occasion. On remarque dans la photo l'institutrice Mlle Marguerite Cardinal, accompagnée de Nicole Chayer et Yvon Ménard, tous deux du jardin d'enfants, présentant une gerbe de roses rouges au curé Martin.

(Photo DNC — Rockland)

Les enfants de Rockland rendent hommage au curé J.-E. Martin

ROCKLAND (DNC) — Récemment à l'auditorium de l'école Ste-Trinité, les enfants des écoles Ste-Trinité, Ste-Famille et du pensionnat d'Youville se réunissaient pour fêter leur curé à l'occasion de son 25e anniversaire de vie sacerdotale.

C'est devant une salle comble que les élèves exécutèrent un programme des mieux réussis.

Mlle Colette Pigeon souhaita la bienvenue au nom des enfants de la paroisse et ensuite la chorale du pensionnat d'Youville interpréta le chant "La prière des oiseaux", d'Edmond Rostand.

Plusieurs trio de piano furent exécutés par les élèves de l'école Ste-Trinité et du pensionnat d'Youville. Entre autres Luc Brunet, qui interpréta la rhapsodie hongroise de Litz.

Une saynète "Le carillon d'argent", jouée par les élèves de l'école Ste-Famille fut très bien rendue.

Pour clore la soirée, il y eut jeu allégorique: Le cantique du pain, par les élèves de l'école Ste-Trinité. Ensuite une gerbe de 25 roses rouges fut présentée au curé J.-Emile Martin par Mlle Marguerite Cardinal, institutrice. Au moment de la présentation, elle était accompagnée de deux élèves du jardin d'enfants, la jeune Nicole Chayer et le jeune Yvon Ménard. Enfin un bouquet spirituel et une église furent présentés par Yves Séguin et la petite Suzanne Pilon et Mlle Constance Raymond présenta un souvenir pour la mère du curé.

Le curé Martin se dit heureux d'avoir encore sa maman. "Ma mère, dit-il, est avec nous ce soir, par la pensée, car à son âge on ne peut se permettre de sortir le soir." La maman de M. le curé J.-E. Martin aura 100 ans en février prochain. Il félicita et remercia tous et chacun, très ému de la belle fête et s'unit à tous les prêtres présents pour bénir l'auditoire.

L'abbé J.-E. Martin est né à St-Eugène et fut baptisé par

le curé Tanner, le 6 septembre 1908. Après ses études à l'école primaire il se dirigeait à l'Université d'Ottawa et de là au Grand séminaire.

Le 29 juin 1936, Mgr Guillaume Forbes lui administra le sacrement de l'Ordre. Il fut ensuite vicaire à Montebello, Notre-Dame d'Ottawa, St-Emile de Suffolk, Ste-Rose-de-Lima et St-Antoine de Perkins. Il fut curé à St-Laurent de Carlsbad Springs et huit ans à Ste-Jeanne d'Arc d'Ottawa et depuis un an à la paroisse Ste-Trinité de Rockland.

Dans les oeuvres qu'il a accomplies mentionnons qu'il fut assistant directeur des Oeuvres diocésaines, membre du bureau directeur de la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa et aumônier national de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

Mentionnons les dignitaires qui assistaient à cette soirée: MM. les abbés W. Sauvé, curé de Wendover, Dominique Desjardins, de Hammond, Roger Morin, de Cumberland, les abbés Y. Robitaille et Clément Fillon. La R. M. Jean Martin, s.g.c., nièce de M. le curé; le maire Eugène Laviolette, M. Horace Dubois, inspecteur, et son épouse, les présidents et présidentes des associations.

Le grand livre de la Nature

Les jeunes naturalistes de Granby étudient sur place la faune et la flore de notre province. Ainsi, chaque printemps, toute la classe part dans les bois et le professeur de botanique explique le phénomène du renouveau printanier. Pour la leçon de zoologie, on fait une simple promenade d'observation ou on se rend au zoo. Le reportage photographique que présente Perspectives, cette semaine, décrit les activités du Cercle des Jeunes Naturalistes à Granby.

"Mon drapeau canadien"

Cette semaine, dans Perspectives, un étudiant, Peter Hargreaves, nous dit pourquoi il a confectionné un drapeau canadien distinctif et qu'il l'a hissé en face de la Cour suprême du Canada, à Ottawa.



Mariage de guerre

Cette semaine, dans Perspectives, Mme Florence Connolly-Julien raconte, avec ferveur et humour, les démentés qu'elle a eus avec sa belle-mère après son arrivée à Mont-Joli. Etant une "étrangère", on la jugeait incapable de faire de ses enfants de bons Canadiens français. Et il y avait Anne-Marie, la petite Canadienne française parfaite que l'on destinait à Yvon depuis toujours...



Festival d'art dramatique

Huit troupes de sept provinces ont participé, cette année, à la finale du Festival d'art dramatique du Canada. C'était la première fois que cette finale avait lieu à Montréal et on a tenu à ce que tout se passe dans la plus parfaite atmosphère française. Jean Bouthillier, rédacteur de Perspectives, décrit l'ambiance qui régnait sur la scène de la Comédie Canadienne quelques heures avant le lever du rideau.

Lisez "LE DROIT"

Bonne fête

- 9 JUIN 1961
- Aubin, Bruno, 13 ans, Lemieux
 - Lafrance, Diane, 14 ans, Moonbeam
 - Poirier, Line, 13 ans, Ottawa
 - Rienneau, Gilles, 12 ans, Eastview
 - Séguin, Doris, 7 ans, Hawkesbury
 - Hotte, Christiane, 10 ans, Lefavre
 - Neveu, Yvon, 6 ans, Casselman
 - Lahaie, Diane, 12 ans, Hull
 - Vélie, Carol, 9 ans, Lefavre
 - Boudreau, Diane, 6 ans, Embrun
- 10 JUIN 1961
- Beaudoin, Gérald, 14 ans, Otter Lake
 - Chartrand, Philippe, 14 ans, Curran
 - Drouin, Yves, 14 ans, Mattice
 - Faubert, Marie-Jacques, 12 ans, Rock
 - Joly, Jacques, 15 ans, Treadwell
 - McCan, Monique, 15 ans, Hull
 - Ménard, Denise, 10 ans, St-Eugène
 - Turpin, Jean-Pierre, 6 ans, Hawkesbury

La communion Les Dames patronnesses du Camp St-Louis

Par tante Gilberte

Le groupe des dames patronnesses du Camp St-Louis a été fondé à l'été de 1943.

Mme Victor Barrette (tante Jeanne pour les jeunes) et épouse du grand journaliste Victor Barrette, désiraient honorer son époux dans son grand apostolat.

Elle a la bonne idée de fonder un groupement de femmes qui par leur aide bénévole se rendront d'une grande assistance au directeur du camp St-Louis et son collègue, les abbés Joseph

et Arsène Hébert. En septembre 1943 Mme Barrette réunit à sa demeure un groupe d'amies dont Mmes Cousineau, Piché, Richard et Mlles Y. Cousineau et N. Lacourcière.

D'un commun accord, ces femmes forment une équipe qu'on se plaira à nommer désormais les Dames patronnesses du camp St-Louis.

Ces dames, à l'âme apostolique, organisent des réunions mensuelles pour étudier, discuter des moyens à prendre pour venir en aide financièrement à cette oeuvre si belle.

Elles organisent, tour à tour, des bingos, parties de cartes, thé-offrandes, etc. Les profits servaient à l'oeuvre en cas de nécessité.

Ce groupement existe encore. Pour faire partie de ce groupement on n'a qu'à s'adresser à la présidence actuelle: Mme Lionel-J. Allard, 191, rue Brodeur, Hull.

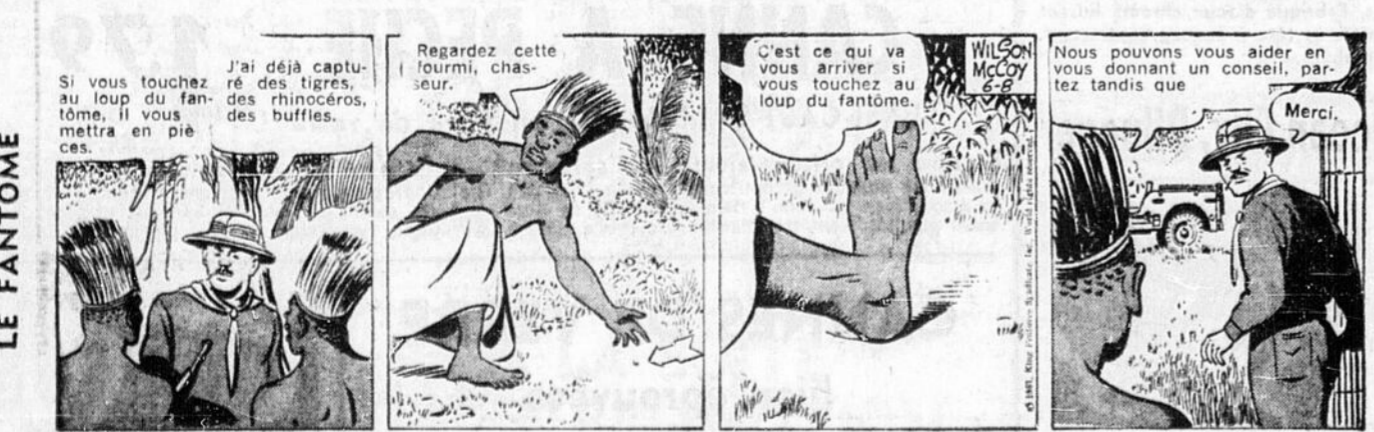
Un grand nombre de parents ont assisté à l'imposante cérémonie qui s'est déroulée selon la liturgie du premier synode du diocèse qui veut que chaque communiant allume lui-même son cierge, au cierge pascal pour le renouvellement des promesses du baptême.

La chorale juvénile de l'école Ste-Croix interpréta le chant pendant la messe célébrée à l'intention des communiantes.

Dans un sermon de circonstance, Mgr Alp. Dupuis, p.d., exhorta les grands commu-

niant à poser sérieusement ce grand acte de leur vie, et d'être de vrais soldats du Christ en vivant les leçons de religion qui leur avaient été enseignées.

Les cérémonies de communion solennelle ont également eu lieu à l'église Ste-Thérèse de Cobalt, et Sacré-Coeur de New Liskeard à la messe de 10 heures.



STATIONNEMENT
GRATUIT



OUVERTS
LE VENDREDI
SOIR
JUSQU'À 9h.

GRATIS!
DANSE
le 15 JUIN COURANT
avec les HAPPY WANDERERS
DE CFRA

Danses anciennes et modernes, dans la plus vaste salle de danse de la région, au nouvel immeuble de la Canadian Tire, 248, chemin McArthur.

BILLETS OFFERTS
PAR TOUS LES MAGASINS CTC
GRATUITEMENT —

DES PRIX ET DE L'AGREMENT POUR TOUS!

Bâtons "FERNWOOD" autographiés, assortis et enregistrés

ATTIRAIL DE GOLF **39.95** Achetez-le à crédit!



7 BATONS

- 5 FERS puissants : les nos 3, 5, 7 et 9 et le potteur universel.
- 2 BOIS à longue portée : les nos 1 et 3.

Bâtons complètement disponibles des professionnels et intégrés dans ces bâtons conçus pour vous permettre le maximum de puissance et de précision. Poignées "Gold-Pride", fers de précision au triple fini chromé, réputées tiges "Tru-Temper Jet" diminuées à gradins. Bois à surface épaisse de plaqueminier, fini à l'ébène DuPont. Pour le novice comme pour celui qui joue dans les 80!

Jouez tout en économisant... en améliorant votre jeu, en augmentant la puissance et le contrôle de vos coups!

UN ATTIRAIL DE \$70... Vous économisez \$30.05... Vous apprécierez aussi toutes les caractéristiques, choisies par des professionnels et intégrées dans ces bâtons conçus pour vous permettre le maximum de puissance et de précision. Poignées "Gold-Pride", fers de précision au triple fini chromé, réputées tiges "Tru-Temper Jet" diminuées à gradins. Bois à surface épaisse de plaqueminier, fini à l'ébène DuPont. Pour le novice comme pour celui qui joue dans les 80!

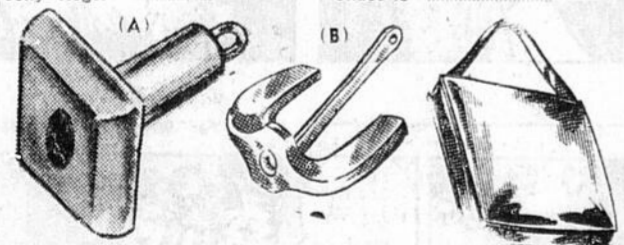
Balles de golf — à prix économiques
BALLE D'EXERCICE — "BIRDIE" — Centre incassable — .18
Très durables — latex, enroulé à longue portée! — .59



PAVILLONS DE NYLON
Avec cordes de nylon. Dimensions 12" x 9". Pour la proue ou la poupe des petites embarcations. Sirène ou "Jolly Roger" 1.19



Casquette de yachting
Pour le papa lorsqu'il pilote. Élégante, légère. Teintes: sable, blanc ou marine; les peintures les plus populaires. Chacune 2.19



ANCRÉS
(A) ANCRE CHAMPIGNON — de fonte massive au fini lisse à l'aluminium. 15 livres. Chacune 4.19

Coussin de bateau
Approuvé par le Gouvernement intérieur de kapok dans sacs de vinyle soudée. Extérieur en vinyle. Teintes diverses 3.99



JUMELLES
Grossissant 6 fois. Objectifs 30 mm. anodisés. Mise au point par molettes individuelles. Idéales pour la chasse, etc. Avec l'étui 19.95



TORCHE-BRIQUET
Comprend le briquet incorporé d'emploi facile. Boîtier tout acier chromé. Avec crochet à ceinture, piles 1.39

RABAIS DRACONIENS — A PRIX DE SOLDE!

VENTE de HOUSSES

NE TARDEZ PAS! ECONOMISEZ \$5

HOUSSES DE PLASTIQUE VINYLE LIMPIDE



EN QUANTITES RESTREINTES — pas pour tous les modèles

ECONOMIES DE TOUT REPOS!

POUR LA PLUPART DES MARQUES ET MODELES

EVITEZ L'AFFLUENCE! VENEZ DE BONNE HEURE!

Facilités de paiement
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 heures

Si votre auto est comprise dans la liste ci-contre, voici l'occasion d'économiser... à l'achat de superbes housses "panoramiques". Ce plastique limpide protège l'éclat de votre voiture, en conserve toute la propreté... protège sans dissimuler... se nettoie à l'aide d'un linge humide!

Vaient \$14.95

9.95 Banquettes avant et arrière

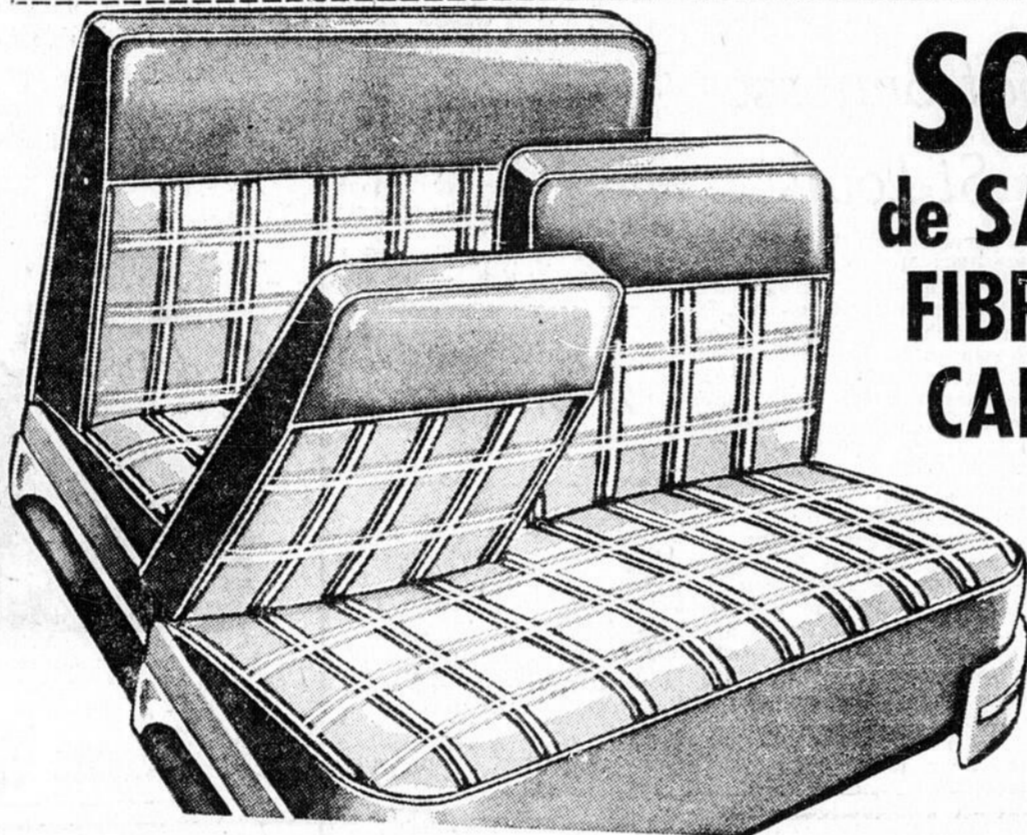
- AJUSTAGE PARFAIT
- ROBUSTE PLASTIQUE DE JAUGE 10, NE FENDILLANT PAS
- COUTURES DOUBLES, RENFORCEES

POSE EXPERTE

Nous fournissons ce qu'il faut pour les poser vous-même ou bien, nos employés expérimentés se chargeront de les poser (sur rendez-vous)... moyennant un léger supplément.

achetez-les à crédit

Chaque ensemble de "confection précise"... pour vous assurer d'un ajustage parfait. Confectionnées d'après nos patrons de housses d'autos neuves — confection précise... s'ajustent comme un gant!



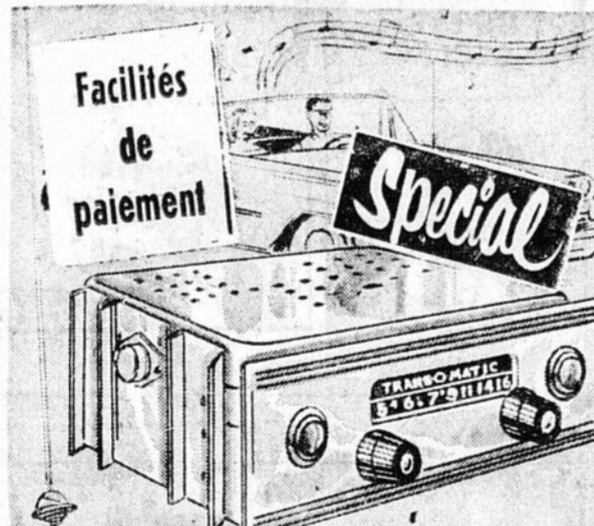
SOLDE de HOUSSES
de SARAN de FIBRE et de CARCLOTH

- Teintes prédominantes de bleu, rouge et vert.
- Quantités restreintes — pour la plupart des autos ordinaires de 1940 à 1960 mais pas pour tous les modèles... l'acheteur matinal profitera du meilleur choix!

NO. DU CATALOGUE C.T.C.	VALENT	Prix ord. au cat. C.T.C.	PRIX DE VENTE (pour les deux banquettes)
No 89 En FIBRE et à motif rayé	\$13.95	\$9.95	\$7.95
No 15 En SARAN et à motif quadrillé	19.95	15.95	12.95
No 69 En SARAN à rayures dorées	24.95	19.99	12.95
No 79 En SARAN genre gaufré	36.95	29.85	18.95
No 85 CARCLOTH genre de luxe	29.95	24.55	15.95
No 1 En SARAN ou en CARCLOTH rouge, bleu ou vert	15.95 à 25.00	13.95	12.95
No 1 En SARAN ou en CARCLOTH Noir, gris, brun, jaune ou turquoise	15.95 à 25.00	13.95	9.95

AUTORADIO à TRANSISTORS

POSE DANS LE TABLEAU DE BORD ET COMPRENANT L'ANTENNE!



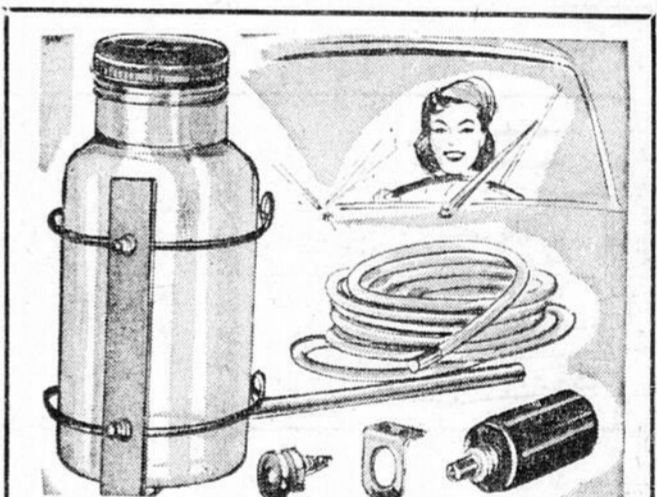
Facilités de paiement

POUR LA PLUPART DES SYSTEMES A 12 VOLTS
AUCUN SUPPLEMENT A ACHETER

64.95 au complet

Pour ajouter à votre agrément au volant... tout en réalisant d'appréciables économies! Ecoutez vos succès du jour... soyez au courant des dernières nouvelles locales, nationales et internationales... suivez les péripéties de vos sports préférés... Ajoutez à l'élégance du tableau de bord!

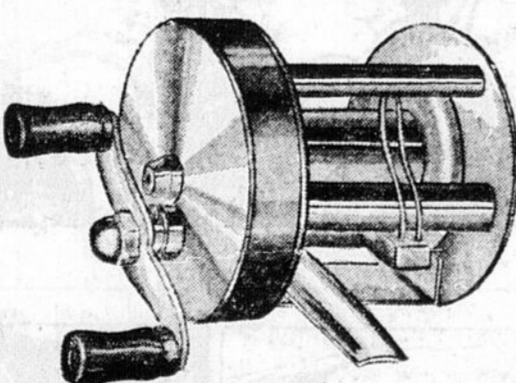
Un appareil complet — et parfaitement installé à ce prix de vente — Garantie sans réserve.



LAVE-PARE-BRISE **3.98** complet

Les gicleurs lancent deux jets d'eau puissants de chaque côté du pare-brise et vous donnent une visibilité totale au simple toucher d'un bouton. Au complet — prêt à poser.

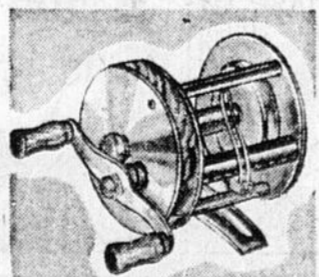
ATTIRAILS COMPLETS CHEZ CANADIAN TIRE



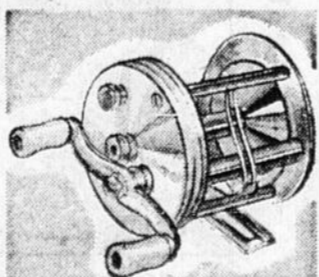
MOULINET HORIZONTAL "Mermaid", modèle 30 **2.99** Vaut \$4.95

Voici un excellent moulinet horizontal qui vous procurera des heures d'agrément... et qui vous permet d'économiser, en plus! Tambour à capacité de 100 verges. Fabriqué d'acier chromé luisant aux deux extrémités et tête à anneau contrastant. Soinage horizontal.

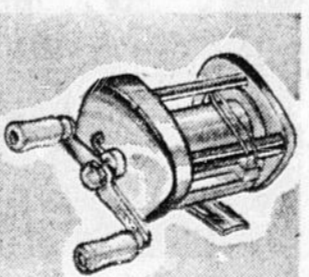
Moulinets horizontaux Shakespeare, Ocean City, Pflueger



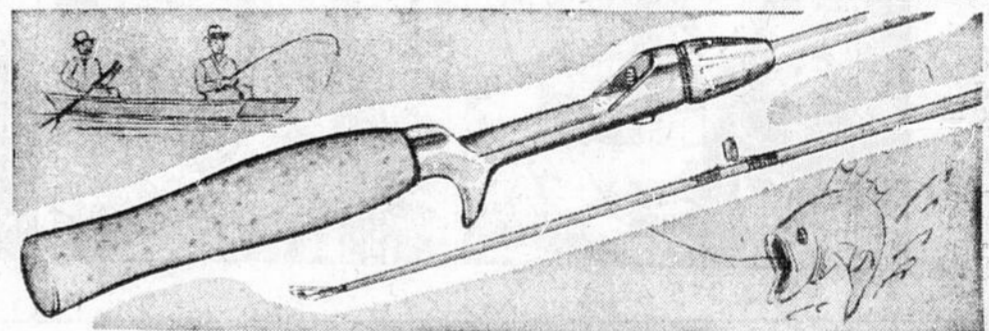
LE "TRIUMPH" SHAKESPEARE **5.95**
Vaut \$8.95! Economisez \$3.00! Fabrication anglaise. Frein à patin réglable pour le lancer. Tête munie d'un anneau de plastique. Capacité de 100 verges. Aubaine exceptionnelle.



LE "TRUMP" PFLUEGER **6.98**
Vaut \$7.95. Fabriqué de laiton chromé très luisant. Coussinet de laiton, antiperruque ajustable, bobinoir coulissant, bobinage horizontal. Capacité de 175 verges.



LE "1600" OCEAN CITY **8.95**
Ord. \$11.50! Modèle profilé. Embouts de chrome luisant. Freinage à patin. Bobine d'aluminium pour prévenir les "perduques". Capacité de 100 verges.



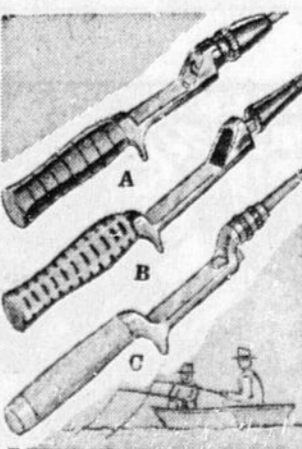
CANNE A PECHE **1.79** Ord. \$4.49

"EASI-CAST" MERMAID, en fibre de verre

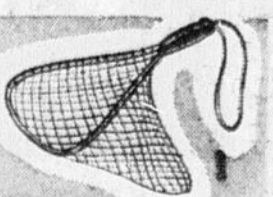
Facilite les prises, ajoute à l'agrément — Economisez des dollars!
Une autre aubaine exceptionnelle de la Canadian Tire! Une canne légère à poignée d'aluminium et de liège "bien en main". Canne diminuée de fibre de verre souple et robuste; anneaux et tête de scion plaqués. Bout très flexible. De teinte verte à garnitures contrastantes. 4 1/2 pieds hors tout.

CANNES DE VERRE bien éprouvées

Souples et robustes... à prix économiques!



- A. La "Mermaid" Super-Flex — Poignée déportée, en caoutchouc. Tige de verre massif. 5 1/2 pieds hors tout. Ord. \$4.95 **2.49**
- B. La "Mermaid" Green Bay — Poignée métallique verte, gainée de liège. Vis de blocage. Anneaux et tête de scion chromés. Valeur de \$5.95 **3.95**
- C. La "Mermaid" de luxe — Poignée de liège à embout de plastique. Vis de blocage. Anneaux plaqués. Tige de teinte bleu métallique. Verrouillage précis pour le moulinet. Ordinairement \$6.95 **4.95**



EPIUSETTE A TRUITE **.98**
Monture d'aluminium. Poignée de plastique de 4 pouces. Epuiette de 15 pouces. Cadre de 10" x 12". Dragonne



BOITES A AGRES **1.29**
Fabriquées d'acier épais. 11 1/2" x 3 1/2". Valeur ord. de \$2.19

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORES

119, ch. de Richmond — PA. 2-6577
92, rue Wellington, Hull
PR. 7-4381

Angle Kent et Laurier — CE. 2-7374
248, chemin McArthur, Eastview
SH. 5-1544

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, listing various stocks and their prices.

Bourse canadienne

Table of Canadian stock market data, listing various stocks and their prices.

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, listing various stocks and their prices.

Bourse de Toronto

Large table of Toronto stock market data, listing various stocks and their prices.

Thurso sur le marché des obligations

Le village de Thurso, comté de Papineau, a vendu \$200,000 d'obligations en série, mercredi soir, 24 mai. J.F. Simard & Cie, Ltée a payé 97.69 pour \$20,000 de titres à 5 1/2% 1962-1976.

Datées du 1er juin 1961, les nouvelles obligations échoient en série du 1er juin 1962 au 1er juin 1976 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation.

La revue des marchés aux bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix des bovins sur les marchés à bestiaux de Montréal ont varié de 50 cents de moins à 50 cents de plus, au regard de la semaine dernière.

Vaches, bonnes \$18 à \$18.75; moyennes \$16 à \$18; communes \$14.50 à \$16, pour la conserve \$7.50 à \$14.50.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Vous tuez-vous à manger?

La question n'est pas que vous mangez trop, mais que vous ne mangez pas les aliments qu'il faut. Certains aliments jusqu'ici considérés comme la base de notre régime sont probablement la cause d'affections cardiaques... souvent mortelles!

A LA SUITE D'UNE PROMOTION

Un manufacturier des plus réputés de vêtements pour dames, annoncés par tout le pays — WONDER-BRA, WINKIE et SCANDALE — désire un vendeur d'expérience pour OTTAWA et l'EST DE L'ONTARIO.

Physionomie de la Bourse

A New York (PA) — Le marché était à la baisse et l'allure calme ce matin à la Bourse de New York.

U.S. Steel, Bethlehem et Republic, les principales aciéries, ont accusé un recul fractionnaire tandis que Jones and Laughlin a perdu environ un point.

General Motors et Chrysler ont enregistré un gain fractionnaire et Ford était stable.

A Toronto — Le marché était à la baisse à l'ouverture de la Bourse de Toronto ce matin. L'allure était calme.

Imperial Bank of Commerce, B.A. Oil et Atlas Steel ont fléchi de 1-8, tout comme Hindé and Dauche et CPR à 49 7/8 et 25 1/4.

Du côté des gains, Anglo Newfoundland a ajouté 1-8 à 8 1/8. L'allure était calme aussi chez les mines et Rio-Algoma a grimpé de 10 cents à \$9.45.

Sur le marché de l'or, McIntyre Porcupine a fléchi de 1-3 à 33 7/8. Consolidated Discovery a grimpé de 7 cents à \$2.68.

Les échanges ont été extrêmement légers dans les pétroles de l'Ouest, mais le marché était généralement à la hausse.

MONTREAL (PC) — Voici les prix payés aux marchands en gros de fruits et légumes au Marché Central.

Pommes, McIntosh, belles, \$4.50-\$4.75; "C", \$3.00; Cortland, \$4.25-\$4.50.

Asperges, 24-25 cents la livre. Epinards, \$1.25-\$1.50 le minot.

La réception cette semaine a été de 1,142 bovins, 1,545 veaux, 702 porcs, 94 agneaux et moutons.

Bouillons, de choix \$23 à \$23.75; bons \$22.50 à \$23; moyens \$21.50 à \$22.50; communs \$17.25 à \$21.50.

Taures, moyennes \$19.50 à \$20.50; communes \$14.75 à \$19.25.

Vaches, bonnes \$18 à \$18.75; moyennes \$16 à \$18; communes \$14.50 à \$16, pour la conserve \$7.50 à \$14.50.

Taureaux, bons \$19.50 à \$21.25; communs et moyens \$15 à \$19.50.

Production et ensilage de graine de trèfle

L'ensilage hâtif favorise la production de la graine de trèfle. Ce sujet suggère à M. Nazaire Parent, sous-directeur du Service de la grande culture, au Ministère provincial de l'Agriculture, les considérations que voici:

Le cultivateur qui possède un silo souhaite le remplir avec un foin de légumineuses de qualité. Pour ce faire, il faut faucher de bonne heure au début de la floraison des trèfles, sinon le silo ne rejoindra pas le foin mûr.

Les métaux communs étaient à la baisse. Noranda a perdu 1-2 à 46 1/2. Asbestos a perdu 3-8 à 28 1/2 et International Nickel a fléchi de 1-4 à 74 3/4.

Le marché était plutôt calme et les prix irréguliers dans le secteur industriel. Les transactions étaient peu nombreuses et les prix légèrement à la baisse.

Humidité — Il faut apporter une grande attention au pourcentage d'eau que contiennent les plantes.

L'or en Europe — PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 37.80 NF aujourd'hui sur le marché libre.

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien était en baisse de 1-32 pour cent à \$1.01 9-32, en devises américaines.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain était à un escompte de 1-4 pour cent, en devises canadiennes.

Le foulage doit être énergique le long des murs et des portes du silo. La longueur de coupe du matériel facilitera ce travail.

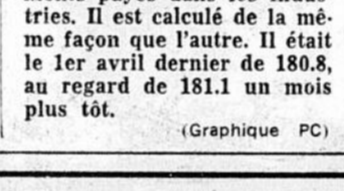
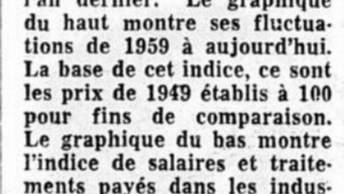
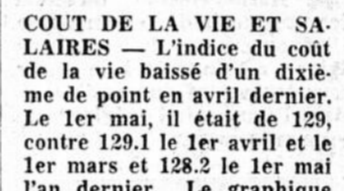
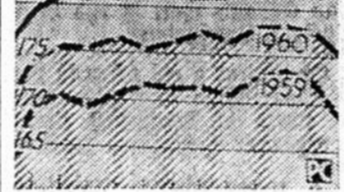
Les préservatifs améliorent l'odeur et la succulence de l'ensilage en facilitant une meilleure conservation.

On cotait les prix suivants sur les oeufs classés, livrés à la caisse: A-gros 40-41; A-moyens 35; A-petits 25.

Le prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés à Toronto.

On cotait les prix suivants sur les oeufs classés, livrés à la caisse: A-gros 40-41; A-moyens 35; A-petits 25.

Prix du beurre: Ontario soumissionnaire, 63; non soumissionnaire, 61 1/2-62; Ouest, 62 1/2.



Advertisement for BLUE FLAME gas, featuring an image of a house and text: 'PREPAREZ-VOUS MAINTENANT pour le chauffage l'hiver prochain'.

Large advertisement for EATON VENTE d'été, listing various clothing items and their prices, including costumes de bain, chemises à manches courtes, chandails d'orlon, etc.



NOUVEAUX BACHELIERS A CORNWALL — Le T. R. P. Michel Sudres, c.s.v. supérieur général des Clercs-St-Viateur, a présidé la cérémonie de graduation des élèves du Collège classique de Cornwall dimanche dernier.

La photo nous fait voir, de gauche à droite, Gerald Lemire, Marcel Aubé, le R. P. Fernand Brazeau, supérieur du collège, le Père Sudres, Debout, même ordre: Maurice Marchand et Albert Liboiron.

Collation des diplômes au Collège de Cornwall

CORNWALL (DNC) — Six finissants du Collège classique de Cornwall ont reçu dimanche dernier, leur diplôme de baccalauréat ès arts. Il s'agit de Marcel Aubé, fils de M. et Mme Jean Aubé, 1504 ouest, 2e avenue, Cornwall; Maurice Marchand, fils de M. et Mme Maurice Marchand, de Pepegang; Albert Liboiron, fils de M. et Mme Omer Liboiron, 1132, rue Brookdale, Cornwall; Pierre LeRiche, fils de M. et Mme Wilfrid LeRiche, de Sturgeon Falls; Gerald Lemire, fils de M. et Mme Raoul Lemire, 112, rue Lawrence, Cornwall; Jean-Guy Quesnel, fils de M. et Mme Jean-Louis Quesnel, de Casselman. Maurice Marchand est mérité le 1er prix en géologie et en histoire; Albert Liboiron a gagné la médaille de l'Université d'Ottawa pour succès remporté aux examens du baccalauréat. Il s'est également mérité les premiers prix en religion, philosophie, français et chimie. Le T.R.P. Michel Sudres, c.s.v., supérieur général, a fait la remise personnelle des diplômes aux finissants.

3e anniversaire de l'AJFO à Saint-François

Le banquet annuel de l'AJFO de la paroisse St-François-d'Assise avait lieu, en fin de semaine, au centre récréatif St-François à l'occasion du troisième anniversaire de fondation de ce cercle. Environ 80 personnes étaient présentes. Le rapport annuel a été présenté par le président Bernard Sigouin. Il a rappelé brièvement les diverses activités de l'année de l'AJFO St-François, dont la campagne de cartes de Noël françaises, le congrès général, les soirées sociales, les rencontres intercércles, l'excursion au lac Meach, la partie de sucre, les sports de l'année, ainsi que la grande soirée-variétés du 29 novembre dernier. Le tout s'est terminé par une soirée sociale où les adultes se sont mêlés aux jeunes pour fêter ce troisième anniversaire de fondation du cercle.



OUVERTURE DE L'EXPOSITION — M. Paul Desrochers coupe le traditionnel ruban signalant l'ouverture officielle de l'exposition d'articles scolaires qui se déroule conjointement avec le congrès de l'Association des commissaires d'école catholiques de langue française du Canada, au Château Laurier. Comptant plus de 50 kiosques, l'exposition est ouverte au public en général.

Dans la photo, on aperçoit de gauche à droite au premier plan, M. Paul Desrochers, président général de l'Association, l'abbé Charles-A. Demers, aumônier général, et Roland Bérault, d'Ottawa; à l'arrière, même ordre, M. Raymond Groulx, d'Ottawa, et Dimitri Kasan, de la maison d'édition Marabout.

L'exposition scolaire suscite de l'intérêt

Le deuxième congrès national de l'Association des commissaires d'école catholiques de langue française du Canada, qui se déroule présentement au Château Laurier, offre au public en général une série d'étalages qui ne manqueront pas d'attirer toute personne intéressée à la chose scolaire. Une cinquantaine d'étalages ornent les couloirs et les salles du Château. Tous sont d'un intérêt actuel pour le profane comme pour l'éducateur. Une visite s'impose et le public est cordialement invité. M. Paul Desrochers a officiellement ouvert l'exposition mercredi après-midi, et remis à chacun des exposants un certificat de reconnaissance de la part de l'Association. Ce qui frappa à première vue, c'est la grande variété d'étalages, qui comptent des livres de plusieurs maisons d'édition, des amusements scolaires, des articles de bureau, et ainsi de suite. Le visiteur ne pourra passer outre devant le kiosque de la maison d'éditions Marabout. Cette dernière s'est méritée des éloges dernièrement de la part du Département de l'Instruction publique de la province de Québec pour la valeur et le mérite de ses volumes. En effet, on pouvait lire dans l'avant-propos du catalogue 1960 "Jeunes, voulez-vous des livres", distribué par les commissions scolaires et par le Département de l'Instruction publique, ces quelques mots: "Nous tenons à signaler la plupart des titres de la collection Marabout, tant pour leur valeur éducative que culturelle". La maison Marabout a dressé un kiosque étalant la plus part de ses 500 volumes publiés à date, qui comprennent les plus grands classiques d'auteurs internationaux. A proximité du kiosque de la maison Marabout se trouve celui des encyclopédies "Clartés". Une innovation dans la publication des encyclopédies a été apportée par cette maison

Atterrissage forcé d'un T-33 à Uplands

Un avion d'entraînement T-33 de l'ARC a effectué un atterrissage forcé mercredi après-midi à la base d'Uplands. Aucun des deux occupants n'a été blessé. Un porte-parole de l'Aviation a déclaré que l'avion a dû atterrir sur le nez, après que son pilote se fut aperçu que la roue avant refusait de fonctionner normalement. Le pilote était le lieutenant d'aviation D. L. Wick, âgé de 31 ans, et le navigateur était l'officier d'aviation H. H. Sherwood, tous deux d'Ottawa. Ils s'en tirent indemnes. On se souviendra qu'exactement une semaine auparavant, soit mercredi dernier, un CF-100 de l'ARC s'est écrasé au sol à Uplands, alors qu'il atterrissait. Le pilote de cet avion avait été légèrement blessé. C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La cie Spino installera les égouts

La compagnie Spino, de Montréal, s'est vu accorder un contrat de \$500,000 pour l'installation d'égouts dans la rue Principale, à Hawkesbury. Ce contrat a été décerné par la Commission hydroélectrique d'Ontario et le travail devra commencer la semaine prochaine. M. Harry Hustler, directeur des propriétés de la compagnie, a annoncé que la compagnie Spino s'est engagée à se servir, dans la mesure du possible, de main-d'oeuvre de la région pour cette entreprise.



VISITEUR ITALIEN — L'hon. Ferdinand Storch, sous-secrétaire d'Etat italien pour l'Emigration, arrivera au Canada le 11 juin, pour une visite de neuf jours. A Ottawa, il aura des entretiens avec Mme Ellen Fairclough, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Il visitera aussi Montréal et Toronto pour y rencontrer les groupes italiens. L'hon. Storch sera accompagné de M. Paolo Savina, directeur général adjoint de l'Emigration.

Un Malais sur la liste d'honneur des sciences pures et appliquées

Parmi 20 noms apparaissant sur la liste d'honneur du doyen de la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université d'Ottawa, on relève celui de Bin Mohammad Othman, 20 ans, de Malaisie, le premier boursier du plan Colombo à se mériter un tel honneur. La liste, publiée aujourd'hui par M. Pierre Gendron, contient aussi les noms de 12 étudiants d'Ottawa. L'étudiant dont le nom apparaît sur la liste doit non seulement s'être placé premier de sa classe, mais aussi avoir conservé une moyenne de 80 pour cent et plus dans tous les sujets au cours de l'année. La moitié des 20 étudiants honorés détenaient soit une bourse académique soit une bourse d'études. Ceux d'entre eux qui n'ont pas encore terminé leurs études voient ainsi leur bourse renouvelée automatiquement. La liste mentionne aussi deux étudiantes, tandis que deux autres étudiants sont de Hong-Kong. Bin Othman est originaire de Parit Buntar, dans la province malaise de Perak. Il fréquentait le collège de Malaisie à Kuala Kangsar quand il s'est mérité une bourse du plan Colombo. Sa moyenne générale de 87.4 pour cent en deuxième année des sciences générales lui a mérité des éloges de M. Gendron, qui a dit de lui qu'il était "l'un des plus brillants étudiants à passer entre nos murs". Voici la liste d'honneur du doyen: les parenthèses indiquent le nom de la bourse détentée par l'étudiant: 1ère année pré-médicale — Caroline Tétraul, d'Ottawa; 2e année pré-médicale — Denis Page, d'Ottawa; 1ère année — premier, Robert Alard; français, Jean-Pierre Matte; anglais, John Bourassa (ex aequo); latin et géographie, David Huot; 1B — premier, Pierre Chagnon; anglais, Bernard Stanton; latin, Robert Groleau; géographie, Jean Ferron; mathématiques, Michel Crôteau; 1C — premier, Robert Royer; anglais, Terrence Laroche; 1D — premier, Richard Shorkey; anglais, Allan Rock; français, Robert Marier; 1E — premier, Joseph Carter; religion, Michael Hiel; anglais, français, latin et mathématiques, John Beaton; sciences, Paul Saint-Arnaud. 2A — premier, Richard Lalonde; religion, Guy Tremblay; français et anglais, Bernard Watson; histoire, Robert Rochon; mathématiques, Jules Lajoie; sciences, Paul Fink; 2B — premier, Pierre Allard; français et histoire, Denis Desjardins; 2C — premier, Bernard Lalonde; 2D — premier, Peter Dodson; mathématiques, Robert Maguire. 3A — premier, Jean-Yves D'Aoust; religion, Jean-Marie Tisot; anglais et histoire, Pierre Géhéneau; mathématiques, Yves Lebel; 3B — premier, Jean Dumond; anglais et la-

Tous les prix de la classe 2C vont à Bernard Lalonde

Bernard Lalonde, 15 ans, d'Ottawa, sera particulièrement en évidence demain, au cours de la 113e distribution annuelle des prix au cours d'immatriculation de l'Université d'Ottawa. Bernard, fils de M. et Mme Lucien Lalonde, du 315, avenue Clemon, en plus du prix d'excellence générale, se mérité tous les prix attribués dans la classe 2C. Il obtient aussi un prix spécial en histoire du Canada. Six autres étudiants se sont également signalés et ont obtenu, en plus du prix d'excellence, la plupart des prix attribués dans leur classe respective. Ils sont: Robert Royer, de Hull, en 1C; Richard Shorkey, d'Ottawa, en 1D; Pierre Allard, d'Ottawa, en 2B; Peter Dodson, d'Asylmer, en 2D; Jean Dumont, d'Ottawa, en 3B, et Thomas Rock, d'Ottawa, en 3D. La cérémonie de distribution des prix a lieu vendredi à 1 heure, en la Salle académique, 133, rue Wilbrod. Les finissants du cours reçoivent leurs prix au cours d'un banquet en leur honneur, la semaine dernière. Voici la liste des prix d'excellence dans chaque classe, ainsi que les noms des étudiants qui se méritent des premiers prix dans un sujet là où le premier ne les a pas remportés: 1A — premier, Robert Alard; français, Jean-Pierre Matte; anglais, John Bourassa (ex aequo); latin et géographie, David Huot; 1B — premier, Pierre Chagnon; anglais, Bernard Stanton; latin, Robert Groleau; géographie, Jean Ferron; mathématiques, Michel Crôteau; 1C — premier, Robert Royer; anglais, Terrence Laroche; 1D — premier, Richard Shorkey; anglais, Allan Rock; français, Robert Marier; 1E — premier, Joseph Carter; religion, Michael Hiel; anglais, français, latin et mathématiques, John Beaton; sciences, Paul Saint-Arnaud. 2A — premier, Richard Lalonde; religion, Guy Tremblay; français et anglais, Bernard Watson; histoire, Robert Rochon; mathématiques, Jules Lajoie; sciences, Paul Fink; 2B — premier, Pierre Allard; français et histoire, Denis Desjardins; 2C — premier, Bernard Lalonde; 2D — premier, Peter Dodson; mathématiques, Robert Maguire. 3A — premier, Jean-Yves D'Aoust; religion, Jean-Marie Tisot; anglais et histoire, Pierre Géhéneau; mathématiques, Yves Lebel; 3B — premier, Jean Dumond; anglais et la-

magasinez... chez **CAPLAN** C. CAPLAN LTD., rue Rideau.

HOLT RENFREW Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837 L'étiquette H.R. aux Fourres signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable. HOLT RENFREW... 182, rue Queen

ECONOMISEZ pour la FIN de SEMAINE chez votre marchand **EXCEL** MARQUE ROUGE **Rôti de boeuf** Lb 65¢ PREMIERES COTES **CERISES** Lb 55¢ No 1 DE CALIFORNIE SUCREES — JUTEUSES — GROSSES — FERMES **DE NOTRE PATISSERIE** Carrés aux ananas Rég. 43¢ Spécial 39¢ Tartes aux pommes 49¢ "La course aux trésors" — \$7,500 en prix Participez à ce concours en économisant avec ces marques renommées! **SAVON CAMAY** COULEURS ASSORTIES 10 barres 99¢ **SAVON IVORY SNOW** EMPAQUETAGE SPECIAL grosse boîte 79¢ **DETERGENT LIQUIDE JOY** EMBOUTEILLAGE SPECIAL grosse cannette 79¢ **M. NET, détergent liquide** tous usages. Grosse bouteille 45¢ **POUR LE MAGASIN "EXCEL" LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS... SIGNALEZ CE. 6-7141**

Cinq individus mis à l'amende à Campbell's Bay

—CAMPBELL'S BAY—(DNC) Cinq individus se sont dits coupables, en Cour de Campbell's Bay, d'avoir conduit leur automobile alors qu'ils étaient sous l'influence de la boisson. Ils se sont vu imposer une amende de \$100 chacun par le juge Avila Labelle.

Il s'agit de Lawrence Palmer, de Chénau, Ont., Albert Congden, de Wyman, Qué., Daniel Smith, de Chalk River, Ont., Roméo Bérubé, de Gatineau, et Gérard Ferrigan, de Campbell's Bay.

Lawrence Palmer et Roméo Bérubé ont de plus perdu leur privilège de conduire une automobile pour une période de trois mois.

Pour sa part, Roméo Bérubé a de plus avoué sa culpabilité à l'accusation d'avoir conduit son véhicule alors qu'il n'avait pas de permis de conduire. Il s'est vu imposer une amende supplémentaire de \$10.

Albert Congden, Daniel Smith et Gérard Ferrigan n'ont pas perdu leur permis de conduire. Le juge Avila Labelle a pris en considération le fait que les trois inculpés avaient besoin de leur véhicule comme gagne-pain.

Seul Albert Congden a choisi de purger huit jours de prison au lieu de payer l'amende de \$100.



M. BERNARD FLEURY, fils de M. et Mme Napoléon Fleury, de Hull, a obtenu, lors de la récente collation des grades de l'Université d'Ottawa, le diplôme de bachelier en commerce avec mention en comptabilité.

Le service du Dr W.-A. Parent aura lieu samedi

Les funérailles du Dr W.-Aristide Parent, gouverneur du Collège des dentistes de la province de Québec, décédé à Hull, mercredi après une courte maladie, auront lieu en l'église Ste-Bernadette de Hull, samedi matin à 7h. 45.

Le Dr Parent était né à St-Isidore-de-Prescott le 4 mars 1899, fils de feu Joseph Parent et de feu Adèle Leblanc. Après avoir suivi ses études classiques à l'Université d'Ottawa, il les poursuivit à l'Université de Montréal où il obtenait son baccalauréat en dentaire en 1926. Peu de temps après, il s'établissait à Hull où il est toujours demeuré par après. Il habitait le 54, boulevard Taché.

Le 18 avril 1938, il épousait à Montréal, Alice Paradis qui lui survit.

Il était membre de l'Ottawa Dental Society. Il fut le fondateur et ancien président de l'Association de l'art dentaire de Hull. Il était, au moment de sa mort, gouverneur du Collège des dentistes de la province de Québec (nommé pour quatre ans) et président du district no 6, comprenant les comtés de Hull, Gatineau, Labelle, Papineau, Deux-Montagnes, Pontiac et Terrebonne.

Outre son épouse, le Dr Parent laisse une belle-sœur, Mme Donat Parent, (Laurette Quesnel), de St-Isidore-de-Prescott.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier 101, rue Notre-Dame, à Hull, d'où le départ se fera à 7h. 30 samedi pour se rendre à l'église Ste-Bernadette pour le service qui sera chanté à 7h. 45.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

VENREDI 9 JUIN
166e jour de l'année 1961

Lev. Cou.	4.12	7.45
Soleil	2.25	3.35

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

VENREDI 9 JUIN
166e jour de l'année 1961

FETE
Saints Prime et Félicien, mart.

JEUDI, 8 JUIN 1961

HULL ET LA REGION

13

Les agronomes fêtent un de leurs membres

Récemment avait lieu à Hull, au Standish Hall, une réunion sociale des agronomes, membres de la Corporation des agronomes du Québec, section de Hull.

Une vingtaine d'agronomes accompagnés de leurs épouses s'étaient donné rendez-vous en vue de rendre hommage à M. Emilien Houle qui fêtait ses 25 ans de vie agronomique. De plus, le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Houle se confondait avec cet événement de la profession agronomique et ajoutait à l'éclat de la fête.

Le président de la section de Hull, l'agronome Ephrem Boudreau, se fit l'interprète de ses confrères pour offrir des vœux aux jubilaires. Le vice-président de la Corporation des agronomes du Québec, l'agronome du comté de Papineau, M. Erard Séguin, rappela l'assistance au cours du banquet les principaux faits et gestes de la carrière agronomique de M. Houle.

M. Houle remercia ses confrères et leurs épouses pour la marque d'estime témoignée au cours de cette fête surprise et se dit prêt de franchir une autre étape de sa carrière, soit les prochains 25 ans.

L'épouse du président de la section, Mme Ephrem Boudreau, remit un bouquet de fleurs à Mme Houle. Le héros de la fête reçut un baromètre en souvenir de cette fête mémorable.

L'agronome André Paré, vice-président de la section, agissait comme maître de cérémonie.



HOMMAGE A M. BINETTE — Bien que son engagement ait été révoqué pour l'an prochain, M. Gérard Binette, directeur de l'école St-Médard de Deschênes, a été l'objet d'un bel hommage des professeurs de cette école, mercredi soir, au manège militaire de Hull. Comme gage de reconnaissance pour les huit

années de dévouement au service de la Commission scolaire de Rapide-des-Chênes, on lui fit le cadeau symbolique d'une berceuse. De gauche à droite, on reconnaît M. R. Bertrand, Mme B. Legros, M. H. Lacroix et M. E. L. Berger, tous instituteurs, ainsi que M. Gérard Binette, assis dans sa berceuse.

Remise de diplômes à l'Ecole normale de St-André-Avellin

Saint-André-Avellin (DNC)— La séance de graduation et de distribution des prix à l'Ecole normale de St-André-Avellin avait lieu dernièrement, sous la présidence d'honneur de Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque auxiliaire du diocèse d'Ottawa.

Au nombre des invités, outre parents et amis des élèves, on remarquait l'abbé Carmel Corbeil, principal de l'Ecole normale, le curé Réal de Varennes, le curé Léo Sabourin, le curé Emile Patry, l'abbé Fernand Serrurier, Soeur Pierre-Ernest, supérieure de l'institution, Soeur Louise-Sauveur, directrice des études, M. Gaston Clermont, député de Labelle, le maire et Mme Conrad Lanthier, le maire et Mme Benoit Whissell.

Voici la liste des élèves finissants du brevet "B" et le résultat des notes de l'année:

Mlle Claire Dorion 96.1%; Hélène Boisvert 95.2; Pauline Berthiaume 92.8; Diane Champagne 92.4; Michèle Blais 92.3; Louise Gendron 91.2; Carmelle Lanoix 91; Lise Lavoie 89.5; Louise Millette 88.3; Cécilia McKale 88.2; Nicole Robinson 87.2.

Remise de certificats de sécurité

Le président du Conseil de sécurité nautique, M. Raoul-D. Gadbois annonce que les remises de médailles d'or et des certificats à tous les sauveteurs de 1960 se feront dans les deux premières semaines de juillet.

On sait que le Conseil de sécurité nautique, après avoir reconnu l'authenticité du geste d'un sauveteur, attesté par le maire et le chef de police de la municipalité où a eu lieu le sauvetage, rend un hommage public au sauveteur en présence de la personne sauvée.

Tout acte de bravoure doit donc être rapporté au Conseil de sécurité nautique, 410 ouest, rue Sherbrooke, à Montréal.

Muguette Bock 87.1; Monique Lafontaine 86.7; Louise Daoust 86.3; Mariette Boyer 84.5; Michèle Mantha 83.

Autre tranche du budget à Québec

QUÉBEC (PC)—Le premier ministre, M. Jean Lesage, a déposé hier à l'Assemblée législative un budget supplémentaire de \$9,901,400 pour l'exercice financier 1961-62.

Le premier budget déposé par le gouvernement avant le début du présent exercice était de l'ordre de \$793,725,844. Il faut dire toutefois qu'il y a un chevauchement de \$500,000 sur les deux budgets. Cette somme, prévue en immobilisation dans le premier budget, sera versée plutôt en dépenses ordinaires à la cité de Québec en vue de l'aménagement du boulevard Champlain.

C'est donc dire que le total des dépenses prévues pour l'exercice 1961-62 sera de \$803,127,244.

PROPRIETE A VENDRE
(Pointe-Gatineau)
Duplex face à la rivière à 83, rue Jacques-Cartier.
\$7,000.00
Revenu annuel de \$816.00
Terrain 22' x 150'

OLDSMOBILE 1959
Toiture rigide, 2 portes, entièrement équipée
\$2,590.00
PR. 1-3461

Dr Stuart Slater
SPECIALISTE:
reins — vessie — prostate
Consultations sur rendez-vous.
192, rue PRINCIPALE HULL
PR. 7-6831

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-6785
PR. 1-4341 ou

NOUVELLE ADRESSE
Dr Michel DREYFUS
MALADIES des ENFANTS
470 WILBROD
(entre Charlotte et Cobourg)
CE. 3-9161
OTTAWA

Meubles à recouvrir!
Rembourrage de meubles fait sur commandes et réparations de tout genre.
CHAISES DE CUISINE, ENSEMBLES DE SALON, ETC.
GRATIS: UN TABOURET AVEC CHAQUE ENSEMBLE DE SALON
NETTOYAGE DE TOUT GENRE
REMBOURREURS MODERNE
195 1/2, rue Eddy — Hull PR. 1-2197

Province de Québec, comté de Papineau
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
Des demandes seront reçues par le soussigné, secrétaire-trésorier, pour la position de constable de la Corporation municipale de la ville de Gatineau.
Les formules de demandes peuvent être obtenues au bureau du chef de police, hôtel de ville, 280, boulevard Maloney, Gatineau, Québec, entre 9 hres A.M. et 5 hres P.M.
Salaire minimum : \$3,000.00.
Normand Racicot, sec.-trés., 280, boulevard Maloney, Gatineau, Qué.

COMME TOUT LE MONDE SOUSCRIVEZ AU FONDS D'ESSOR DE L'UNIVERSITE FAITES VOS CHEQUES
UNIVERSITE D'OTTAWA,
75 est, ave Laurier, Ottawa, Ont.
a/s M. TARDIF
Pour plus de renseignements
Téléphone: CE. 5-6751, local 213
UN PERSONNEL COURTOIS ET COMPETENT VOUS RENSEIGNERA
Cette annonce est une gracieuseté de
PILON LTEE Un de vos marchands "PAL"

M. Wilfrid Durocher
A sa demeure de la rue Isabella, à Lachute, le 6 juin, est décédé M. Wilfrid Durocher, époux de Rosa Barron. Le défunt était âgé de 68 ans. La dépouille mortelle est actuellement exposée aux salons funéraires Roland Ménard, rue Grace, et les funérailles auront lieu vendredi, le 9 juin courant, à 10 heures, en l'église paroissiale Ste-Anastasia.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil quatre fils et quatre filles. Ce sont MM. Wilfrid, conseiller municipal à Ayer'sville, Jacques, Yvon et Gilles, tous trois de Lachute; ses filles, Jacqueline (Mme Armand Durocher), Fernande (Mme Lucien Larose), Evelynne (Mme Armand Campbell), et Madeleine (Mme David Rozon), toutes de Lachute. Il laisse également ses gendres, ses brus, plusieurs petits-enfants et un arrière-petit-fils.

Lui survivent aussi ses frères, MM. Antoine, de Brownsburg, Eugène, de Chute-à-Bleu, Albert, Alphonse et David Durocher, ces trois derniers de Hawkesbury; ses sœurs, Mme Isaïe Lalonde, de Cushing, Mme Philippe Sabourin, de Hull, Mme Charlemagne Sabourin, de Granby, et Mme François Brousseau, de Montréal.

M. ROMUALD PICARD, pharmacien en vue de Hull, vient d'être élu au poste de gouverneur, pour la région de Montréal, du Collège des Pharmaciens de la province de Québec, dont les assises annuelles ont eu lieu à La Malbaie. Pharmacien à Hull depuis 48 ans, le nouveau gouverneur du Collège exerce sa profession avec ses deux fils, Jean-Paul et Bernard, à 164, rue Eddy, à Hull. Sa fille, Giliane (Mme Frank O'Sullivan) est elle-même pharmacienne, de même que M. O'Sullivan, à Ottawa. M. Romuald Picard est le doyen des pharmaciens de l'Association des pharmaciens de l'Ouest du Québec. Il est un ancien président de ce groupement, durant deux mandats.

M. Hermas Mantha
M. Hermas Mantha, célibataire, du 74, rue Frontenac, à Hull, est décédé mercredi dans un hôpital local, après une longue maladie. Il était âgé de 56 ans.

Il était né à Hull le 9 février 1905, fils de feu Wilfrid Mantha et de feu Marie Jean. Il laisse dans le deuil deux frères, Théodore et Lorenzo Mantha, de Hull; une sœur, Mme veuve Joseph Lefebvre, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, à Hull, d'où le départ se fera samedi à 7 h. 20 pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Grace de Hull où le service funéraire sera chanté à 7 h. 45.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

OSCAR

ROLLAND LACHAPPELLE s'oppose
catégoriquement au projet d'emprunt pour la construction de trottoirs et autres, à Pointe-Gatineau, qui sera voté au referendum du 20 et 21 juin courant.

La position financière de Pointe-Gatineau étant dans une situation des plus précaires, anciens et nouveaux propriétaires voteront contre leur propre intérêt en approuvant un tel emprunt.

Il est certain que nous ne pouvons voir nos taxes augmenter; déjà, à Pointe-Gatineau, elles sont plus élevées que dans les deux villes avoisinantes. Le nombre toujours croissant de propriétaires qui ont un arriéré de taxes, prouve depuis longtemps que le fardeau est trop lourd et que notre fameuse taxe de vente de 4%, comparée à celle de 2% d'autres villes, ne rend certainement pas justice à nous, petits marchands.

Je ne suis certainement pas contre les trottoirs, mais plusieurs travaux urgents restent inachevés par manque d'argent. Il nous faudrait commencer par éclairer nos rues afin qu'il nous soit possible de les trouver sans trottoir.

Je recommande donc à la population de se prononcer contre un tel règlement d'emprunt les 20 et 21 juin 1961, et de faire pression auprès du Conseil actuel, afin que Pointe-Gatineau obtienne une faveur toute spéciale de Québec en demandant de payer à pleine largeur nos rues, et lorsque nos finances le permettront, il serait facile et très économique de construire nos trottoirs sur une base déjà asphaltée et de conclure que notre ville est certes aussi belle que Rockcliffe, et là, aussi, aucun trottoir.

RECOMPENSE DE \$10.00
QUICONQUE FOURNIRA PREUVE VERIDIQUE D'AVOIR EVITE UN FEU DE FORET, LIMITE A 50 MILLES A LA RONDE DE HIGHWAY LUMBER... CONCLUSION PAS DE FORET PAS D'HIGHWAY LUMBER.
(Ce texte ne peut être reproduit sans l'autorisation de l'auteur.)

En cas de conflagration, voici mes spéciaux

2 x 4 blanchi 4 faces, très bonne qualité.	5¢
Le pied	
2 x 6 blanchi 4 faces, très bonne qualité.	8¢
Le pied	
Planche emboutée 1", très bonne qualité.	75.00
Mille pieds planche	
2 x 8 et 2 x 10, très bonne qualité.	90.00
Mille pieds planche	
Papier à couverture, couleurs assorties, 1ère qualité. Rég. 9.25. Spécial	7.19
Châssis de cave, complet avec ferromerie, style exclusif. Rég. 10.95. Spécial	7.75

En montre sur notre terrasse

Table à pique-nique avec siège fixe très robuste en pin et Red Wood.	
Régulier 26.00. Spéciale	22.95
Table de bricolage, très robuste.	
Régulier 16.50. Spéciale	13.89
Evier de cuisine, acier inoxydable.	
Grandeur 18 x 20. Rég. 17.39. Spéciale	13.99
Evier, émail blanc cuit. Grandeur 14 x 20.	
Régulier 12.95. Spéciale	9.99

NOUS construisons et réparons MAISON, CHALET ou INDUSTRIE, aussi service de plomberie, électricité, ferrassement, etc., terrains disponibles.
AVIS—mont. projet. de 200 chapeaux d'été à Magog, est en plein essor. HATEZ-VOUS, ACHETEURS!

AUCUN ACOMPTE — JUSQU'A 5 ANS POUR PAYER
Heures de bureau: 7 a.m. à 6 p.m.
JEUDI AU VENDREDI: 7 a.m. à 9 p.m.
SAMEDI: 7 a.m. à 12 p.m.
Livraison gratuite à 50 milles sur chemin asphalté
HIGHWAY LUMBER
Boulevard Greber, Pointe-Gatineau
Tél.: PR. 1-2486 — PR. 1-1196

NOUS FINANCERONS VOS REPARATIONS
ainsi que tous vos achats de

- PNEUS
- BATTERIES
- ACCESSOIRES
- OU AUTO

Votre ami JEAN ROCHON se fera un plaisir de vous aider
GRAVEL AUTO
ENRG.
60 VICTORIA, Hull — PR. 7-8323
Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30

VOULEZ-VOUS FAIRE DES \$ \$ VOIR LES PAGES 18 et 19

LE DROIT

Nouvelles de Hull

Le Québec n'abandonnera pas les minorités des autres provinces

Par Pierre SAUVE

M. Paul Desrochers, président général de l'Association des commissaires d'école catholiques de langue française du Canada, a déclaré mercredi après-midi devant les 400 délégués au deuxième congrès général de l'Association, que la province de Québec n'abandonnerait jamais les minorités françaises des autres provinces.

"Etant en plus président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, je peux vous assurer à l'avance, a-t-il dit, que la province de Québec se fera un plaisir et un devoir de vous aider. Ces journées de rencontres sont pour nous une prise de conscience de la responsabilité que nous avons envers nos frères isolés."

M. Desrochers a formulé ses remarques au début des assises du congrès qui se déroulera au Château Laurier jusqu'à vendredi. Le président a esquissé le rôle que devait remplir l'Association et a souhaité la bienvenue aux congressistes venus de toutes les provinces du Canada, à l'exception de Terre-Neuve.

"Nous sommes réunis pour écouter tous ceux qui pourraient avoir un message à communiquer, a précisé M. Desrochers. Nous nous arrêterons

"Votre argent servira à perpétuité"

"La formule de prêts aux étudiants leur permet de réaliser leur idéal", a déclaré mercredi au déjeuner du club du Progrès canadien, M. Jacques Bouvrette, administrateur à la direction des études de Hull.

Deuis la fondation de L'aide aux étudiants de Hull, pas moins de 93 prêts ont été consentis à des étudiants de Hull pour un montant qui dépasse \$18,000.

Au cours des quatre dernières années, 20 prêts ont été remboursés au complet pour un montant global de \$6,200.

Le but de cette oeuvre, fondée à Hull en 1956, est d'avancer aux diplômés des écoles secondaires les fonds qui leur manquent pour poursuivre leurs études pédagogiques, techniques ou universitaires.

Un jury sérieux fait enquête sur chaque demande pour s'assurer qu'il existe un besoin réel et que les chances de succès sont bonnes.

L'argent est prêté sur billet seulement, garanti par l'honneur. Les bénéficiaires remboursent les prêts à la fin de leurs études.

Cette oeuvre est née, a expliqué le conférencier, du désir de faciliter le recrutement des professeurs dans la région, ce problème étant assez aigu.

Le fait que le nombre d'élèves est passé de 6,500 en 1954 à plus de 12,000 en 1961 amène une pénurie de professeurs qualifiés. L'Aide aux étudiants de Hull a été fondée surtout pour venir en aide aux étudiants qui se dirigent vers l'enseignement.

Cependant, des prêts sont consentis à des étudiants universitaires, soit en médecine, en sciences politiques et sociales ou autres.

Le conférencier a rappelé la devise de la campagne de cette année: "Dans cette oeuvre, votre argent sert à perpétuité."

M. Bouvrette a été présenté par le notaire François Groulx et remercié par M. Louis Landreville, bibliothécaire de la ville de Hull.

sur chacun des problèmes qui pourraient nous être soumis et nous tenterons, tous ensemble, de trouver des réponses satisfaisantes et des solutions équitables pour tous et chacun."

M. Desrochers s'est dit heureux de constater le nombre imposant de délégués, "tous des gens intéressés aux problèmes de l'éducation". Il a dit qu'il n'avait aucune crainte pour l'avenir en face de tant d'abnégation personnelle de part et d'autre.

"Ce congrès nous permettra d'entamer des rencontres enrichissantes et profitables avec nos compatriotes de tout le pays. Nous préparons ainsi l'avenir de notre race parce que nous travaillons pour notre jeunesse, notre plus belle richesse."

Mgr Napoléon Géliveau, p.d., v.g., représentant de l'archevêque d'Ottawa, a souhaité la bienvenue aux délégués de la part des autorités religieuses, tandis que M. Raymond Côté s'est fait le porte-parole de la province de l'Ontario. Ce dernier est président de l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario et de l'Ontario School Trustees' Council. M. Roland Bériault, secrétaire de l'Association et commissaire à Ottawa, a souhaité la bienvenue au nom de la Commission des écoles séparées d'Ottawa. M. Paul Tardif, qui devait prendre la parole au nom du maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a été retenu au Communisme, où il siège également comme député.

MM. M. Pinsonneault, de la Saskatchewan, et Aimé Arvisais, de l'Ontario, ont été respectivement élus pour présider le comité des résolutions et le comité des nominations lors des premières séances du deuxième congrès national de l'Association des commissaires.

Au cours de la même assemblée, on a situé les séances d'étude des rapports des différentes provinces relativement aux problèmes scolaires de chacune. C'est ainsi que mercredi soir, les rapports de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique ont été soumis et étudiés. Jeudi matin, les rapports du Québec, de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse ont été étudiés tandis que ceux du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario ont été étudiés jeudi après-midi.

Nécrologie

M. François-Albert Benoit

M. François-Albert Benoit, rue Dorchester, Buckingham, est décédé mercredi à l'âge de 79 ans et 9 mois, après une courte maladie dans un hôpital d'Ottawa.

Originaire de West Bay, Terre-Neuve, le défunt était paroissien de St-Grégoire de Nazaire.

Le défunt laisse dans le deuil un fils, Walter, de Buckingham; quatre filles: Mme Alex Bowie et Mme Walter Wells, de Toronto, Mme Hector Cadieux, de Buckingham, Mme Gerald Boyle, de Terre-Neuve; deux frères: William et Narcisse, de Terre-Neuve; deux sœurs: Mme Don J. McIsaac et Mme Arthur Aucoin, de Terre-Neuve.

Il laisse aussi 21 petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, d'où partira le cortège funèbre samedi matin, à 9 heures, pour service en l'église St-Grégoire. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.



25e ANNIVERSAIRE DE "PRIE AVEC L'ÉGLISE" — Une messe d'action de grâce a été célébrée en la chapelle du Centre catholique de l'Université d'Ottawa, 1, rue Stewart, mercredi, pour marquer le 25e anniversaire de publication du petit fascicule de prières "Prie avec l'Église". Son Excellence Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque auxiliaire d'Ottawa a bien voulu être présent pour la circonstance et encourager les éditeurs à poursuivre leur excellent travail. C'est en 1936 que le Centre catholique publiait les premiers

Gain du parti conservateur, selon Martel

"Le parti conservateur progressiste est le parti de la Confédération, de l'unité canadienne, de l'entreprise privée, et de la stabilité économique et politique", a déclaré M. Jean-Jacques Martel, député du comté de Chapleau au parlement fédéral, au dernier dîner-causerie de la saison du club Car-MacDonald à l'hôtel Saint-Louis, mercredi soir.

M. Martel a expliqué que les dernières élections partielles dans quatre comtés du Canada signifiaient beaucoup pour l'avenir politique du pays. "La dernière enquête Gallup a démontré, a-t-il dit, que depuis le mois de janvier 1961, les libéraux ont subi dans le Québec une baisse de 15 pour cent, tandis que le parti conservateur enregistrait un gain de 9 pour cent durant la même période."

Selon M. Martel, les libéraux perdent continuellement du terrain alors que le parti conservateur et le Nouveau parti font des progrès continus. "Je crains même, a-t-il affirmé, que de la façon où vont les choses, le parti d'opposition au prochain parlement ne soit pas le parti libéral mais le Nouveau parti. Cela pourrait bien se produire car les libéraux n'ont pas de politique définie. Ils manquent de cohésion et de direction."

Le conférencier a été présenté par M. Jean-Marie Séguin, et remercié par M. Pierre Belley, ancien député de la Banque de Montréal à Hull.

M. Belley a affirmé que d'ici quelques mois, le Canada jouira d'une prospérité supérieure à celle que nous avons connue dans le passé.

M. Alfred Belzile, député de Matapédia-Matane au parlement fédéral, a aussi fait quelques commentaires sur les dernières élections complémentaires.

Loi modifiant les vues animées

QUEBEC (PC) — Un nouveau projet de loi est inscrit aujourd'hui en annexe au feuillet de l'Assemblée législative, au nom du procureur général, M. Georges-Emile Lapalme.

Le bill s'intitule "Loi modifiant la loi des vues animées".

On ne fait pas assez du côté industriel

Le comité des emplois d'hiver a été très actif durant les trois dernières années. Cela a permis au Bureau de placement de Hull de trouver du travail ou de maintenir dans leur emploi 2,168 personnes, épargnant ainsi \$808,416 à la caisse de la Commission d'assurage-chômage.

Ce rapport a été présenté mercredi soir, à une réunion du comité des emplois d'hiver, par M. Oscar Boucher, gérant du Bureau de placement de Hull. "Je tiens, a-t-il dit, à remercier le comité pour sa coopération à la campagne des emplois d'hiver. Nous avons remporté cette année un succès sans précédent et rendu un très grand service à la population."

M. Boucher a révélé qu'en 1958-1959, il y avait dans la région 5,094 chômeurs, qu'en 1959-1960, ce nombre est passé à 6,283, et qu'en 1960-1961,

il y a eu deux chômeurs de plus que l'année précédente. Le Bureau de placement de Hull couvre les comtés de Pontiac et de Hull, la partie sud du comté de Gatineau, jusqu'à Venosta, et la partie ouest du comté de Papineau, jusqu'à Perkins.

Le 1er juin 1960, 1,972 hommes et 661 femmes s'étaient enregistrés au Bureau de placement pour obtenir un emploi. A même date, en 1961, le nombre des hommes cherchant un emploi est passé à 2,595, et celui des femmes à 595. Ceci constitue une augmentation de 1,000 personnes depuis 1959.

Industries ou parcs?

M. Boucher a déploré l'absence de nouvelles industries à Hull. "Aucune nouvelle industrie n'est venue s'établir à Hull depuis 23 ans, a-t-il dit. On a surnommé Hull la ville industrielle et la métropole de l'ouest du Québec. Mais pour

nous qui y vivons, nous serions portés à dire qu'elle sera surnommée sous peu la ville des parcs et des loisirs.

"La Commission de la capitale nationale a amené de beaux parcs, la Commission des loisirs de la ville de Hull fonctionne à merveille, la Commission de l'Aréna a fait un succès de son entreprise, la ville de Hull à elle seule a dépensé au delà de sept millions de dollars pour la construction d'églises. De tout ce montant dépensé, rien n'a été fait concernant les nouvelles industries qui veulent s'établir dans notre ville."

M. Boucher a rappelé les commentaires qu'il faisait en editorial le 27 août 1949, M. Jean-Paul Vanasse, rédacteur au Droit: "La situation actuelle n'est pas désespérée, mais elle peut tout au moins être qualifiée d'anormale, surtout dans une ville qui se dit industrielle. Il y a là matière à réflexion pour nos autorités municipales et pour tous les citoyens qui ont à coeur le développement de leur ville."

"Cette situation a empiré depuis ce temps, a souligné le conférencier, car en 1948 il n'y avait que 2,400 chômeurs dans la région alors qu'on en compte 6,285 actuellement."

A l'avenir...

"Jusqu'à date, a dit M. Boucher, nous avons travaillé ferme pour aider nos chômeurs et nous avons dirigé nos efforts vers la construction. Mais ce n'est là qu'une solution temporaire. A l'avenir, nous devons diriger nos efforts vers la création d'industries nouvelles."

Mise au point

M. Boucher a dit qu'il n'avait pas aimé la déclaration que M. Joseph-E. Laflamme avait faite dans les journaux avant son départ pour l'Europe. M. Laflamme avait alors dit qu'il profiterait de son séjour à l'étranger pour attirer de petites industries dans notre région.

"Je trouve cette attitude étrange, a souligné M. Boucher, car le 28 février dernier je faisais parvenir au Commissariat de l'Industrie et du Commerce de Hull, Inc., dont M. Laflamme est le président, une lettre pour leur dire que des immigrants voulaient investir au Canada \$9,000,000 de capitaux dans des industries. Le Bureau de placement attend encore une réponse du Commissariat."

Pour sa part, M. Alexis Maurice, échevin de Hull, a dit que le Commissariat n'avait jamais présenté un rapport de ses activités au Conseil de ville de Hull.

Tous les membres du comité des emplois d'hiver se sont entendus pour dire que la meilleure solution au problème des industries serait d'engager un commissaire industriel pour tout l'Ouest du Québec.

Comités

A cette réunion, qui groupait 25 représentants des diverses associations, clubs et municipalités, on a décidé de former les comités d'emploi d'hiver pour la prochaine saison, mais de remettre les élections à la fin du mois d'août. Le président actuel est M. Hervé Charlebois.

A Hull-Sud

M. Harold-M. Bouchard secrétaire-trésorier

C'est M. Harold "Mel" Bouchard, ancien gérant à Hull de la Compagnie de téléphone Bell, qui a été nommé secrétaire-trésorier de la municipalité de Hull-Sud.

M. Jules Loeb, maire de Hull-Sud, a fait connaître le nom du nouveau secrétaire-trésorier bilingue lors d'une réunion spéciale tenue à l'hôtel de ville de cette municipalité, mercredi après-midi.

Bien connu dans le domaine des affaires à Hull, M. Bouchard prenait récemment sa retraite après plus de 38 ans de service à la compagnie Bell, dont 15 ans à la gérance du bureau de Hull. Il est de plus secrétaire du club Rotary de Hull et secrétaire honoraire du club de golf Rivermead.

Le maire Loeb a également fait connaître la composition des divers comités municipaux. Les comités d'urbanisme et d'administration municipale ont le maire pour président. M.

Ernie Murray dirigera les comités de l'évaluation et des subdivisions.

M. Ernie Murray dirigera les comités de l'évaluation et des subdivisions. M. André Sénécal, ceux des chemins municipaux, du service des incendies et des finances; M. Earl Ferris, ceux de l'hôtel de ville et du dépôt; M. John R. Woods, celui des travaux municipaux. M. Roland Durocher, celui de la santé et du bien-être.

La commission de police est formée de M. Jules Loeb, J. R. Woods, J. L. Sloan, T. Elliott, G.-Y. Allard et du secrétaire-trésorier.

Opposition d'un syndicat au neutralisme

Un mouvement syndical groupant 25,000 travailleurs dans la province de Québec s'oppose fortement au neutralisme en matière d'éducation au Québec. Il reconnaît les droits de l'Église dans ce domaine", selon une résolution adoptée à la convention du Conseil provincial de la Fraternité unie des charpentiers-menuisiers d'Amérique qui a pris fin jeudi matin. Les assises se sont tenues à Ottawa et à Hull.

On sait qu'un certain groupe québécois cherche à obtenir des écoles neutres au Québec, mais que le premier ministre de la province, M. Jean Lesage, a rejeté leur demande au cours d'un récent discours.

Le Conseil provincial appuie sa demande sur le fait que la population du Québec est à 85 p. cent catholique et que les catholiques ont la responsabilité intangible de donner à leurs enfants une éducation conforme à leurs principes religieux, d'autant plus que les minorités religieuses sont respectées en matière d'éducation au Québec.

M. E. Villeneuve a été l'objet d'une présentation

L'API de l'école du Parc de la Montagne, à Hull, a tenu une intéressante réunion mardi soir, la dernière de l'année scolaire, au cours de laquelle les membres ont pu assister à une discussion genre panel, à laquelle prenaient part, à titre d'invités, la R. S. St-Adélaïde, s.g.c., professeur d'anglais au collège Marguerite d'Youville; la R. F. Octave, f.e.c., directeur de l'École supérieure de Hull, et M. M. Déziel, professeur à l'école du Parc de la Montagne.

Ces trois personnes ont fort intéressé l'auditoire en traitant des "manuels scolaires et de leur efficacité; de l'enseignement vivant de l'anglais; de l'orientation des élèves". Le panel était présidé par M. Eugène Villeneuve, directeur de l'école, qui dirigea aussi la discussion générale qui s'ensuivit.

Les membres de l'API ont profité de cette circonstance pour présenter à M. Villeneuve, à l'occasion de son départ comme directeur, d'un riche cabinet en argent, comme marque de reconnaissance pour la collaboration étroite qu'il a toujours accordée à l'Association de parents et instituteurs. M. Villeneuve doit prendre, dès septembre prochain, la direction de l'école Laroque, à St-Joseph de Hull.

M. l'abbé Louis Corbeil, curé, était présent à la réunion et a félicité les organisateurs de la soirée ainsi que les directeurs de l'API. Mme Jean Gélinais a été la responsable de la réception et du goûter.



UN FIER PAPA — Le club Richelieu d'East-view présentait mercredi soir, à l'hôtel East-view, son souper annuel des membres accompagnés de leurs filles. La famille Evariste Renaud y était fort bien représentée. De gauche à droite, au premier plan, on reconnaît

Accord de trois savants sur l'origine des idées nouvelles

MONTREAL (PC) — Trois gagnants du prix Nobel sont tombés d'accord hier au troisième congrès mondial des psychiatres sur l'origine des idées nouvelles: elles naissent de la partie subconsciente de l'être légèrement agulonnée par la partie consciente.

Ce sont lord Adrian, vice-chancelier de l'université Cambridge, qui a gagné le prix Nobel de la médecine en 1932 pour son travail sur la formation des cellules nerveuses; le Dr Linus Pauling, de l'Institut de technologie de Californie, gagnant du prix en chimie en 1954 pour son travail sur les forces de concentration des molécules; et le Dr Albert Szent-Gyorgyi, du laboratoire de biologie de la Marine à Woods Hole, Mass., gagnant du prix 1937 de chimie pour son travail sur la combustion biologique.

MM. Pauling et Szent-Gyorgyi ont tous deux insisté sur le génie, qui peut saisir un nouveau concept ou développer une nouvelle hypothèse, comme étant la source principale d'idées nouvelles tandis que lord Adrian a discuté de l'importance de la réalisation à partir de théories établies.

M. Szent-Gyorgyi a soutenu que les idées fausses sur la démocratie de l'esprit sont en Occident un grand obstacle au développement d'une créativité exceptionnelle.

La nature n'est pas démocratique dans ses dons, a-t-il dit, et si on s'en tient à l'intelligence, ne nous fait pas tous égaux.

Il a ajouté qu'on ne néglige rien pour apporter des mesures correctives à cette attitude antidémocratique de la nature. On élève ceux qui sont retardés et on abaisse au niveau commun ceux qui émergent.

Notre effort tend à remplacer la puissance créatrice par les chiffres, la qualité par la quantité.

Il a ajouté qu'on ne néglige rien pour apporter des mesures correctives à cette attitude antidémocratique de la nature. On élève ceux qui sont retardés et on abaisse au niveau commun ceux qui émergent.

Notre effort tend à remplacer la puissance créatrice par les chiffres, la qualité par la quantité.

En l'honneur des finissants et finissantes

Miles Louise Vézina, 32, rue St-Hyacinthe, et Claudette Dalpé, 46, rue St-Hyacinthe, Hull, sont chargées de recueillir les noms des finissants et finissantes des écoles commerciales, techniques et secondaires, résidant dans la paroisse du Très-Saint-Rédempteur, en préparation de la grande soirée de variétés qui aura lieu en l'honneur de ces finissants, le 22 juin courant, à 8 heures, en l'école du Très-Saint-Rédempteur.

On invite ces jeunes gens et jeunes filles, finissants des écoles de Hull ou Ottawa, de bien vouloir communiquer avec Miles Vézina ou Dalpé.

SAMEDI MATIN
Toute la famille
magasine chez
PILON Ltée 5
Montclair
Tél.: PR. 1-5841

BARDEAUX
Couleurs discontinuées
210 #
2.29 le paquet

Il nous reste encore quelques
TUILES A PLAFOND
à 9¢ le pied
Stock très limité

BARCLITE
transparent
en filtre de verre
à 72¢ le pied

PEINTURE DUROLUX
Extérieur 3.50 gal.
Email 3.95 gal.
Latex 4.50 gal.

CIMEX
au gravois 1.45 sac
pour mortier 1.65 sac
au sable 1.70 sac

CIMENT CANADA
\$1.25

BAZINET-CHOQUETTE
LA VENTE BAT SON PLEIN !!
Profitez-en! Samedi sera le dernier jour!
NOTRE MAGASIN SERA FERME TOUTS LES LUNDIS DE JUIN, JUILLET ET AOUT
Angle CLARENCE ET DALHOUSIE OTTAWA

Prenons la place qui nous revient, déclare M. Dorion

QUEBEC (PC) — Le secrétaire d'Etat du Canada, M. Noël Dorion, a invité le Québec, hier soir, à ne plus considérer Ottawa comme l'ennemi ou même l'étranger.

"Au lieu de caresser des chimères et de nous perdre dans des rêves qui ne sont ni réalisables ni souhaitables, assumons donc les tâches qui nous attendent et prenons donc toute la place qui nous revient au sein de la Confédération", a dit le ministre s'adressant aux membres d'un club social.

M. Dorion a souligné qu'au moment où s'amorcent les préparatifs du centenaire de la Confédération canadienne, quelques groupes éparés, recrutés surtout parmi les jeunes, prennent à leur compte ce vieux rêve de séparer le Québec du reste du pays pour en faire un Etat souverain et indépendant.

Dans l'état actuel des choses, a-t-il dit, pareil rêve est-il susceptible d'être réalisé? et même s'il l'était, quel intérêt vital notre groupe ethnique aurait-il à se séparer de la Confédération?

Les Canadiens français, a dit M. Dorion, l'un des six ministres du Québec au sein du cabinet fédéral, devraient plutôt chercher à prendre une part encore plus active à la politique fédérale afin d'y jouer un rôle de premier plan tant à l'échelon national qu'à l'échelon international.

La Confédération de 1867, a-t-il continué, n'a été l'oeuvre ni de rêveurs ni de traitres. Les politiques canadiens qui l'ont conçue avaient pour la plupart vécu les dernières années de l'Union; ces années pénibles pendant lesquelles la culture des ministères était devenue chose chronique.

Pas d'alternative

Ces hommes avaient constaté que ces luttes épuisantes et stériles affaiblissaient le pays.

De leur côté, nos compatriotes de langue française, après les résultats que leur avaient valu au-delà de 100 années de résistance, d'efforts et de luttes, sentaient très nettement qu'ils avaient besoin de se protéger pour sauver pareil héritage. Le moyen le plus sûr était de faire alliance avec les vainqueurs d'hier et de constituer avec eux un front commun pour la défense d'un ordre nouveau où chacun des deux groupes serait libre de se développer dans le sens de ses origines, de son caractère ethnique et de ses traditions.

C'est de cette double préoccupation qu'est née la Confédération.

On nous objecte, a poursuivi M. Dorion, notre asservissement économique. Mais qui en est responsable? Ce n'est pas la faute de nos compatriotes de langue anglaise si ceux de nos frères qui ont des biens et de la richesse ne se sont point davantage préoccupés de développer nos ressources naturelles, notre industrie et notre commerce.

"Notre défaut, il faut bien l'avouer, c'est l'absence, en ce domaine comme en bien d'autres, d'une pensée vraiment nationale".

M. Dorion a dit que le Canada est sur le point de prendre davantage figure de pays bilingue et biculturel à la face de l'univers tout entier par son programme d'aide aux Etats africains de langue française. "Au moment où le Canada



L'INSPECTION ANNUELLE du Corps canadien des commissionnaires, section d'Ottawa, a eu lieu mercredi après-midi, devant l'édifice de la Cour suprême, rue Wellington. L'inspection était présidée par le lieutenant-colonel l'hon. Gordon Churchill, ministre des Anciens combattants dans le cabinet fédéral. On le reconnaît, à droite, qui passe dans les rangs accompagné du sergent J. Siddaway.

nel l'hon. Gordon Churchill, ministre des Anciens combattants dans le cabinet fédéral. On le reconnaît, à droite, qui passe dans les rangs accompagné du sergent J. Siddaway.

(Photo Champlain Marci)

Le Québec doit élargir ses horizons

nous convie à jouer un rôle sur le plan international, au moment où s'affirme pour nous une politique de présence sur la scène universelle, est-ce bien le temps de parler de séparatisme, de découragement chez nos frères des autres provinces, de tenir nos compatriotes de langue anglaise pour des ennemis, de vouloir saboter cette oeuvre faite de près de 100 ans d'efforts, de travail persévérant et de constante loyauté que constitue la Confédération canadienne?"

Ce qu'il nous faut plutôt combattre, a dit le ministre, c'est l'incompréhension qui divise, qui nous divise entre nous et qui nous divise de nos associés de culture anglaise.

VICTORIAVILLE (PC) — Le juge Paul Lesage de la Cour supérieure du Québec a recommandé hier soir à la population du Québec d'élargir ses horizons et d'oublier son nationalisme étroit. Le juge Lesage a déclaré aux membres du club Richelieu de Victoriaville que les sentiments séparatistes du Québec "devraient être remplacés par un véritable nationalisme canadien".

L'allégation saugrenue suivant laquelle le vilain est toujours l'Anglais et le héros, toujours le Français, devrait disparaître, a-t-il poursuivi.

"Ceci ne veut pas dire que nous devrions être indifférents à l'exercice de nos droits", a ajouté le juge Lesage. "Il faudrait agir de manière constructive afin de créer un milieu amical de langue et de traditions françaises dans le Québec, a-t-il ajouté. "Agissons toujours en faveur des Canadiens français, dit-il, et cessons de nous plaindre au sujet des autres".

Québec adopte le bill sur le collège St-Paul

QUEBEC (PC) — L'Assemblée législative a adopté en deuxième lecture puis en comité hier un bill autorisant la création d'un collège qui constituera, selon l'expression même du ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, une expérience unique dans le domaine de l'enseignement au Québec.

Il s'agit du collège St-Paul de Montréal, dont la direction sera enlevée aux prêtres séculiers pour être confiée à un bureau de direction comprenant cinq membres désignés par les parents, deux par le personnel enseignant, deux par les membres-associés du collège, un par l'archevêque catholique de Montréal, et un par le ministre de la Jeunesse.

M. Gérin-Lajoie a déclaré que le cardinal Paul-Emile Léger avait lui-même invité le gouvernement à rédiger ce bill.

"La bonne foi du cardinal a été trompée", a protesté le chef de l'opposition, M. Talbot, en soulignant que les représentants des parents ne seront pas nécessairement des parents eux-mêmes.

Le député de l'Union nationale pour le comté de Montréal-St-Jacques, M. Paul Dozois, a déclaré pour sa part que les règlements du collège, même s'ils doivent être approuvés par l'archevêque de Montréal et par le ministre de la Jeunesse, n'entreront en vigueur qu'après publication dans la Gazette officielle de Québec. Le collège, a-t-il dit, sera sous la tutelle du ministre de la Jeunesse.

"J'ai l'intime conviction qu'il s'agit d'une loi couverte", a déclaré pour sa part le député de Bagot, M. Daniel Johnson.

A la Commission Salvas

Faire comparaître le maire de Chicoutimi

QUEBEC (PC) — Me Roger Gosselin, avocat en conseil de l'Union nationale, a demandé hier à la Commission royale chargée d'enquêter sur l'administration de l'ancien gouvernement de faire comparaître le maire de Chicoutimi, M. Romain Gauthier, afin de le forcer à démontrer qu'il ne s'est pas rendu coupable d'outrage au tribunal.

Me Gosselin tenait en main une décopure du journal québécois "Le Soleil". L'article, publié le 30 mai dernier, faisait rapport d'une récente assemblée du conseil municipal de Chicoutimi. Se basant sur cet article, l'avocat de l'Union nationale a affirmé que le maire avait prononcé des remarques insultantes et tiré des conclusions qui excédaient même les pouvoirs de la Commission. Le maire, a-t-il précisé, s'était basé sur les témoignages produits devant la Commission.

Le juge Elie Salvas, président de la Commission, a demandé qu'on produise la décopure de journal et a pris avis de la motion de l'Union nationale.

M. Gauthier était l'adversaire libéral de M. Antonio Talbot dans le comté de Chicoutimi aux dernières élections générales.

Grave question

L'un des trois procureurs de l'opposition, Me Edouard Masson, a représenté que la question soulevée par les remarques de M. Gauthier était extrêmement grave.

Cette question, telle qu'exposée devant la Commission est la suivante: en tant qu'institution, la Commission peut-elle tolérer les conclusions, les insultes et les insinuations qui dépassent même les pouvoirs de la Commission. Me Masson a ajouté qu'il ne s'agit absolument pas de mettre en doute l'intégrité et l'honnêteté des membres de la Com-

mission. Mais, a-t-il dit, si la Commission tolère que de telles assertions circulent dans le public, son propre prestige pourrait en souffrir grandement.

Commissions

M. Alfred Hardy, ancien directeur du bureau des achats de la province de Québec, a témoigné hier que ni les anciens premiers ministres MM. Maurice Duplessis et Paul Sauvé, ni le conseiller législatif M. Gérard Martineau, ni aucun autre membre du cabinet ou de la Législature n'avaient fait peser leur intervention pour déterminer les prix payés par la province.

M. Hardy, maintenant publiciste du ministère des Transports, a été le seul témoin de la séance du matin.

Mentionnant que l'enquête serait probablement à jour au mercredi prochain pour les mois de l'été, Me Gosselin a représenté que la publicité s'était emparée des témoignages du mois dernier sur des achats de peinture par la province et que des noms avaient été mentionnés. En conséquence, a-t-il dit, l'opposition désirerait voir plusieurs points éclaircis avant les vacances d'été de façon que le public ne demeure pas sur certaines impressions.

Le juge Salvas a rétorqué que la Commission établit une distinction entre l'intérêt public et la curiosité publique, ajoutant que les découvertes et les conclusions de la Commission seront basées sur les témoignages et non sur la publicité accordée à certains témoignages.

M. Hardy a cependant témoigné de nouveau dès l'ouverture de la séance d'après-midi. Il a précisé que si aucun membre de l'Assemblée n'était intervenu pour fixer les prix d'achat, certains d'entre eux avaient cependant fait des recommandations quant aux fournisseurs. Il a notamment nommé MM. Sauvé Martineau et Daniel Johnson.

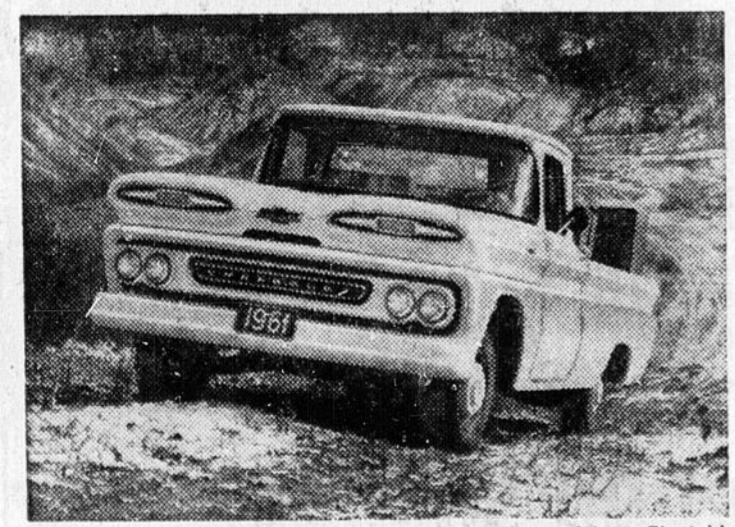


LES ÉCONOMES!

(Ils savent comment réduire vos frais de livraison)



Le nouveau Step Van 7 Chevrolet, à grande capacité



La pratique pick-up Fleetside



Les fourgons Chevrolet commerciaux et économiques

Quel que soit le travail à faire, il existe un camion Chevrolet qui le fera au mieux. Et si vous choisissez le modèle correspondant exactement à votre travail, vous disposerez ainsi du moyen idéal pour le faire dans le temps le plus court possible, le plus efficacement possible et en réduisant vos frais au maximum.

VOICI LE NOUVEAU CHEVROLET STEP VAN 7

C'est un tout nouveau véhicule qui vous permettra de faire vos livraisons facilement et économiquement et qui fera monter vos profits en flèche. Le Step Van 7 Chevrolet vous offre un espace de chargement de 211 pieds cubes et une charge utile de 1,200 livres. La hauteur de la plate-forme est de 25" seulement. Les portes arrière ont une largeur standard de 38", mais elles peuvent se faire, sur demande, en 54" ou en 66" de large. La porte latérale coulissante à large ouverture, permet d'accéder facilement à l'intérieur dont le plancher antidérapant se trouve à hauteur d'une marche. L'empattement court, de 102", facilite la conduite, accélère les livraisons, et réduit la fatigue du chauffeur et les frais! Le pont arrière a une capacité de 3,500 livres tandis que la toute nouvelle suspension avant indépendante Chevrolet permet de rouler plus rapidement et plus sûrement sur les routes les plus dures. En plus de tout ceci, le Step Van 7 vous offre le moteur Thriftmaster de 135 CV, puissant et économique, et un vaste choix de transmissions. Autre avantage: si vous le désirez, vous pouvez commander ce camion en modèle CHÂSSIS SEULEMENT, afin d'y monter la carrosserie de votre choix. Constatez par vous-même comment le Step Van 7 peut régler vos problèmes de livraison... C'est un véhicule de dimensions idéales, d'une puissance idéale et construit pour DURER!

LES PICK-UP CHEVROLET

Les pick-up Chevrolet vous offrent un espace et une capacité maximums, et un vaste choix de moteurs 6, économiques, ou V8, très puissants. Ils sont faciles à charger et possèdent une cabine ultra-spacieuse et ultra-confortable. Eux aussi sont munis de la suspension avant indépendante exclusive à Chevrolet, vous assurant une plus grande sécurité et des vitesses élevées sur les routes cahoteuses. Rien d'étonnant que les Chevrolet surclassent tous leurs concurrents!

LES FOURGONS CHEVROLET

Les élégants fourgons Chevrolet peuvent se vanter de pouvoir faire plus de travail, plus rapidement et plus économiquement. Ils offrent un grand espace utilisable en pieds cubes ne comportant presque aucun obstacle avec un plancher bas, permettant de charger plus rapidement et avec moins d'effort. Les larges portes arrière sont munies de biseaux télescopiques réglant l'ouverture automatiquement à 90 ou à 180 degrés. Enfin, vous disposez d'un grand choix de moteurs économiques sans parler, bien sûr, de la direction légère et efficace. Un fourgon Chevrolet est le moyen idéal de résoudre vos difficultés.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CAMIONS CHEVROLET



— Voyez le concessionnaire autorisé Chevrolet de votre localité —

MARCHANDS AUTORISÉS CAMIONS CHEVROLET POUR OTTAWA-HULL

MYERS MOTORS CO. LTD.
ANGLE des RUES ELGIN et CATHERINE
Téléphone CE. 3-8411

GUEST MOTORS LTD.
72, rue LEDUC, HULL, Qué.
Téléphone PR. 7-2735

BELISLE AUTOMOBILES LIMITED
444, chemin de MONTREAL, OTTAWA
Téléphone SH. 9-5941

CT-1414F

Jim Grant permet aux Indians de Cleveland de remporter leur neuvième gain consécutif



LIGUE ROYALE MIXTE — L'équipe Bertrand de la Ligue Royale mixte de Hull s'est vu décerner la trophée de championnat, lors du banquet de fin de saison qui avait lieu à l'hôtel St-Louis, de gauche à droite, première rangée, on reconnaît Mme Denise Bertrand, Mme Fernande Marcoux et Mlle Denise Faulkner. A l'arrière, même ordre, M. Maurice Poirier, M. Ronald Bertrand, capitaine, M. Jos Chapman, président de la ligue, et M. Jacques Marcoux.

Grant a maintenant enregistré sept victoires contre aucun revers

Les Indians ont cogné un total de 11 coups sûrs — Ralph Terry ne donne que deux coups sûrs quand les Yankees disposent des Twins de Minnesota, 5-1

WASHINGTON (PA) — Jim Grant a défait les Senators de Washington hier soir alors que les Indians, en tête du classement de l'Américaine, ont remporté leur neuvième victoire d'affilée. Grant a maintenant une fiche de 7-0. Il a accordé six coups sûrs, un but sur balles, et a retiré six frappeurs au bâton.

Grant a permis de marquer sept points et il a été débité de deux coups sûrs. Il a pris le chemin des douces après la cinquième manche à titre de précaution.

Estrada et Pappas maintenant sur le chemin du retour avec Baltimore

BALTIMORE (PA) — Chuck Estrada et Milt Pappas, les éliminés du "corps de jeu" au sein du personnel des accueils des Orioles de Baltimore cette saison, ont fait des pas de géant sur le chemin du retour.

En effet, ces deux jeunes artilleurs droitiers qui ont été inactifs cette saison à cause de malaises aux bras, n'affichent pas la même performance que l'an dernier, performance qui avait valu 33 victoires aux Orioles en 1960.

Estrada a lancé sa première joute complète de la saison mardi soir, dans la seconde partie d'un programme double et a blanchi les Angels de Los Angeles au compte de 2-0, n'accordant que deux coups sûrs. Il a retiré 12 frappeurs au bâton et remporté sa troisième victoire contre quatre défaites.

Pappas a déclaré qu'il était quelque peu fatigué à la fin de la joute, mais a affirmé qu'il avait encore de l'haleine en réserve.

Au cours des cinq premières manches, il a retiré 11 frappeurs au bâton.

Dans la joute suivante, Pappas a évolué au monticule avec moins d'éclat. Il en était à son premier début de joute depuis le 4 mai. Toutefois, sa performance a semblé plaire à Harry Breechen, instructeur des lanceurs.

"Il s'est amélioré au fur et à mesure que la joute progresse", dit de dire Breechen. Milt éprouve toujours certaines difficultés durant les premières manches, même lorsqu'il est à son meilleur.

Deux coups de circuit dans les deux premières manches aux dépens de Pappas ont permis aux Angels de marquer sept points et il a été débité de sa troisième défaite. Toutefois, dans les troisième et quatrième manches, il n'a accordé que deux coups sûrs.

Le baseball

Table with columns: LIGUE AMERICAINNE, G, P, Moy, Pts. Lists teams like Cleveland, Detroit, New York, Baltimore, Kansas City, Washington, Chicago, Los Angeles, Minnesota.

Table with columns: RESULTATS, V, D, Moy, Pts. Lists teams like Minnesota 1, New York 2, Kansas City 2, Boston 6, Los Angeles 4, Baltimore 0, Los Angeles 3, Boston 5.

Table with columns: LIGUE INTERNATIONALE, G, P, Moy, Pts. Lists teams like Philadelphia, San Francisco 4, Milwaukee 3, Cincinnati 1, Chicago 6, St-Louis 8, Pittsburgh 7, Pittsburgh 7.

Table with columns: LIGUE INTERNATIONALE, G, P, Moy, Pts. Lists teams like Toronto 4, St-Louis (rem, pluie) 4, Rochester 10, Jersey City 4, Buffalo 6, Columbus 3, Syracuse 1.

Table with columns: ASSOCIATION AMERICAINNE, G, P, Moy, Pts. Lists teams like Denver 7, Indianapolis 2, Omaha 2, Louisville 3, Houston 4, Dallas-Fort Worth 5.

Les meneurs

Table with columns: LIGUE AMERICAINNE, G, P, Moy, Pts. Lists pitchers like Piersals, Clev., 193 32 71 368, Brandt, Balt., 117 24 43 368, Roman, Clev., 171 39 59 345, Temple, Clev., 192 27 63 328.

Blanchissage pour les Angels, 8-0

Les Angels du parc Laroche ont triomphé des Mustangs de McKellar, 8-0, mercredi soir, dans une joute de la ligue Babe Ruth du West End. Les deux clubs ont cogné chacun quatre coups sûrs et la seule erreur de la partie a été commise par les Mustangs.

Victoire facile du Brébeuf, 6-1

Maurice Royer, Maurice Madore et Denis Cousineau ont compté chacun deux points pour conduire le Brébeuf à une victoire facile de 6-1 sur le St-Paul dans une joute de la Ligue des écoles séparées. Royer a également été le lanceur gagnant tandis que Richard Groulx essayait la défaite.

McMillan permet au Anthony Electric de l'emporter, 5-4

L'équipe Anthony Electric a remporté une victoire serrée de 5-4 sur les Cancks dans une joute régulière de la Ligue senior de croisée de la Cité, présentée mercredi soir au carré Anglesea. Un but de Daryl McMillan, son deuxième de la rencontre, a permis à Anthony Electric de s'assurer de la victoire.

Les Dodgers peuvent remercier Sandy Koufax pour leur première position

Les Dodgers de Los Angeles, qui battaient les Athletics de San Francisco, ont gagné 3-1, samedi soir, dans une joute de leur huitième dernière victoire.

Les Dodgers n'ont pas perdu plus de deux parties d'affilée au cours des trois dernières semaines, tout en gagnant 12 parties sur 20 dans une course pour la tête avec les Reds de Cincinnati.

Ils ont repris la tête (1/2 partie) mercredi soir en triomphant des Pirates de Pittsburgh au compte de 7-3 et Koufax est devenu le premier lanceur à gagner huit parties.

Les Braves de Milwaukee ont aidé les Dodgers en battant les Reds, 3-1. Les Giants de San Francisco se sont approchés à 1 1/2 partie de la tête en triomphant par 4-3 en 11 manches des Phillies de Philadelphie. Les Cardinals de St-Louis ont eu raison des Cubs de Chicago, 8-6, alors que Stan Musial a frappé en lieu sûr quatre fois en quatre apparitions au marbre. Deux de ses quatre coups étaient des circuits de deux points chacun.

Les Dodgers se sont ralliés en comptant à quatre reprises dans la deuxième manche, battant Earl Francis à sa première partie dans les majeures. John Roseboro a bouclé un circuit de deux points et Willie Davis, un double qui a fait produire le même nombre de points dans la 5e manche pour simplifier la tâche de Koufax.

Sept retraits — Le jeune gaucher a alloué sept coups sûrs et deux buts sur balles, mais il a également retiré sept frappeurs au bâton. C'était sa 5e victoire consécutive, toutes des joutes complètes. Des circuits de Roberto Clemente, dans la première manche, et Don Hoak, dans la 9e avec un coéquipier sur les sentiers, ont produit les points des Pirates.

Les Braves ont battu les Reds pour la 3e fois seulement en 10 essais cette saison, grâce à la performance de quatre coups de Don Nottebart qui en était à sa troisième victoire. Il a le même nombre de défaites et c'était sa première joute complète. Le coup opportun de la partie a été le double de Ed Mathews qui a fait compter deux points dans la troisième manche.

Victoire du Point d'interrogation

Les porte-couleurs de l'équipe Point d'interrogation ont cogné l'imposant total de onze coups sûrs pour remporter une victoire facile de 6-1 sur les représentants de la taverne Texas lors d'une joute régulière de la Ligue de balle molle du Hull-Volant.

Victoire de 6-5 pour Buckingham

Un trois buts de Bernard Lagrègne dans la première manche a fait compter deux points et a été le gros coup de la victoire de la taverne Buckingham sur le Masson, mercredi soir dans une joute régulière de la Ligue commerciale de Buckingham. Les gars de l'endroit ont gagné au compte de 6-5, et ont frappé cinq coups sûrs contre seulement trois pour les perdants.

Laurent Thibault était au monticule pour les gagnants et Alexis Chartrand pour les perdants.

Hal Deitz n'a accordé que quatre coups sûrs en remportant sa 4e victoire en cinq décisions pour les Marlins, qui ont battu les Chiefs de Syracuse, 3-1. Dans l'autre joute à l'affiche, Rochester a écrasé Jersey City, 10-4. La joute Richmond-Toronto a été contredonnée par la pluie.

Rochester 241 010 002-10 16 2
Jersey City 000 000 004-4 6 2
Jones et House, Arian, Ayon 2, Richards 6, Moorehead 9, Risenhoover 9 et Bevan.
Syracuse 000 010 000-1 4 0
Charleston 110 100 000-3 11 3
Bonkowski, Antonelli 5, Pleis 5 et Gatta, Dietz et McCaver.
Buffalo 000 401 001 0-6 16 0
Columbus 010 000 410 1-7 11 0
Coker, Rowe, McBean 6, Lamabe 8, Olivo 8 et Herrera.

Le jeune gaucher a alloué sept coups sûrs et deux buts sur balles, mais il a également retiré sept frappeurs au bâton. C'était sa 5e victoire consécutive, toutes des joutes complètes. Des circuits de Roberto Clemente, dans la première manche, et Don Hoak, dans la 9e avec un coéquipier sur les sentiers, ont produit les points des Pirates.

Musial a maintenant six circuits à son crédit. Il a frappé son 5e dans la 3e manche et son 6e, dans la 7e, chaque fois avec un coéquipier sur les sentiers, mais il a reçu de l'aide dans la 8e manche après un circuit de George Altman. Marty McDermott a préservé la victoire de Jackson. Ernie Banks



LIGUE MONTCALM — La Ligue de quilles Montcalm a officiellement clôturé une autre saison par un grand banquet et l'équipe du capitaine Gérard "Gin" Généreux était alors à l'honneur après avoir gagné la trophée de la succession Edmond Pelletier. En avant, de gauche à droite, on remarque Frank Généreux, M. A. Dupéré, président, en arrière, de gauche à droite, André Généreux, Mm. Lorraine Généreux, Mme Anita Généreux, Mme Carmen McConnell et Alfred Longpré. Le capitaine Gérard Généreux était absent lorsque cette photo a été prise. (Photo Champlain Marcell)

CROSSE SENIOR

Vendredi soir à sept heures précises, les Canucks et le Don Lanoue en vendront et les prient. ANTHONY ELECTRIC — Dorion, Langdon, Séguin, Cooke, Rushford, Bowen, Woods, Masterson, Garneau, DiCola, Garneau, Fleury, Proulx, McMillan, Wilson. CANUCKS — Ethier, Henri, Boyle, Kimberley, Sauriol, Corcoran, R. Sauriol, Larkin, Charbonneau, Duguay, L'Heureux, R. Fleury, McCormick, Raby.

Les Canadiens étaient nombreux

Parmi les commentaires qui ont été faits par les quelques conférenciers invités au grand banquet pour Sam Etcheverry, mercredi soir, à l'hôtel Reine-Elizabeth à Montréal, trois méritent d'être mentionnés, car ils ont été associés avec les Alouettes de Montréal. On sait que Sam Etcheverry est maintenant avec les Cardinals de St-Louis.

DOUG PEABHEAD WALKER: Ne t'en fais pas, Sam. Moi aussi j'ai été mis à la porte par Workman. (Ted Workman, le propriétaire des Alouettes.) WILLIAM HAMILTON (le ministre des Postes et un des organisateurs du banquet): C'est moi qui ai pensé au banquet, mais j'aurais tout aussi bien pu penser à placer une bombe dans le bureau des Alouettes.

ALEX WEBSTER, un ancien coéquipier d'Etcheverry, maintenant avec les Giants de New York: Workman et Moss (Perry, gérant et instructeur) auraient dû assister à l'autre banquet présentement à l'hôtel (les psychiatres tenaient leur assemblée annuelle).

Fait à noter, ni Workman ni Moss n'ont assisté au banquet. Ils avaient cependant été invités.

Nottebart 3 et Torre; Hunt 5-3, Nunn 3, Bridges 8 et Zimmerman. Chicago 001 000 212-6 14 0
St-Louis 222 000 20x-8 12 0
Anderson 2-5, Brewer 2, Ellsworth 5, Elston 7, Schaffernoth et Thacker, Jackson 2-5, Cicotte 8, McDermott 9 et Smith. Hrs.: Chi. — Alaman 6, Banks 11; St-L. — Musial 2, 6, Pittsburgh 100 000 002-3 7 1
Los Ang. 404 030 00x-7 9 0
Francis 0-1, Green 5, Labine 5, Face 8 et Smith; Koufax 8-2 et Roseboro. Hrs.: Pitts — Clemente 8, Hoak 5. Los Ang. — Roseboro 10.

Table with columns: Période, Pts. Lists teams like Anthony, Bowen (McMillan) 2:30, Canucks, Kimberley (Henri) 3:16, Anthony, McMillan (Garneau) 8:11, Canucks, Kimberley, Anthony, Rushford 15:38, Anthony, McMillan 2, 16:48.

Table with columns: Période, Pts. Lists teams like Boise, Idaho, Young Jack Johnson, 225, de Salt Lake City, à défaut aux points George Logan, 208, de Boise, Idaho, en 10 rounds.

VOTRE ARGENT VOUS RAPPORTE 5% SUR DEPOTS FIXES. COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA. OTTAWA-109, rue Bank CE. 2-2691. HULL-112, rue Principale PR. 1-5778.

THE PEOPLE'S GAS SUPPLY CO. LTD. 2-10, rue Mill, Ile Victoria, Ottawa — CE. 5-5124. vous présente le GRAND SALON DU SOUDAGE le 13 et 14 juin 1961 — 1 h. 30 à 9 h. 30 du soir. DEMONSTRATIONS DE TECHNIQUES, ETALAGES COMPLETS, FILMS EDUCATIFS. SOUDAGE — DECOUPAGE — BRASAGE — CHAUFFAGE — A L'ELECTRICITE — AUTOGENE A GAZ PROPANE — A GAZ NATUREL. Personnel compétent à votre disposition. "Soyez des nôtres" BRITISH OXYGEN CANADA LIMITED — AIR REDUCTION CANADA LIMITED.

POUR ETRE A LA PAGE, VOYEZ JOHN YOUNGER. Tél.: MELrose 2-7011. HAWKESBURY, Ont.

Sports

Soignez votre golf



par Cary Middlecoff

LA PLAINTE DU PATIENT: Je ne peux pas réussir un long coup sur les verts.

LE DIAGNOSTIC: Vous vous fiez trop à la chance.

LE TRAITEMENT: J'aimerais à dire dès maintenant qu'il y a beaucoup de chance quand un golfeur réussit un long coup sur les verts.

Le point important que je veux vous inculquer est de toujours essayer de caler chaque "putt".

Je ne suis pas en faveur de quelqu'un qui frappe un long "putt" en direction générale du trou avec l'espérance que la balle s'arrêtera assez près.

Je ne peux certainement pas garantir du succès à chaque long coup si vous acceptez ma méthode.

LIGUE COMMERCIALE

Les Nettoyeurs Courval mettent fin à une série de trois revers

Les Nettoyeurs Courval ont mis fin à une série de trois défaites consécutives, mercredi soir au parc Fontaine, en remportant une éclatante victoire de 6-4 sur le Gâteaux Vachon.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

Le grand Shirley Kehoe a lancé toute la joute pour les gagnants et à l'espace neuf coups sûrs.

L'acquisition de jeunes joueurs étudiée à fond par la Nationale

Il s'agit des jeunes hockeyistes qui n'ont pas atteint seize ans

Les propriétaires des équipes ne veulent pas voir une situation semblable à celle du baseball — Plus de \$10,000 ont été versés l'an dernier aux parents des jeunes de moins de 16 ans

Par W.R. WHEATLEY de la Presse Canadienne

MONTREAL (PC) — Lorsque les propriétaires des équipes de la ligue Nationale de hockey se réuniront la semaine prochaine...

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

À la suite du deuxième conflit mondial, les noms des jeunes joueurs pouvaient être inscrits sur les listes de négociations de équipes ou bien les équipes pouvaient faire signer une certaine forme d'entente à ces jeunes joueurs lorsque ces derniers célébraient leur 15e anniversaire de naissance.

Cette question des droits sur de jeunes joueurs a souvent été délicate par le passé.

Inscriptions de vendredi au Connaught

Table of horse race results for Friday at Connaught, listing various races and participants.

Les résultats

Table of horse race results for Friday at Connaught, listing various races and participants.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Les favoris ont dominé à la piste du parc Connaught, hier soir. Les favoris ont gagné presque toutes les épreuves de la soirée.

Fauquier défait

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

TORONTO (PC) — Harry Fauquier, champion canadien du tennis junior, a été défait hier à l'ouverture du tournoi de Leaside.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE NATIONALE

Milwaukee (Spahn 6-4) à Cincinnati (Maloney 3-2), 1h 30 p.m.

Philadelphia (Buzard 1-5) à San Francisco (Jones 4-4), 3h p.m.

Pittsburgh (Friend 5-7) à Los Angeles (Williams 4-4), 10h p.m.

Seules joutes au calendrier.

LIGUE AMERICAINE

Cleveland (Perry 3-4) et Hawkins 5-2) à Detroit (Mossi 6-0) et Larry 8-3), 6h p.m.

Chicago (McLish 2-6) à Washington (Donovan 1-5), 7h 05 p.m.

Minnesota (Pascual 4-6) à Baltimore (Hoelt 1-2), 7h p.m.

Los Angeles (Kline 1-3) et Fowler 0-1) à Boston (Delock 3-2 et Conley 2-4), 6h p.m.

Kansas City (Bass 4-2 et Archer 2-1) à New York (Stafford 2-2 et McDevitt 1-1), 5h p.m.

MONTICELLO (PA) — Archie Moore, titulaire des mi-lourds, a apparemment remporté sa course contre le temps et le poids et s'affirme en grand favori pour disposer rapidement de Giulio Rinaldi, le pugiliste italien qui a triomphé d'Archie en 1950.

Le 11 mars dernier, le poids Arrière, âgé de 44 ans, pesait 201 livres lors de son match contre Buddy Turman du Texas à Manille.

Le point d'interrogation, comme toujours, était de réduire son poids à la limite de 175 livres sans trop s'affaiblir.

Toutefois, une fois de plus, le champion semble y avoir réussi.

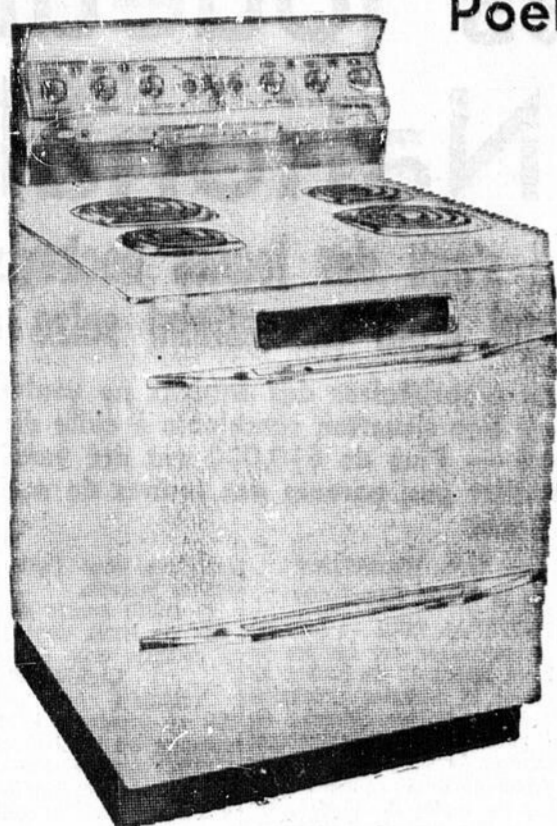
Vérités étonnantes sur le mariage

Amour et tendresse ont dans le mariage toute l'importance que vous croyez? Les enfants rapprochent-ils les époux ou, au contraire, les séparent-ils? Quand vient le second lune de miel? Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de juin comment une enquête récente a démontré que les clichés les plus répandus sur le mariage ne correspondent pas à la réalité. Achetez votre Sélection de juin aujourd'hui même!



LIGUE DES LOISIRS ST-JOSEPH — L'équipe du capitaine Roland Lafortune a gagné cette année le titre de la Ligue de quilles mixte des Loisirs St-Joseph. Cette équipe était réunie à l'honneur lors du banquet annuel tenu en l'hôtel St-Louis.

Advertisement for DOW ALE featuring a large 'DOW' logo and text: 'DOW FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE'. Includes numbered points 1-4 describing the beer's quality.



Poêle électrique "Chatelet" 30"
de Bélanger
LA TENDANCE DU JOUR
POUR VOTRE POELE...

Le nouveau Chatelet 320 Bélanger de 30 pouces est toute une révélation! C'est l'ami par excellence de la bonne ménagère! Ses superbes caractéristiques lui attireront les plus sincères félicitations... ses contrôles automatiques éliminent la corvée de la cuisson. Voyez le nouveau Chatelet 320 aujourd'hui même... c'est le poêle pour votre cuisine!

Rég. 339.95

SPECIAL 239.95

ROTISSERIE SI DESIREE \$15.00



DES A
A DES PRIX DE

REFRIGERATEUR-CONGELATEUR
"ZONE ZERO", DEGIVRAGE
AUTOMATIQUE 13 P.C.

- 1 baie fixe et 2 baies à charnière vous permettent d'atteindre facilement tous les aliments
- Compartiment congélateur de 67 livres à véritable "zone zéro"
- Porte à pédale
- Clayettes démontables, ajustables dans la porte
- Légumiers jumelés
- Quart de baie pour faciliter la remise des petits objets
- Compartiments à beurre et à fromage
- Porte à butoir aimanté, sans danger pour les enfants

PRIX ORDINAIRE... 479.95

Prix de vente 329.95

ET REPRISE DE VOTRE VIEUX REFRIGERATEUR A UNITE SCLEE EN ETAT DE FONCTIONNEMENT



POELE DE 30"

à boutons-pressoirs

- Grand fourneau familial de 25"
- Porte enlevable du fourneau, pour en faciliter le nettoyage
- Eléments de surface Calrod très rapides

SPECIAL 175.00



GRAT

Une chaise de par
aluminium, recouvert
à chaque client qui
\$100.00 et pl

LESSIVEUSE CONNOR

Bonne qualité
à prix modique



- La grande cuve convient pour un gros lavage familial
- Le fameux agitateur en forme de cloche est en plastique noir coulé sous pression
- L'essoreuse Lovell géante à rouleaux de 2", en caoutchouc, passe le linge rapidement, efficacement
- Les quatre roulettes facilitent le déplacement de la laveuse même sur planchers inégaux.

SPECIAL

88.95

(avec échange)

MOBILIERS de CUISINE

Chromé, fini arborite, table de 30" de largeur, 4 chaises recouvertes de plastique durable. Rég. 69.50

Spécial 49.95

Mobilier de cuisine, 7 morceaux, comprenant 1 table 36" largeur x 72"; dessus arborite, avec 6 chaises pour assortir. Rég. 139.50

Spécial 99.95

Mobilier de cuisine 5 morceaux, comprenant 1 table 36" largeur x 60" longueur ouverte, dessus à dessins en arborite, avec 4 chaises fini corail et blanc.

Rég. 198.00

Spécial 119.00

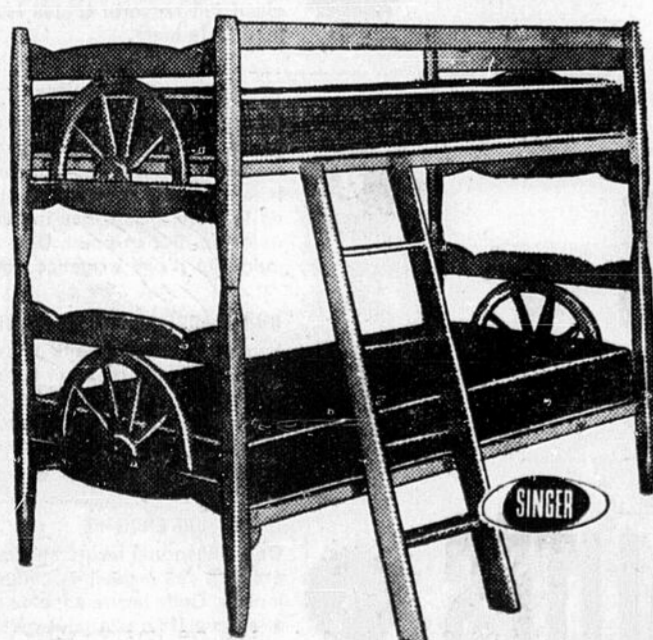


Ce mobilier de cuisine comprend une table extensible de 36", quatre chaises droites et une confortable berceuse, est offert avec des tissus nouveaux et dans des couleurs variées.

Régulier 129.00

Spécial 89.00

LITS SUPERPOSES... AUBAINE SANS PRECEDENT!

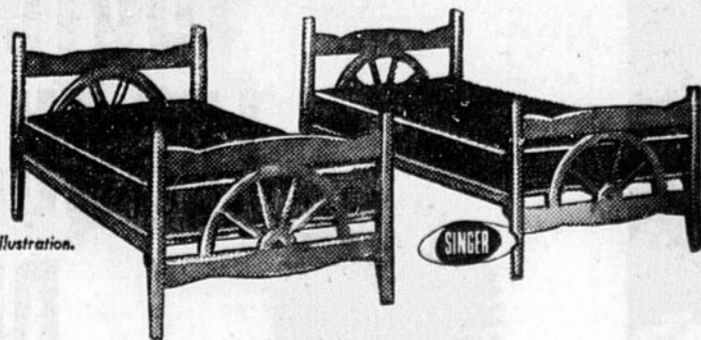


Lits superposés décorés de roues de chariot. Matelas "SOMBREIRO" recouverts de tissu écossais. ... Nouveaux sommiers FLEXOCOIL quasi indestructibles.

99.95

Complets avec échelle, garde-fou, 2 sommiers Flexocoil et 2 matelas Sombreiro.

Ces lits superposés, solides et construits avec soin, supporteront tous les assauts des enfants et pourront servir comme lits jumelés dans les années à venir!



Occupent peu d'espace. Epoutés pour les familles qui grandissent. Les enfants en raffolent car ils sont aussi pratiques pour jouer que pour bien dormir.

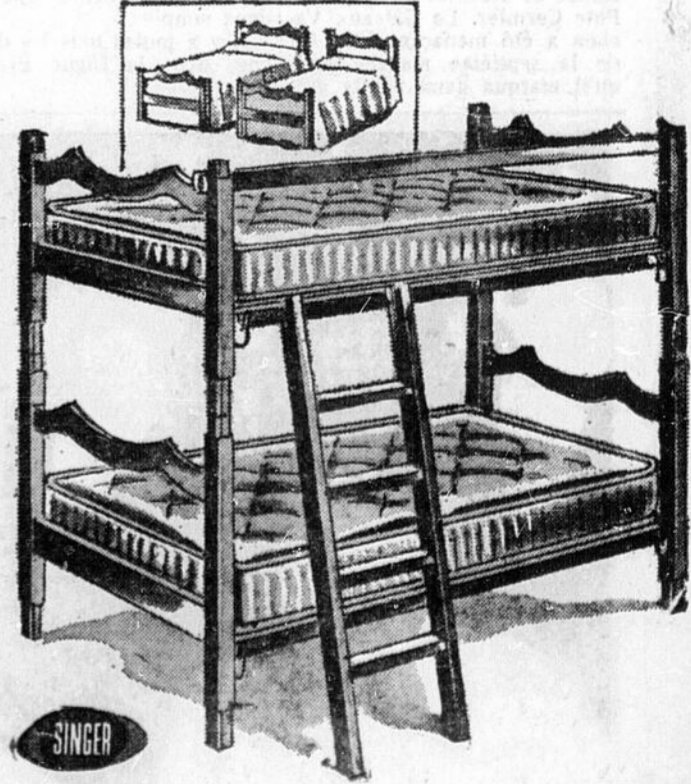
Exactement conformes à l'illustration.

ENSEMBLE DE LITS SUPERPOSES DE 8 PIECES

Solide construction en bois dur séché au four. Deux matelas à ressorts recouverts de coton et étoffe de feutre. Deux sommiers en métal. Fini érable rouge. Complet avec échelle et garde-fou. Grands: 36" x 72".

TRES SPECIAL

58.95 et plus



Bélanger
J.-M. NORMAND, gérant

217, rue Montcalm
HULL
PR. 1-6611

ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'A DEMAIN

LES MEILLEURES CONDITIONS EN VILLE

jusqu'à 36 MOIS P

ÉCOULEMENT

**ILLIERS DE \$ \$ \$ DE STOCK A ECOULER
IANT TOUTE CONCURRENCE!**



TEL QU'ILLUSTRE

**JOLI MOBILIER
A CE PRIX**

REG. 189.50

Spécial 149.50

Mobilier de 3 morceaux, bureau double, commode, lit-bibliothèque, fini en noyer ou acajou, léger supplément pour table de chevet. Disponible avec miroir carré.

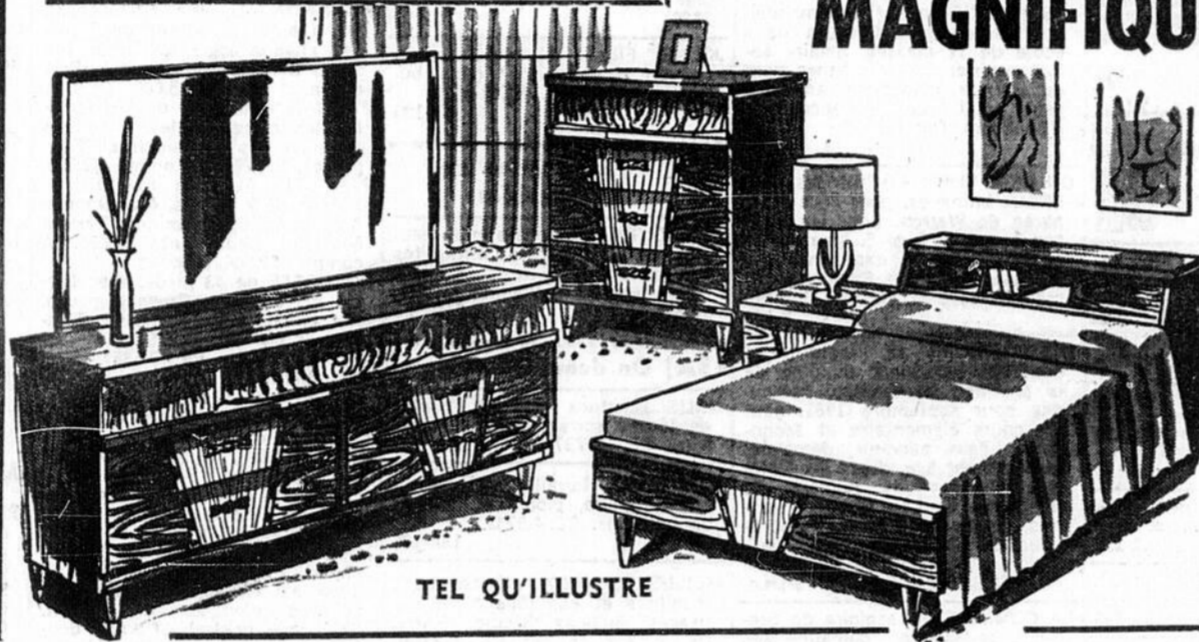
IS

re en
de saran,
chètera

Valeur \$6.95



Sur Lite



TEL QU'ILLUSTRE

MAGNIFIQUE MOBILIER DE CHAMBRE

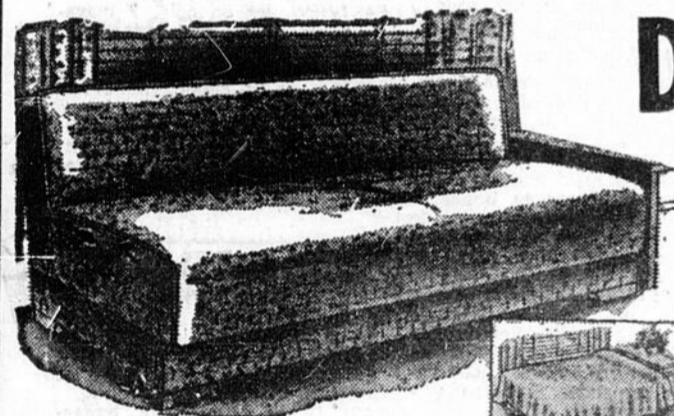
CREATION 1961

Superbe mobilier de chambre 3 morceaux. Bureau double, commode, lit-bibliothèque en noyer fini satin. Une aubaine à ce prix.

Rég. 279.00

SPECIAL

229.00



Se convertit en lit

DIVAN

Pratique pour petites pièces, tissus coton et viscose pour longue durée.

Rég. 69.50

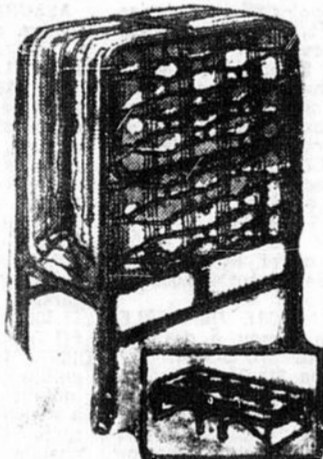
49.95

Lit pliant et matelas

Tout métal fini aluminium, sommier à câbles bien tendus. Matelas en feutre.

Spécial 13.95

Lit pliant avec matelas à ressorts 19.95



Lit continental

Complet avec pattes

Comprenant matelas à ressorts de bonne qualité. Sommier boîte rembourré. Largeur de 30 pouces.

Très spécial

29.95

**OUVERT VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 h. 30**

Téléviseur MARCONI



Modèle 115K23

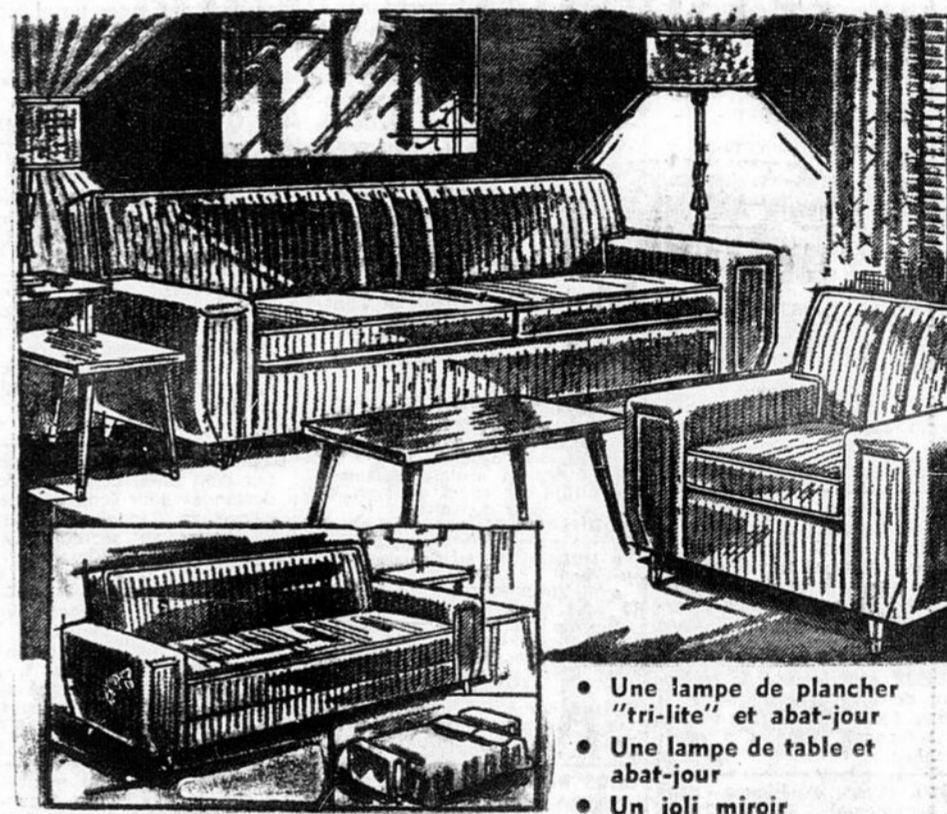
- Syntonisateur sensible de haute progression
- Système sonore "tonalité naturelle" balancée
- Moniteur de signaux
- 2 haut-parleurs à l'avant
- Lampe-écran de 23 pouces, de 110°
- Verre de sûreté teinté, fusionné
- fini en noyer
- Garde des canaux

Rég. 299.95
Spécial

199.95

avec échange

POUR LE SALON... 10 morceaux

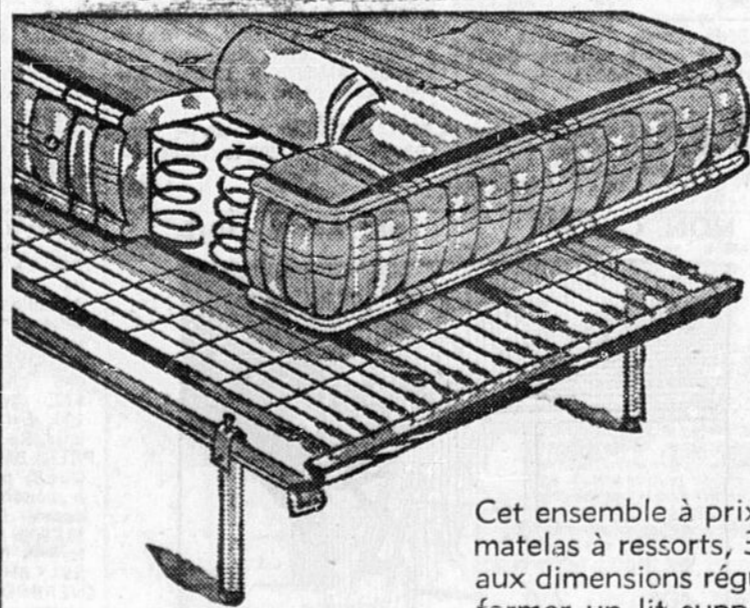


- Un mobilier Davenport, 2 morceaux, ou
- Un mobilier Chesterfield, 2 mcx (tissus et couleurs assortis)
- Une table étagère, dessus arborite
- Une table à café, dessus arborite

Rég. 260.90

\$198

IDEAL POUR VOTRE CHALET D'ETE

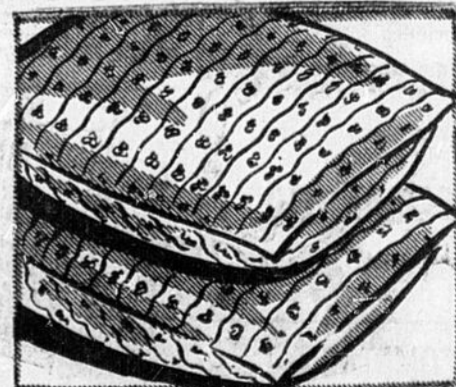


ENSEMBLE CONTINENTAL

Comprenant
MATELAS A RESSORTS
SOMMIER A LAMES
4 PATTES DE METAL

Spécial 39.95

Cet ensemble à prix ultra-modique — comprend un matelas à ressorts, 3'3" — 4'0" — 4'6" — sommier aux dimensions régulières — 4 pieds ajustables pour former un lit supplémentaire.



Oreillers "SIMMONS"

Splendides oreillers de marque réputée de très bonne qualité à prix spécial.

SPECIAL

3.95

la paire

NDE — STATIONNEMENT FACILE

OUR PAYER

Aucune compagnie de finance!
Vous faites affaires avec
BELANGER SEULEMENT



**217, rue Montcalm
HULL
PR. 1-6611**

Belanger
J.-M. NORMAND, gérant

HEURES D'AFFAIRES:

LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ

CE.6-7431

11 Naissances

LEVASSEUR — M. et Mme Armand Levasseur (née Madeleine Labonté), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Gilles, le lundi 5 juin, à l'hôpital St. Michael, Toronto. Un petit frère pour Sylvie et Pierre. 1-133

MERCIER — M. et Mme Paul-Emile Mercier (née Denise Laprade), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le 6 juin, à l'hôpital du Sacre-Coeur de Hull. Elle sera baptisée sous les prénoms de Marie, Cécile, Lisa. Une petite sœur pour Cécile. 1-133

3] Mariages

RENAUD — JOLY — M. et Mme Rémi Renaud, de Buckingham, désirent annoncer le mariage de leur fille Lisa, à M. Maurice Joly, fils de M. et Mme Hervé Joly de Maniwaki. Le mariage sera célébré dans l'intimité, le samedi 17 juillet, en l'église St-Grégoire de Nazianze, Buckingham à 9 heures. 3-134

4] Perdu

PORTE-MONNAIE brun, dans IGA Rideau près Cumberland; contenant somme d'argent. CE. 6-5950. 4-135

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt des annonces classées.

SAC DE VOYAGE bleu, trouvé sur le chemin de fer traversant la rue Montcalm à Hull. PR. 7-5376. 4A-133

PORTEFEUILLE contenant somme d'argent (\$60), trouvé dans restaurant Lusk's, 234 Montcalm, Hull. PR. 1-4043. 4A-134

5] On demande (agents)

REPRESENTANTS DEMANDES

NOUS SOMMES A LA RECHERCHE D'HOMMES COMPETENTS ET SERIEUX DESIRANT AUGMENTER LEURS REVENUS. NOUS NOUS INTERESSONS SURTOUT AUX CANDIDATS QUI AURONT LES QUALITES SUIVANTES: "PERSONNALITE ENCHANTE", FACILITE D'EXPRESSION ET TRAVAILLEURS. UN BUT DE NOUS ECRIRE SI VOUS NE POUVEZ VOYAGER. NOTRE SYSTEME DE REMUNERATION EST SUR BASE DE COMMISSION SEULEMENT. MAIS NOUS METTONS A LA PORTEE DE REPRESENTANTS, UN SYSTEME D'AVANCE.

NOUS OFFRONS: 1. UN COURS D'ENTRAIEMENT COMPLET SUR BASE DE COMMISSION DEFRAYES PAR LA CIE. 2. AUTOMOBILE FOURNIE 3. BONI ANNUEL 4. PROGRAMME COMPLET DE SECURITE SOCIALE 5. UN PRODUIT FORTEMENT DEMANDE ET CONNU UNIVERSIELLEMENT DEPUIS PLUS DE 20 ANS.

6] On demande (hommes)

COMPAGNIE progressive de la région de Hawkesbury requiert un comptable avec expérience de la construction et travail général de bureau. Ecrire en mentionnant âge, état matrimonial, expérience et références, à Case 192-1, Le Droit.

VENDEUR expérimenté de 66-136

HOMME avec expérience dans fer ornamental. SH. 6-3992 ou PR. 7-1238. 6-135

HOMME pour travailler sur ferme à l'année. Dimanches libres. Téléphonez Navan 26-S-4. 6-134

6B] On dem. (hom et fem.)

SOYEZ BIEN REMUNERE Devenez un spécialiste en électronique

- ENSEIGNEMENT par des professeurs compétents couvrant toutes les sphères de cette industrie d'avenir.
- COURS en anglais seulement.
- CHOIX de cours de jour, du soir ou à domicile.
- DIPLOME décerné (très apprécié dans toute l'industrie).
- RADIO COLLEGE OF CANADA, 461 King St. West, Toronto 26, Ontario.

6C] Positions vacantes

COMMIS, hommes ou femmes, pour rayon des chaussures, cinq jours par semaine. Expérience préférée. S'adresser au chef du personnel chez Larocque Ltée, Rideau et Dalhousie. 6C-300

TRES BONNE opportunité de faire de bons salaires comme caissières et aussi d'obtenir de bonnes promotions. Ouvertures pleines temps ou temps partiel. Aucune expérience n'est requise. Nous vous entraînons. Pour plus de renseignements, téléphonez: Universal Cash Registers, 432 Rideau, CE. 5-9005, Miss Jean. 7-1300.

6D] On demande (femmes)

UNE FILLE de table, une caissière. 234 Montcalm, Hull. 7-137

TRES BONNE opportunité de faire de bons salaires comme caissières et aussi d'obtenir de bonnes promotions. Ouvertures pleines temps ou temps partiel. Aucune expérience n'est requise. Nous vous entraînons. Pour plus de renseignements, téléphonez: Universal Cash Registers, 432 Rideau, CE. 5-9005, Miss Jean. 7-1300.

6E] On demande (hommes)

VENDEUR expérimenté de 66-136

HOMME avec expérience dans fer ornamental. SH. 6-3992 ou PR. 7-1238. 6-135

HOMME pour travailler sur ferme à l'année. Dimanches libres. Téléphonez Navan 26-S-4. 6-134

6F] On demande (hommes)

VENDEUR expérimenté de 66-136

HOMME avec expérience dans fer ornamental. SH. 6-3992 ou PR. 7-1238. 6-135

HOMME pour travailler sur ferme à l'année. Dimanches libres. Téléphonez Navan 26-S-4. 6-134

6G] On demande (hommes)

VENDEUR expérimenté de 66-136

HOMME avec expérience dans fer ornamental. SH. 6-3992 ou PR. 7-1238. 6-135

HOMME pour travailler sur ferme à l'année. Dimanches libres. Téléphonez Navan 26-S-4. 6-134

6H] On demande (hommes)

VENDEUR expérimenté de 66-136

HOMME avec expérience dans fer ornamental. SH. 6-3992 ou PR. 7-1238. 6-135

HOMME pour travailler sur ferme à l'année. Dimanches libres. Téléphonez Navan 26-S-4. 6-134

6I] On demande (hommes)

VENDEUR expérimenté de 66-136

HOMME avec expérience dans fer ornamental. SH. 6-3992 ou PR. 7-1238. 6-135

HOMME pour travailler sur ferme à l'année. Dimanches libres. Téléphonez Navan 26-S-4. 6-134

6J] On demande (hommes)

VENDEUR expérimenté de 66-136

HOMME avec expérience dans fer ornamental. SH. 6-3992 ou PR. 7-1238. 6-135

HOMME pour travailler sur ferme à l'année. Dimanches libres. Téléphonez Navan 26-S-4. 6-134

2] On demande (hommes)

VENDEUR bilingue pour l'abbé et le nord du Québec, pour vendre des valeurs d'un fonds de placement et autres valeurs connexes hautement réputées. Plusieurs clients réguliers dans la région. Cet emploi conviendrait surtout à un candidat au revenu limité qui voudrait l'augmenter. Le candidat idéal exercerait tout probablement la profession de vendeur en ce moment. Discretion assurée à toutes les demandes. Faire demande à Case 17, Flood Road, Sudbury, Ontario. 6-137

3] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

4] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

5] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

6] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

7] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

8] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

9] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

10] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

11] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

12] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

13] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

14] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

15] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

16] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

17] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

18] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

19] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

20] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

21] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

22] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

23] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

24] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

25] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

26] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

27] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

28] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

29] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

30] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

31] On demande (hommes)

AVONS ouverture pour homme marié, avec auto, temps plein ou partiel. Entrée de 8 à 9 p.m. 191 Dumas, Wrightville. 6-133

COMMIS d'expérience demandé pour magasin général. S'adresser J.-E. Lafontaine, St-Isidore-Du-Préscott, tél: 223-5-4. 6-135

GERANT-ACHETEUR, rayon de la chaussure. Salaire et commission, plan de pension, plan des bénéfices. Entrez de 8 à 9 p.m. Le candidat devra être bilingue. Venez voir M. E. Mongeau, chef F. Slover Ltd., rue York. 6-138

BARBIER avec expérience, — 40 Rideau. Après 7 h., SH. 9-7619. 6-135

32] On demande (femmes)

FILLE de table demandée. Restaurant King Edward, 293 Rideau. 7-133

DALMY'S demande vendeuse bilingue. Position permanente. 184 Sparks, 9 à 11 a.m. et 2 à 4 p.m. 7-133

STENOGRAPHE bilingue pour bureau légal. Expérience préférée mais non essentielle. 10, rue Leclerc, Hull. 7-137

BON FOYER pour dame bilingue. Pension confortable moyennant légers travaux. Téléphonez soir, après 7 h., au PA. 8-5373. 7-134

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tel: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

33] On demande (hommes)

14] A vendre (propriétés)

PROJET BENOIT FRERES

SUBDIVISION SOUTH HAVEN, GATINEAU, Qué.

JOLI BUNGALOW NEUF, extérieur fini brique et pierre. 3 chambres à coucher, spacieux salon, grande cuisine, chambre de bains en tuile céramique. Sous-sol de 8 pieds. Cuves à lessive. Chauffage huile air forcé.

PRIX TOTAL \$12,000
PAIEMENTS MENSUELS \$ 69.00
RISTOURNE \$ 17.50
TOTAL MENSUEL \$51.50
(capital-intérêts. Taxes en plus)

GASTON ST-AMAND

COURTIER

MO. 3-5359

14

14] A vendre (propriétés)

15 MAGNIFIQUES modèles de Desjarders Construction Ltée, place des Erables, Gatineau. 14-300

CYRVILLE, bungalow moderne, stuc gris, sous-sol prêt à finir pour appartement. Salon double, grande cuisine, 2 chambres à coucher, bouillottes, fibre de verre rose, portes Russo, stores vénitiens; grand garage; terrain paysagé, entrée privée. Vente privée. Après 6 heures — SH. 9-6317. 14-137

PROMENADE D'AMOUR Arrondissement du chemin d'Avymer Demandez Olivier BUNGALOW de 4 chambres à coucher, garage à même pour 2 autos, terrain d'une acre entièrement aménagée. Sites de choix encore disponibles. Prix entier à compter de \$600. Aucun acompte, pas de taxes, pas d'intérêt. Commodes conditions. PR. 1-8108. 14A-135

14A] Agents d'immobiliers
CETTE OFFRE EST MAINTENANT LIMITÉE
MAGNIFIQUES LOTS dans nouvel arrondissement à 3/4 milles des édifices du Parlement. Sites de choix encore disponibles. Prix entier à compter de \$600. Aucun acompte, pas de taxes, pas d'intérêt. Commodes conditions. PR. 1-8108. 14A-135

14] A vendre (propriétés)

160 LOTS 50 x 200, dans nouveau projet Carré Phillips 10 minutes de marche de l'église Ste-Rose; \$450 — \$10 comptant, \$10 par mois. Avant 5 heures: MO. 3-5377; après 5 heures: MO. 3-4308. 14B-j.n.o.

LOTS situés sur plateau, façade au lac Wolfe, Québec. PA. 9-8096. 14B-j.n.o.

2 LOTS 80 x 125 garnis de beaux pins, à Templeton-Est, 300 pieds de la route no 8; \$600 comptant chacun. PR. 7-8111. 14B-133

ORLEANS, terrain 100x150, bien situé, chemin asphalté, près école. SH. 6-4315. 14B-153

TERRAIN, boul. Labrosse. — MO. 3-5734. 14B-136

TERRAIN 100 x 133; 2. rue Centre, Wrightville. PR. 7-3087. 14B-134

LOT, Gatineau, 50x115, \$1,200. Près de la route no 8. PR. 1-1846. 14B-134

LIMBOUR 75x100, \$600. PR. 1-2602. Après 6 heures. 14B-135

14B] A vendre (terrains)

CHARRON IMMEUBLE Aymer, Qué. MU. 4-5549 PA. 8-4471

VENTE RAPIDE, aux Cedres: chalet 6 pièces, besoin réparations. AUX CEDRES, terrain 66 x 99; termes. CIDERVILLE, chalet tout meublé; termes.

AYLMER, R.R. 1, 40 terrains d'une acre. Prix à discuter. Ventes séparées.

B. BELISLE, chalet sur plage 15 milles d'Ottawa. Termes à discuter. 14-134

BUNGALOW 7 pièces, terrain 160 x 300, fini planche et brique — Chassis, portes en aluminium, \$6,500. S'adresser à 115A St-Jean-Bosco, Wrightville. 14-138

BELLE MAISON en pierre, 3 logis, rapporte \$210 par mois. \$20,000; à compte \$7,000. — 25 St-Hyacinthe. PR. 1-6681. 14-134

ROCKLAND — Grand bungalow neuf et très moderne. Appelez Rockland 178. 14-j.n.o.

OVERBROOK, maison appartement de 4 logis, neuve; vente privée. Revenu mensuel \$370. SH. 6-804. 14-139

MAISON à vendre, à Bourget; 800. Bon état. Téléphone: 800. 14-134

CHEMIN SPRINGFIELD, entre Bertrand et Putnam, New Edinburgh, bungalow de brique, libre en mai, \$14,000. George Howitt, courtier, SH. 9-9971. 14-300

15] A vendre (commerce)

COMMERCE de patates frites, à vendre, comprenant camion et équipement en opération; prix raisonnable. Appelez M. 3-4387. 15-133

EPICERIE-BOUCHERIE, Gatineau. Prix: \$6,500; acompte \$4,000. Solde facile. PR. 7-0397. 15-134

SALON de beauté moderne; dans centre d'achats; bonne clientèle; termes faciles. Bernard Sigouin, PR. 1-5874; le soir, SH. 5-2949. 15-300

\$10,000 d'équipement pour station de service. \$4,500 seulement. Camion-remorque inclus. MU. 4-5917. 15-136

STATION DE SERVICE, stock et équipement. \$3,000. Ecrire à Case 205, Le Droit. 15-138

EPICERIE à vendre, très bon marché. 299 Crichton, Ottawa. 15-135

EPICERIE - RESTAURANT avec grand logis. CE. 6-1844. 15-138

15A] A vendre (hotels)

BUNGALOW de 6 pièces, neuf, toutes les commodités. A 20 milles d'Ottawa. Prix raisonnable. Conditions disponibles. S'adresser à D.J. Flake, Osgoode Station, téléphone North Gower, 489-3010. 14-133

VENTE PRIVEE — Grand triplex neuf, avenue Vernon. Inspection en tout temps. Termes. SH. 9-7359. 14-137

WRIGHTVILLE, bungalow moderne, paysagé, école. Aubaine! — \$11,000. 5 1/2%. PR. 1-2737. 14-136

BUNGALOW, 3 chambre à coucher, terrain paysagé, \$12,500 pour \$11,900; \$74 par mois tous compris. PR. 7-8871. 14-136

POUR VENDRE ou acheter une maison ou un commerce consultez Gaston St-Amand, courtier. MO. 3-5359. 14-300

BUNGALOW 4 chambres à coucher, excellent état. Skead Road. SH. 9-5869. 14-137

BUNGALOW neuf 5 pièces. S'adresser à 76 Cousineau, Pointe-Gatineau. 14-133

VENTE PRIVEE, bungalow, brique, 3 chambres à coucher, foyer, prix \$14,800; acompte \$3,000, solde \$85.50, taxes incluses. SH. 5-5238. 14-136

DUPLEX, vente privée. Paroisse Notre-Dame-de-Grâces. S'adresser 68 Kent, Hull. 14-133

16] A vendre (fermes)

FERME près Ville-Marie, Témiscauingue, terre entièrement cultivable, entièrement aménagée. Conditions faciles. J.-E. Bergeron, 17 Thomas, Hull. 16-152

FERME de 100 acres, bâtiments en béton, état toutes les commodités dans la maison et dans l'étable. Prix demandé \$9,000. Conditions. S'adresser à D.J. Flake, Osgoode Station, téléphone North Gower 489-3010. 16-133

ATTENTION FERMIERS — Nous avons des fermes s'étendant de 100 à 150 acres avec animaux et tout équipés ou non. Chaque ferme avec contrat de lait. Si vous désirez acheter une ferme aux Etats-Unis, nous en avons plusieurs en main. Communiquiez par lettre ou téléphone à Pauli Brissot, agent d'immobilier, Roosevelt Highway, Massena, N.Y. téléphone RO. 9-6340. 16-139



Achetez avec confiance

Achetez à cette enseigne



GUEST MOTORS LTD.

voiture dépositaire Chevrolet, Oldsmobile, Corvaire, Envoy, F85 ainsi que des camions Chevrolet.

72, RUE LEDUC, HULL

vous transmet l'invitation de son personnel des ventes, qui vous prie de leur rendre visite pour admirer un assortiment vraiment exceptionnel de voitures d'occasion remises à neuf et garanties "OK".

Bun CHAMBERLIN
George DUCHOCHER
Jack KROCH
Aurèle PAGE
Art SULLIVAN
Jack SADLER
Weldy CHAMBERLIN
John CHARRON
Bruno DANIS
Roy DELORME
Mac ROSS
Larry MICHON
Gord. MAGUIRE
Paul PLOUFFE
Harold STAPLETON

La taxe de vente du Québec ne s'applique pas sur les voitures livrées en Ontario.

Ces voitures comportent toutes notre fameuse garantie "OK".

Nombre d'autres autos de choix. Commode plan de financement GMAC si on le désire.

GUEST MOTORS LTD.

Dépositaire Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet.

72, rue Leduc, Hull PR. 7-2735



VOYEZ CAMPBELL POUR LA MEILLEURE AUBAINE

Plus bas prix
Meilleure qualité
Remise au point soignée

- 1960 FALCON sedan 4 portières, chauffette, radio, automatique, verre teinté, pneus à paroi blanche, tableau de bord remboursé, a peu rouillé \$2445
- 1959 FORD Country Sedan, 6 places, V8, chauffette, radio, servo-direction, radio, automatique \$2445
- 1959 FORD Custom sedan 300, V8, chauffette et dégivreur, bleu et blanc \$1795
- 1958 CHEVROLET sedan de luxe, chauffette et dégivreur \$1495
- 1957 FORD Custom Tudor, 6 cylindres, chauffette \$1195
- 1956 DODGE Crusader, coach, chauffette et dégivreur \$495
- 1955 CHEVROLET coach, chauffette et dégivreur \$745
- 1955 METEOR Ranch Wagon, V8, chauffette et dégivreur \$795

CAMPBELL

Voiture dépositaire Ford, Falcon, Monarch depuis 41 ans

265 ouest, avenue Laurier

CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8



AUBAINES SPECIALES

- 1959 MERCURY, sedan Monterey avec servo-direction, servo-freins, radio, fini rouge et blanc avec capotage assorti \$2295
- 1959 FORD, coach avec transmission automatique et moteur V-8; fini rouge et blanc. Très propre \$1745
- 1958 DeSOTO, 4 portières et toiture rigide, tous accessoires \$2295
- 1960 SINCA, sedan Vedette à moteur V-8, comme neuve \$1850
- 1954 CHRYSLER, sedan Windsor avec servo-direction, servo-freins, radio, transmission automatique, fini rouge et blanc; le modèle "54" le plus attrayant en ville \$695
- 1955 DODGE, modèle "Royal Lancer" à 2 portières et toiture rigide, fini 2 nuances vert etivoire avec capotage assorti; transmission automatique, radio et pneus à flanc blanc \$995

BLONDIN MOTORS LIMITED

Dépositaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

FESTIVAL D'AUBAINES "D'ACHAT SUR"

AUTOS ET CAMIONS USAGES C'est maintenant qu'il faut acheter

AUBAINES 1957 CAPITAL DODGE-CHRYSLER LTD.

1957 PLYMOUTH familiale 2 portières, 6 places, excellent état \$1225

1957 FORD 2 portières, une bonne auto à l'intérieur comme à l'extérieur \$1225

1957 CHEVROLET coach, automatique, une bonne auto pour l'acheteur avisé \$1225

1957 METEOR sedan, 6 cylindres, beau fini jaune \$1225

1957 METEOR sedan, 6 cylindres, automatique, beau fini bleu \$1225

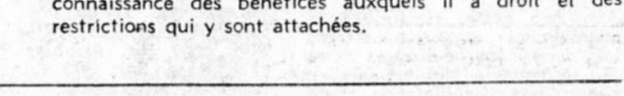
1958 VAUXHALL sedan (2), une avec radio, les deux en parfait état. De réelles aubaines. Chaque \$999

1960 PONTIAC TOITURE RIGIDE PARISIENNE 4 PORTIERES Jolie auto d'un proprio, transmission automatique, servo-direction, radio, pneus à flancs blancs, etc. etc.

ADAMS AUTOMOBILE LTD. Studebaker, Vanguard, Triumph TR3 Ventes et entretien. 218, CH. DE MONTREAL SH. 5-2191 Membre de F.A.D.O.

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

- 1. Description Honnête**
La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.
- 2. Annonce Honnête**
Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.
- 3. Prix Honnête**
Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.
- 4. Vente Honnête**
A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).
- 5. Garantie Honnête**
La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.



MYERS IL N'Y A PAS UNE MEILLEURE FACON D'EPARGNER Oui M'Sieur!

A cause de l'accueil enthousiaste qu'ont reçu les modèles 1961 Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, F85 Envoy, Cadillac, etc., chez Myers, nous sommes maintenant en mesure de vous offrir ce vaste assortiment de voitures d'occasion de modèle récent.

- 1960 CHEVROLET, modèle Impala à 4 portières et toiture rigide, avec chauffette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, radio, fini jaune, avec découpe Impala, capotage noir jais.
- 1960 CORVAIR, sedan à 4 portières avec chauffette, transmission automatique, fini vert foncé avec capotage gris.
- 1959 OLDSMOBILE, sedan 98 à 4 portières, avec chauffette, transmission automatique, radio, servo-freins, radio; fini 2 nuancesivoire et corail avec capotage assorti.
- 1959 CADILLAC, modèle Fleetwood de la série 60 à 4 portières et toiture rigide, avec chauffette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, finettes automatiques; siège automatique à 6 positions, oeil automatique et système de climatisation.
- 1959 BUICK, modèle Invicta "Riviera" à 4 portières et toiture rigide, avec chauffette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, finettes automatiques; siège automatique; fini bronze avec capotage assorti.
- 1959 ENVY, familiale à 4 portières, fini blanc avec capotage rouge et blanc.
- 1958 PONTIAC, modèle Parisienne à 2 portières et toiture rigide, avec chauffette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, moteur V-8, fini 2 nuances de vert avec capotage assorti.
- 1961 MONARCH, sedan Richelieu à 4 portières avec chauffette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, finettes automatiques; fini noir avec toit gris argent. Capotage brun et luxueux.
- 1960 THUNDERBIRD à 2 portières et toiture rigide avec chauffette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, finettes automatiques; siège automatique; fini blanc avec capotage noir de jais. Vous devez voir cette voiture pour l'apprécier pleinement.
- 1960 FALCON, sedan de luxe à 4 portières, avec chauffette, fini 2 nuances de vert et capotage assorti.
- 1958 CADILLAC de la série 62 à 2 portières et toiture rigide, avec chauffette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, finettes automatiques; siège automatique; à 6 positions; fini blanc avec capotage noir et blanc.

Les économies que vous ferez en achetant une de ces attrayantes voitures d'occasion de modèle récent défrayeront vos vacances d'été! Nous ne croyons pas qu'il vous soit possible de trouver meilleure aubaine ailleurs. Venez en faire la comparaison!

QUELQUES EXEMPLES: 1958 BUICK, modèle décapotable "Special", avec transmission dynaflo, radio, chauffette, servo-direction, servo-freins; fini blanc Douvres. Cette voiture prestigieuse et d'un seul proprio a été réduite de centaines de dollars. Seulement \$1995

1958 PONTIAC, sedan de luxe, avec transmission powerglide, chauffette, servo-direction, servo-freins, fini en bleu pâle "Vicking". Elle n'a roulé que 27,851 milles... et en douce. Une voiture réduite de centaines de dollars, maintenant \$1695

1958 CHEVROLET, modèle de luxe à 4 portières et toiture rigide, avec transmission powerglide et chauffette. Fini métallique rouge et cuivre, ainsi que blanc Douvres. Voyez cette attrayante voiture d'une propriété étonnante et vous comprendrez qu'en l'achetant, vous économisez énormément. Maintenant \$1695

1960 VAUXHALL, modèle "Super" Victor, avec moteur à 4 cylindres. C'est la réponse de G.M. à la vague d'économie, et la nôtre à vos besoins réels... Maintenant \$1395

1959 FARGO 1/2 tonne, à panneaux Moteur en parfait état \$995

1957 GMC 1 1/2 tonne, à panneaux Moteur en parfait état \$695

1956 FORD de livraison de 1 tonne \$695

1955 PONTIAC sedan de livraison, en parfait état \$495

4 SPECIAUX "Goodwill"

CHEZ CONNELLY

1959 VAUXHALL Victor Super, familiale, étincelant gris et blanc, intérieur à l'avant, très originale \$1650

1958 CHEVROLET Delray, sedan 4 portières, or gothique et beige, valeur exceptionnelle \$1695

1957 PONTIAC, sedan 4 portières, 6 cylindres, bleu pâle et blanc. Essayez celle-ci \$1425

1956 PONTIAC, sedan de luxe 4 portières, fini vert moyen et beige, modèle populaire à \$1295

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX

Nous avons aussi un bon assortiment de camions usagés chez

CONNELLY

CENTRE DES AUTOS ET CAMIONS USAGES

426, CHEMIN RICHMOND PA. 2-1634

17

LE MEILLEUR SEUL PEUT VOUS SATISFAIRE? ALORS VOYEZ LES MEILLEURES VOITURES D'OCCASION "OK" DE BELISLE

1957 KARMANN GHIA, avec toiture rigide et radio, attrayant fini beige avec pneus à flanc blanc. Très propre.

1959 OLDSMOBILE, modèle "Super" 88 à 4 portières et toiture rigide, tous les servomécanismes. A peu rouillé, une voiture d'un seul propriétaire.

1958 CHEVROLET, sedan Biscayne à 4 portières, attrayant fini V-8, attrayant fini 2 nuances, turquoise etivoire.

1954 FORD, sedan à 4 portières. En très bon état.

Au-delà de 80 autos de qualité et remises au point. Au choix.

BELISLE AUTOMOBILES Limitée

Voire concessionnaire Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, CH. DE MONTREAL, OTTAWA SH. 9-5941

LE SOIR: SH. 9-5948

SOLDE DE CAMIONS

échangés contre les merveilleux nouveaux véhicules commerciaux Volkswagen

1959 FARGO 1/2 tonne, à panneaux Moteur en parfait état \$995

1957 GMC 1 1/2 tonne, à panneaux Moteur en parfait état \$695

1956 FORD de livraison de 1 tonne \$695

1955 PONTIAC sedan de livraison, en parfait état \$495

Nous avons aussi un bel assortiment de camions et autobus Volkswagen usagés entièrement remis au point.

Morton Motors CONCESSIONNAIRE VOLKSWAGEN 740, rue BANK CE. 3-5673

AUBAINES DU JOUR

1960 VALIANT, sedan à 4 portières, fini blanc Douvres avec capotage immaculé; modèle économique avec transmission automatique; état de voiture neuve. \$2195 Seulement

1959 PLYMOUTH, sedan Belvedere à 4 portières, fini beige éclatant avec capotage assorti; transmission automatique, servo-direction et radio. Etat immaculé. Prix spécial: \$2095

1958 CHEVROLET, sedan à 2 portières, fini 2 nuances beige et blanc avec capotage immaculé; transmission automatique. Complètement remise à neuf. Prix-sacrifice \$1795

1956 PLYMOUTH, modèle Suburban au fini blanc Douvres avec capotage immaculé. Modèle économique avec moteur à 6 cylindres et transmission automatique. A l'épreuve des ennuis. Seulement \$995

PARKWAY CHRYSLER

PLYMOUTH, IMPERIAL, VALIANT, FIAT, CAMIONS FARGO

1047, CHEMIN RICHMOND

juste à l'ouest de Woodroffe PA. 9-5121

CONNELLY

CENTRE DES AUTOS ET CAMIONS USAGES

426, CHEMIN RICHMOND PA. 2-1634

Vente-sacrifice

Notre volume de ventes d'autos neuves représente plusieurs échanges. Faites votre choix de notre assortiment de choix D'AUTOS ET DE CAMIONS VOLKSWAGEN de 1955 à 1960.

Aussi des autos sport britanniques de choix comprenant une MGA SPORT COUPE 1960 et une AUSTIN SPRITE 1958

Légers paiements d'acompte acceptés avec extension des conditions.

VOITRE CREDIT EST BON chez

MIDWAY Garage - Limited VOLKSWAGEN

274 RIDEAU CE. 6-0517

SPECIAUX

1961 RENAULT sedan 4 portières, pneus à flanc blanc, a peu rouillé. \$300 en dessous du prix ord.

1958 HILLMAN sedan, Magnifique fini 2 nuances. Un proprio. Colée à seulement \$1195

1955 PLYMOUTH sedan 2 portières, radio. Excellent état d'origine \$750

1953 MERCURY sedan 4 portières, transmission ordinaire, nouvellement peint. Pneus à flanc blanc \$650

PERCY CARRIERE AUTOMOBILES

44, chemin de Montréal SH. 9-5927

POUR DE PROMPTS RESULTATS UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

19

19

19

19

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

17] A vendre automobiles

1958 CITROEN D.S. 19, 18,000 milles, entièrement révisée, comme neuve, \$1,900. CE. 3-9161 après 7 h. p.m. 17-6, 8, 10, 11

MAURICE MOTORS

1950 Envoy, moteur à 4 cylindres. \$1,495. 1959 Chevrolet, un choix de quatre modèles Bel Air. 1958 Pontiac, modèle à 2 portes avec transmission automatique.

REUBEN'S AUTO SALES

538 Rideau — CE. 6-0198 452 Rideau — CE. 5-2055 POUR TOUS les résidents de la province de Québec qui apportent cette annonce après avoir acheté leur auto nous accueillons les visiteurs.

17] Assurance Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités. Financement d'auteurs à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

18] A vendre (divers)

TOILES et CAPES de fourrure, pour toutes occasions; à louer \$4. SH. 9-6441. 18-300

18] A vendre (divers)

MOTEUR "Evinrude", 3 c.v., avec chargeur, aubaine. 57 Jacques-Cartier, Pté-Gatineau. 18-133

17] A vendre automobiles

AUBAINE 1953 FORD; 1953 Chevrolet; 1949 Chevrolet. PR. 1-0335. 17-j.n.o.

17] Assurance Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités. Financement d'auteurs à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

18] A vendre (divers)

ENSEMBLE de 3 pièces: chambre, bureau double, commode, lit bibliothèque, sommier, matelas à ressort, moka. Cuisine: table, 4 chaises. Salon: sofa, fauteuil, miroir. Le tout \$350. Accepterai \$20 en acompte et \$350 par semaine, jusqu'à 36 mois pour payer. Meubles Richer et Lessard. Entr. 370 Principale, Gatineau, MO. 3-5740. 18-300

18] A vendre (divers)

POÈLES d'occasion MOFFAT Remis au point et très propres. Garantie de 90 jours. \$49. \$59. \$89. CHARLES OGILVY Rayon des appareils électriques, édifice des accessoires de maison 112, RUE BESSERER 18

MACHINES A LAVER

remises à neuf et garanties à choisir de \$14.95 à \$49.00 COLONIAL FURNITURE CO. LTD. 403, rue Bank — CE. 6-9411

Attention villégiaturés HILLIERS TV

vous offre un vaste assortiment de téléviseurs, radios, poêles et réfrigérateurs remis au point, \$39.95 RADIOS A TRANSISTORS ET TOURNE-DISQUES 453, ch. McArthur près du boul. St-Laurent CE. 2-3737 SH. 9-1251 CE. 3-6993 18

18] A vendre (divers)

MACHINE à coudre Singer. Lésiveuse, lit en métal, chandelier, bureaux. SH. 9-1957; SH. 6-8078; SH. 5-3470. 18-133

18] A vendre (divers)

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet \$52.35. Continuation des paiements. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-134

18] A vendre (divers)

MEUBLES d'occasion (bureau, mobiliers de cuisine, mobiliers Chesterfield, etc.) 37, avenue Robinson, mardi jusqu'à samedi, de 10 h. à 4 h. CE. 3-1009. 18-135

18] A vendre (divers)

LAVERIEUSE "Easy spirator", 3 ans d'usage. Très bon état. PR. 1-3706. 18-133

18] A vendre (divers)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. à des usages et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner. Eugène Roy et Fils 146, 79 Maisonneuve, Hull en haut du Superonic Car Wash, PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345. 18-300

18] A vendre (divers)

OFFRE exceptionnelle pour la fête des pères. Chaise longue en aluminium, rég. \$19.95 pour \$9.95. Parol rég. \$12.00 pour \$9.95. Fauteuil genre "Lazy-Boy", rég. \$100 pour \$65. Meubles Richer et Lessard, Entr. 370 Principale, Gatineau, MO. 3-5740. 18-300

18] A vendre (divers)

MACHINE à coudre Singer. Lésiveuse, lit en métal, chandelier, bureaux. SH. 9-1957; SH. 6-8078; SH. 5-3470. 18-133

18] A vendre (divers)

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet \$52.35. Continuation des paiements. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-134

18] A vendre (divers)

MEUBLES d'occasion (bureau, mobiliers de cuisine, mobiliers Chesterfield, etc.) 37, avenue Robinson, mardi jusqu'à samedi, de 10 h. à 4 h. CE. 3-1009. 18-135

18] A vendre (divers)

LAVERIEUSE "Easy spirator", 3 ans d'usage. Très bon état. PR. 1-3706. 18-133

18] A vendre (divers)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. à des usages et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner. Eugène Roy et Fils 146, 79 Maisonneuve, Hull en haut du Superonic Car Wash, PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345. 18-300

18] A vendre (divers)

OFFRE exceptionnelle pour la fête des pères. Chaise longue en aluminium, rég. \$19.95 pour \$9.95. Parol rég. \$12.00 pour \$9.95. Fauteuil genre "Lazy-Boy", rég. \$100 pour \$65. Meubles Richer et Lessard, Entr. 370 Principale, Gatineau, MO. 3-5740. 18-300

18] A vendre (divers)

MACHINE à coudre Singer. Lésiveuse, lit en métal, chandelier, bureaux. SH. 9-1957; SH. 6-8078; SH. 5-3470. 18-133

18] A vendre (divers)

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet \$52.35. Continuation des paiements. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-134

18] A vendre (divers)

MEUBLES d'occasion (bureau, mobiliers de cuisine, mobiliers Chesterfield, etc.) 37, avenue Robinson, mardi jusqu'à samedi, de 10 h. à 4 h. CE. 3-1009. 18-135

18] A vendre (divers)

LAVERIEUSE "Easy spirator", 3 ans d'usage. Très bon état. PR. 1-3706. 18-133

18] A vendre (divers)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. à des usages et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner. Eugène Roy et Fils 146, 79 Maisonneuve, Hull en haut du Superonic Car Wash, PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345. 18-300

18] A vendre (divers)

OFFRE exceptionnelle pour la fête des pères. Chaise longue en aluminium, rég. \$19.95 pour \$9.95. Parol rég. \$12.00 pour \$9.95. Fauteuil genre "Lazy-Boy", rég. \$100 pour \$65. Meubles Richer et Lessard, Entr. 370 Principale, Gatineau, MO. 3-5740. 18-300

22] A louer (logements)

APARTEMENT moderne, chauffé, grande chambre à coucher, salon, cuisine, 10 Dollard. 22-133

22] A louer (logements)

APARTEMENT chauffé, 2e étage, 4 grandes pièces, balcon, soleil, \$80 — 47D St-Jacques, Hull. PR. 7-5665. 22-136

22] A louer (logements)

APARTEMENT moderne, chauffé, grande chambre à coucher, salon, cuisine, 10 Dollard. 22-133

22] A louer (logements)

APARTEMENT chauffé, 2e étage, 4 grandes pièces, balcon, soleil, \$80 — 47D St-Jacques, Hull. PR. 7-5665. 22-136

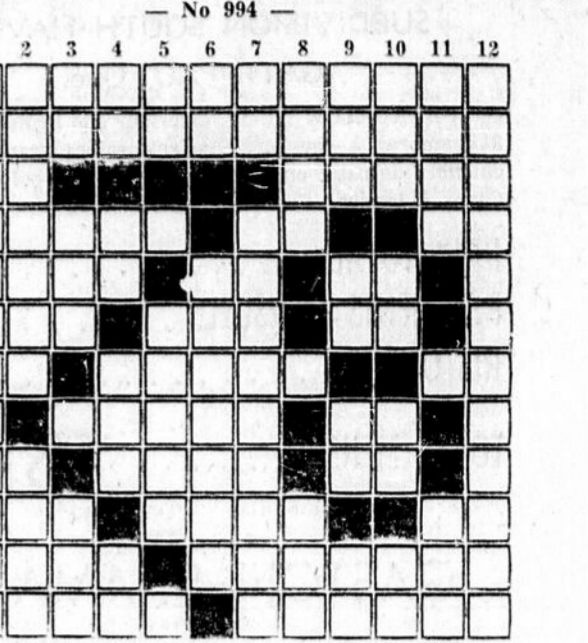
22] A louer (logements)

APARTEMENT moderne, chauffé, grande chambre à coucher, salon, cuisine, 10 Dollard. 22-133

22] A louer (logements)

APARTEMENT chauffé, 2e étage, 4 grandes pièces, balcon, soleil, \$80 — 47D St-Jacques, Hull. PR. 7-5665. 22-136

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT 1-Retour à la vie, après mort réelle. 2-Apprivoisement en mutations. 3-Négation — Mouvement de la main. 4-Terme de civilisé quand on se quitte. — Petit cube. — Avec niqueur. 5-Orge séchée pour faire de la bière. — De la gamme. En cet endroit. 6-Ville des Pays-Bas. — Jeu de cartes. — Usages. 7>Note. — Songeas. — Conj. 8-Rendre uni et luisant. — En quel endroit. 9-Mis pour ici. — Abandonne. — Saint. 10-Bière anglaise. — Importune. — Sert à indiquer une alternative. 11-Petite île. — Se dit des figures d'animaux dont on ne voit que la partie supérieure dans le haut de l'écu. 12-Non, non pas. — Exposés pour la vente.

SOLUTION DU PROBLEME No 993

■ Horizontalement: 1. Etoile — Isolé; 2. Terres — Sises; 3. Po; 4. Nenni — Tô; 5. Atout — Un; 6. Sa; 7. Lévre — Ile; 8. Etuis — Têt; 9. 10. Etrave — Ou — Le — Iwe; 11. Lé — Té — Et — Tel; 12. Est — Ré — Race.

22] A louer (logements)

GATINEAU, logis chauffé, 3 pièces et salle de bains complète. \$65. PR. 1-3688. 22-136

22] A louer (logements)

LOGIS chauffé, 3 pièces et salle de bains complète. \$65. PR. 1-3688. 22-136

22] A louer (logements)

LOGIS 4 pièces, salle de bains, tuile, eau chaude. Chemin Navan. Tel: SH. 6-6574. 22-136

22] A louer (logements)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, usage du téléphone. PR. 7-9705, 107 Fontaine, Hull, après 5 heures. 22-133

22] A louer (logements)

LOGIS 1 chambre à coucher, gros filage, eau chaude, basse-ville. S'adresser à 176 King Edward, CE. 5-8397. 22-137

22] A louer (logements)

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, tuile. 234 1/2 Maisonneuve, Hull. 22-134

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

22] A louer (logements)

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, gros filage, entrée privée, stationnement libre 1er juillet. \$55. PR. 1-1596, 22-137

LOGIS 4 pièces, cuisine semi-muebles, eau chaude, éclairé, chauffé, \$85. Libre. Après 4 heures. 293 Carruthers. 22-137

LOGIS 3 pièces, meublé, chauffé, eau chaude. PR. 7-9988. 22-137

NEUF et moderne, appartement, 1 chambre à coucher; aussi une garnissée, lavasse et sècheuse fonctionnelles. 133 Lavergne, RE. 3-7955. 22-j.n.o.

OTTAWA-SUD, appartement de 5 chambres à coucher, chauffé, près de la plage. Endroit charmant. Possession immédiate. SH. 5-9988. 22-151

OTTAWA-SUD, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé; usage de la salle de jeux; près de la plage; endroit charmant. Possession immédiate. SH. 5-9988. 22-151

23] A louer (chambres)

CHAMBRE meublée, dame, fille ou garde-malade. 3, rue Rose. CE. 3-6988. 23-133

CHAMBRE meublée. 56 St-Jacques. Hull. PR. 7-3188. 23-138

GRANDE chambre et pension, maison neuve; bonne nourriture. — PR. 1-1938. 23-133

CHAMBRE permis de cuisson, pension si désiré. SH. 6-6702. — 23-133 Richelieu. 23-136

CHAMBRE dans maison neuve, Pointe-Gatineau; bien meublée, stationnement. PR. 1-5584. 23-135

WRIGHTVILLE — Chambre vivable avec salle de bains. Entrée privée. PR. 1-0943. 23-135

CHAMBRE meublée, homme, eau chaude, réfrigérateur, permis de cuisson. \$6 par semaine. 173 Guigues. CE. 4-2518. 23-135

CHAMBRE, près rue Principale, Hull, 16 Leduc. PR. 7-1155. 23-138

26A] Villégiature

CHALET à louer à Luskville, Québec, plage Desjardins. Réfrigérateur, poêle électrique, eau courante, électricité fournie. — Restaurant tout près. Bon chemin. Téléphonez à PR. 7-6516. 26A-137

4 CHALETS à louer, avec électricité, réfrigérateur, plage idéale pour enfants. Un chalet à vendre ou à louer sur les bords de la rivière à Notre-Dame-de-la-Salette. S'adresser à Noël Boucher, N.D. de la Salette, Québec, R.R. 1. 26A-138

LAC MCGREGOR, chalet, modèle suisse à vendre. MO. 3-4047 après 6 heures. 26A-j.n.o.

LAC DES PLAGES — Cabines avec vue. Faites vos réservations maintenant. Téléphonez à Léo Leblanc. PR. 1-2249. 26A-j.n.o.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, chalet meublé à vendre, avec électricité; 2 chambres à coucher; isolé, grande galerie; lot 150 x 300. PR. 7-5713. 26A-135

A LOUER — Chalet d'été, 20 milles d'Ottawa. Entièrement meublé, eau courante, toilette intérieure, chauffage, belle plage. — PR. 7-5839 après 5 heures. 26A-133

A VENDRE, chalet, 3 chambres à coucher; meublé. — Black Bay, Luskville. CE. 2-0037. 26A-142

CHALET à vendre. S'adresser: 185 Kent, Hull. 26A-137

LAC SIMON, 7 chalets loués, saison, semaine, fins semaine, électricité, plomberie. MO. 3-5854. 26A-j.n.o.

LAC HOTTE, terrains, chalets à vendre, beau lac, plage, sable, pêche, route asphaltée, électricité, aqueduc. Henri Hottel, St-André-Avellin, 606-S-31. 26A-j.n.o.

3 CHALETS à vendre ou à louer pour la saison. Meublés, eau, électricité, Val-des-Bois. 26A-j.n.o.

A VENDRE, Luskville, plage Pierre Tremblay, chalet 24x30, meublé, électricité, sur terre 50x100. PR. 7-4761. 26A-138

LAC DES PLAGES — 7 chalets à louer; réfrigérateur, électricité, eau courante. S'adresser à Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont. Tél.: 38-S-33. Le sera sur place, lieux tous les fins de semaine. 26A-j.n.o.

A LOUER — Lac Simon, chalets 2, 3, 5 chambres, tous meublés, à la semaine ou pour la saison. Aussi pension avec chambre et chalet. Ecrire: Albert Lafontaine, Chénéville, Lac Simon, ou appeler 2101. 26A-162

9 CHALETS meublés, Lac Esturgeon, Gracefield. Téléphonez 151W. 26A-135

CHALET meublé à vendre, bord de rivière Outaouais, Beechgrove, Québec. Électricité. PR. 1-5003 après 5 heures. 26A-135

CHALET à vendre, lac Long, 11 milles de Buckingham, panorama charmant, plage de sable; meublé, électricité, réfrigérateur et eau de 25 c.v., quai. Mme Gregg. — CE. 2-5186. 26A-138

CHALET à vendre au Lac Gaveau, à 22 milles de Hull, route asphaltée; 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, véranda. 52,000. Conditions spéciales. 459-2989. 26A-135

LAC DANFORD — Chalet meublé à vendre, 3 chambres, frigo, frigo, cuisine, salon. Pêche et chasse, en bordure du lac. PR. 7-9873. 26A-135

CHALET à vendre, (presque terminé), St-Pierre-de-Wakefield. — SH. 9-7445. 26A-135

TERRAIN 75x280, St-Pierre de Wakefield, défriché, avec fondation du chalet. PR. 7-8413 entre 5 et 8. 26A-138

Ile à vendre à Chénéville, lac Simon. Ile boisée de pins blancs, 67 acres, avec plage, tir à l'arc, etc. S'adresser à P.-Urban Chénéville, Chénéville, Québec, téléphone 428-2141. 26A-

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD. AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

S. & S. AUTO PARTS PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vires installés, 814, rue Wellington. Tél. CE. 6-2371. 29-300

30] Transfert-camionnage

LAMARCHE TRANSFERT, service général, rapide. — 37 Garneau, PR. 6-0592. 30-j.n.o.

MEUBLES usagés, accumulation de rebuts, transportés au dépôt. Taux raisonnable. RE. 3-5768 30-149

55] Electriciens

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Eng. — Réparation d'appareils électriques; accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perceuses, etc. 87 Eddy Hull. Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

61] Entrepreneurs

PAVAGE d'asphalte, pour passage de cour, terraces, trottoirs, pavement, etc. Nouveau procédé d'asphalte "chato-mix" exclusif. Pour des estimations gratuites, pour travaux dans la ville et à l'extérieur appeler "Trum Paving's", SH. 9-9398. 61-j.n.o.

62A] Réfrigération

REPARATION de machine à gazon de toutes sortes. Aiguillage. 175 Bolton. CE. 6-5879. 62A-147

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dme, Hull, PR. 1-3653. 63-300

Rembourrage REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, améublissements de cuisine chromés. Rembourrage Hull/Wrightville. 217 Maisonnerve, Hull. PR. 1-3863. 63-300

REPARATION et construction de tous genres, à l'heure ou au contrat. 61 Demontigny. PR. 1-6170. 63-j.n.o.

REPARATIONS REFRIGERATEURS, lessiveuses, toutes marques. Estimations gratuites. 97 Eddy, PR. 7-1320. 63-j.n.o.

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234 VENDUES et réparés par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

PLATRAGE, stuc et réparations. Service rapide, ouvrage garanti. Appeler A. Mauviel, SH. 9-0713. 63-137

REPARATIONS de tous genres et peinture. SH. 9-4433. 63-137

Avis légal

LA COMMISSION HYDRO-ELECTRIQUE DE L'ONTARIO

Construction d'un bureau général régional et d'un établissement de service à BARRY'S BAY, Ont.

LES SOUMISSIONS SCÉLÉES, en trois exemplaires, doivent être déposées, au plus tard, le mercredi 7 juin 1961, à 10 heures, au Bureau général régional, 420 University Avenue, Toronto, 2, Ontario, et clairement marquées en sens de l'adresse:

SOUMISSION POUR UN BUREAU GENERAL REGIONAL ET UN ETABLISSEMENT DE SERVICE A BARRY'S BAY, seront reçues jusqu'à 9 heures p.m., heure avancée de l'Est le

MARDI 4 JUILLET 1961

pour la construction jusqu'à l'achèvement de l'édifice d'ordre du Bureau général régional et d'un établissement de service à Barry's Bay. L'édifice sera d'un étage et comprendra la structure de blocs de ciment et mesure environ 58 pieds sur 31 pieds et sera subdivisée en deux étages achevés dans toutes les phases de métier et prêt à être occupé le 14 octobre 1961.

Les documents de soumission peuvent être obtenus le ou après le 12 juin 1961 au Bureau du Directeur des Approvisionnements, 620 University Avenue, Toronto, Ontario, ou par lettre pour chaque série, laquelle somme sera remboursée au retour de chaque demande de documents en bon état dans l'intervalle de 30 jours après la date de fermeture des soumissions. Les documents de soumission doivent être faits à 368-6767, local 2549.

Les documents de soumission peuvent être examinés au Bureau du Daily Commercial News, Toronto, au Toronto Builders' Exchange, de l'Ontario, 100 Water Street, Toronto, ou au Bureau District Construction Exchange.

Chaque soumissionnaire doit soumettre un chèque certifié et payable à l'ordre de The Hydro-Electric Power Commission de la somme totale de la soumission. Une stipulation pour le retour du matériel et des documents de soumission.

Le soumissionnaire accepté devra fournir une caution de bon travail et s'acquiescer à la Commission de la soumission et émettre par une compagnie licenciée de cautionnement telle que les sociétés de cautionnement d'Ontario et acceptable par la Commission pour 100 pour cent du montant du contrat.

La Commission ne s'engage pas à accepter les plus basses soumissions ou toute autre soumission reçue.

E. B. EASSON, Secrétaire.

3] Pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. Garage. Libre. Adultes. PR. 1-1919. 22-133

24 ST-HYACINTHE, Hull, PR. 1-6247. Logis 5 pièces, chauffé. 22-139

PTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, tuile. Libre 1er juillet. PR. 1-1495. 22-136

GRANDE chambre meublée, homme, prêt. Entrée et stationnement privés. 54 Eddy, app. 6. PR. 1-2949 après 6 heures. 23-135

CHAMBRE meublée, entrée privée, \$30 par mois. 126, rue Russell, CE. 3-6411. 23-j.n.o.

2 CHAMBRES meublées pour 1 ou 2. 198 Clarence. CE. 2-6613 après 5 heures. 23-135

CHAMBRE simple. 48 Brûyère, app. 1. CE. 2-7522. 23-135

CHAMBRE très tranquille, pour dame ou fille. CE. 6-3868. 23-136

COTE DE SABLE, chambre, privilège. CE. 4-3426 après 6 heures. 23-136

CHAMBRE meublée (en neuf), privilège de cuisson. 89 Daly, Ottawa. 23-136

637 NOTRE-DEME, Gatineau — Chambre meublée, pour hommes. MO. 3-5436. 23-136

2 CHAMBRES non meublées, près Hôpital général. CE. 4-0250 entre 6 et 7 heures. 23-136

EASTVIEW, grande chambre non meublée, privilège. \$25. SH. 6-4877. 23-136

CHAMBRE, couple ou 2 dames; facade; réfrigérateur, rangette, \$15 par semaine, libre. Après 4 heures. 293 Carruthers. 23-137

PRES CATHEDRALE, grande chambre et cuisinette meublées, réfrigérateur \$50. Aussi petite chambre, \$20 par mois. CE. 5-6618 6 à 9 p.m. 23-j.n.o.

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bains privée, eau chaude, entrée privée, près autobus. 110, boul. St-Joseph, Hull, PR. 7-9361. 23-134

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. S'adresser: 194, boul. St-Joseph, Hull, PR. 7-9988. 23-137

CHAMBRE propre, tranquille, pour couple ou 2 adultes. Central, CE. 5-2374 après 5 heures. 23-134

GRANDE chambre meublée, 14 St-Pierre, près Imprimerie. PR. 1-0231. 23-134

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en démontages transocéaniques et interurbains. Aussi démontage local et entreposage. Fermes le samedi. 1480, Sparks, Son, PA. 8-3773. 30A

31] Radios, TV et accessoires

TELEVISION - RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull, PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOVIN SERVICE TELEVISION, radio, Hi-Fi, service prompt et garanti. Téléviseurs usagés. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

GENREAU radio et télévision; réparations jour et soir. 94 Eddy, PR. 7-3991. 31-143

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir: PR. 1-4788. 37-j.n.o.

ARGENT à prêter sur 1ère et 2e hypothèques pour l'Ontario et le Québec. Taux bas. Paiements mensuels minimes. S. & J. Associates, SH. 9-3444 le soir. 37-140

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lantol, PR. 1-9932 jour; CE. 4-9963 soir. 37B-j.n.o.

COURTIER en hypothèques. Aucun dépôt requis. 1ère et 2e hypothèques. Germain Lemery, géant, 181, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-8751; soir: PR. 3-3575. 37B-300

ATTENTION — Entrepreneurs et propriétaires de maisons. Hypothèques pour nouvelles et anciennes propriétés. Charles A. Brownlee, courtier, CE. 2-4203, en tout temps. 37B-300

ARGENT disponible en 1ères ou 2èmes hypothèques pour la région Ottawa-Hull. Les taux les plus bas. Service prompt et rapide. Paiement mensuel minime. ACP-1423, service de 44 heures, ou écrire à Spancanada Enterprises Ltd., 234, rue Slater, Ottawa 4. 37B-161

3] Pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. Garage. Libre. Adultes. PR. 1-1919. 22-133

24 ST-HYACINTHE, Hull, PR. 1-6247. Logis 5 pièces, chauffé. 22-139

PTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, tuile. Libre 1er juillet. PR. 1-1495. 22-136

3] Pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. Garage. Libre. Adultes. PR. 1-1919. 22-133

24 ST-HYACINTHE, Hull, PR. 1-6247. Logis 5 pièces, chauffé. 22-139

PTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, tuile. Libre 1er juillet. PR. 1-1495. 22-136

GRANDE chambre meublée, homme, prêt. Entrée et stationnement privés. 54 Eddy, app. 6. PR. 1-2949 après 6 heures. 23-135

CHAMBRE meublée, entrée privée, \$30 par mois. 126, rue Russell, CE. 3-6411. 23-j.n.o.

2 CHAMBRES meublées pour 1 ou 2. 198 Clarence. CE. 2-6613 après 5 heures. 23-135

CHAMBRE simple. 48 Brûyère, app. 1. CE. 2-7522. 23-135

CHAMBRE très tranquille, pour dame ou fille. CE. 6-3868. 23-136

COTE DE SABLE, chambre, privilège. CE. 4-3426 après 6 heures. 23-136

CHAMBRE meublée (en neuf), privilège de cuisson. 89 Daly, Ottawa. 23-136

637 NOTRE-DEME, Gatineau — Chambre meublée, pour hommes. MO. 3-5436. 23-136

2 CHAMBRES non meublées, près Hôpital général. CE. 4-0250 entre 6 et 7 heures. 23-136

EASTVIEW, grande chambre non meublée, privilège. \$25. SH. 6-4877. 23-136

CHAMBRE, couple ou 2 dames; facade; réfrigérateur, rangette, \$15 par semaine, libre. Après 4 heures. 293 Carruthers. 23-137

PRES CATHEDRALE, grande chambre et cuisinette meublées, réfrigérateur \$50. Aussi petite chambre, \$20 par mois. CE. 5-6618 6 à 9 p.m. 23-j.n.o.

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bains privée, eau chaude, entrée privée, près autobus. 110, boul. St-Joseph, Hull, PR. 7-9361. 23-134

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. S'adresser: 194, boul. St-Joseph, Hull, PR. 7-9988. 23-137

CHAMBRE propre, tranquille, pour couple ou 2 adultes. Central, CE. 5-2374 après 5 heures. 23-134

GRANDE chambre meublée, 14 St-Pierre, près Imprimerie. PR. 1-0231. 23-134

A LOUER — Chalet d'été, 20 milles d'Ottawa. Entièrement meublé, eau courante, toilette intérieure, chauffage, belle plage. — PR. 7-5839 après 5 heures. 26A-133

A VENDRE, chalet, 3 chambres à coucher; meublé. — Black Bay, Luskville. CE. 2-0037. 26A-142

CHALET à vendre. S'adresser: 185 Kent, Hull. 26A-137

LAC SIMON, 7 chalets loués, saison, semaine, fins semaine, électricité, plomberie. MO. 3-5854. 26A-j.n.o.

LAC HOTTE, terrains, chalets à vendre, beau lac, plage, sable, pêche, route asphaltée, électricité, aqueduc. Henri Hottel, St-André-Avellin, 606-S-31. 26A-j.n.o.

3 CHALETS à vendre ou à louer pour la saison. Meublés, eau, électricité, Val-des-Bois. 26A-j.n.o.

A VENDRE, Luskville, plage Pierre Tremblay, chalet 24x30, meublé, électricité, sur terre 50x100. PR. 7-4761. 26A-138

LAC DES PLAGES — 7 chalets à louer; réfrigérateur, électricité, eau courante. S'adresser à Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont. Tél.: 38-S-33. Le sera sur place, lieux tous les fins de semaine. 26A-j.n.o.

A LOUER — Lac Simon, chalets 2, 3, 5 chambres, tous meublés, à la semaine ou pour la saison. Aussi pension avec chambre et chalet. Ecrire: Albert Lafontaine, Chénéville, Lac Simon, ou appeler 2101. 26A-162

9 CHALETS meublés, Lac Esturgeon, Gracefield. Téléphonez 151W. 26A-135

CHALET meublé à vendre, bord de rivière Outaouais, Beechgrove, Québec. Électricité. PR. 1-5003 après 5 heures. 26A-135

CHALET à vendre, lac Long, 11 milles de Buckingham, panorama charmant, plage de sable; meublé, électricité, réfrigérateur et eau de 25 c.v., quai. Mme Gregg. — CE. 2-5186. 26A-138

CHALET à vendre au Lac Gaveau, à 22 milles de Hull, route asphaltée; 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, véranda. 52,000. Conditions spéciales. 459-2989. 26A-135

LAC DANFORD — Chalet meublé à vendre, 3 chambres, frigo, frigo, cuisine, salon. Pêche et chasse, en bordure du lac. PR. 7-9873. 26A-135

CHALET à vendre, (presque terminé), St-Pierre-de-Wakefield. — SH. 9-7445. 26A-135

TERRAIN 75x280, St-Pierre de Wakefield, défriché, avec fondation du chalet. PR. 7-8413 entre 5 et 8. 26A-138

Ile à vendre à Chénéville, lac Simon. Ile boisée de pins blancs, 67 acres, avec plage, tir à l'arc, etc. S'adresser à P.-Urban Chénéville, Chénéville, Québec, téléphone 428-2141. 26A-

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en démontages transocéaniques et interurbains. Aussi démontage local et entreposage. Fermes le samedi. 1480, Sparks, Son, PA. 8-3773. 30A

31] Radios, TV et accessoires

TELEVISION - RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull, PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOVIN SERVICE TELEVISION, radio, Hi-Fi, service prompt et garanti. Téléviseurs usagés. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

GENREAU radio et télévision; réparations jour et soir. 94 Eddy, PR. 7-3991. 31-143

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir: PR. 1-4788. 37-j.n.o.

ARGENT à prêter sur 1ère et 2e hypothèques pour l'Ontario et le Québec. Taux bas. Paiements mensuels minimes. S. & J. Associates, SH. 9-3444 le soir. 37-140

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lantol, PR. 1-9932 jour; CE. 4-9963 soir. 37B-j.n.o.

COURTIER en hypothèques. Aucun dépôt requis. 1ère et 2e hypothèques. Germain Lemery, géant, 181, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-8751; soir: PR. 3-3575. 37B-300

ATTENTION — Entrepreneurs et propriétaires de maisons. Hypothèques pour nouvelles et anciennes propriétés. Charles A. Brownlee, courtier, CE. 2-4203, en tout temps. 37B-300

ARGENT disponible en 1ères ou 2èmes hypothèques pour la région Ottawa-Hull. Les taux les plus bas. Service prompt et rapide. Paiement mensuel minime. ACP-1423, service de 44 heures, ou écrire à Spancanada Enterprises Ltd., 234, rue Slater, Ottawa 4. 37B-161

3] Pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. Garage. Libre. Adultes. PR. 1-1919. 22-133

24 ST-HYACINTHE, Hull, PR. 1-6247. Logis 5 pièces, chauffé. 22-139

PTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, tuile. Libre 1er juillet. PR. 1-1495. 22-136

3] Pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. Garage. Libre. Adultes. PR. 1-1919. 22-133

24 ST-HYACINTHE, Hull, PR. 1-6247. Logis 5 pièces, chauffé. 22-139

PTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, tuile. Libre 1er juillet. PR. 1-1495. 22-136

GRANDE chambre meublée, homme, prêt. Entrée et stationnement privés. 54 Eddy, app. 6. PR. 1-2949 après 6 heures. 23-135

CHAMBRE meublée, entrée privée, \$30 par mois. 126, rue Russell, CE. 3-6411. 23-j.n.o.

2 CHAMBRES meublées pour 1 ou 2. 198 Clarence. CE. 2-6613 après 5 heures. 23-135

CHAMBRE simple. 48 Brûyère, app. 1. CE. 2-7522. 23-135

CHAMBRE très tranquille, pour dame ou fille. CE. 6-3868. 23-136

COTE DE SABLE, chambre, privilège. CE. 4-3426 après 6 heures. 23-136

CHAMBRE meublée (en neuf), privilège de cuisson. 89 Daly, Ottawa. 23-136

637 NOTRE-DEME, Gatineau — Chambre meublée, pour hommes. MO. 3-5436. 23-136

2 CHAMBRES non meublées, près Hôpital général. CE. 4-0250 entre 6 et 7 heures. 23-136

EASTVIEW, grande chambre non meublée, privilège. \$25. SH. 6-4877. 23-136

CHAMBRE, couple ou 2 dames; facade; réfrigérateur, rangette, \$15 par semaine, libre. Après 4 heures. 293 Carruthers. 23-137

PRES CATHEDRALE, grande chambre et cuisinette meublées, réfrigérateur \$50. Aussi petite chambre, \$20 par mois. CE. 5-6618 6 à 9 p.m. 23-j.n.o.

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bains privée, eau chaude, entrée privée, près autobus. 110, boul. St-Joseph, Hull, PR. 7-9361. 23-134

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. S'adresser: 194, boul. St-Joseph, Hull, PR. 7-9988. 23-137

CHAMBRE propre, tranquille, pour couple ou 2 adultes. Central, CE. 5-2374 après 5 heures. 23-134

GRANDE chambre meublée, 14 St-Pierre, près Imprimerie. PR. 1-0231. 23-134

A LOUER — Chalet d'été, 20 milles d'Ottawa. Entièrement meublé, eau courante, toilette intérieure, chauffage, belle plage. — PR. 7-5839 après 5 heures. 26A-133

A VENDRE, chalet, 3 chambres à coucher; meublé. — Black Bay, Luskville. CE. 2-0037. 26A-142

CHALET à vendre. S'adresser: 185 Kent, Hull. 26A-137

LAC SIMON, 7 chalets loués, saison, semaine, fins semaine, électricité, plomberie. MO. 3-5854. 26A-j.n.o.

LAC HOTTE, terrains, chalets à vendre, beau lac, plage, sable, pêche, route asphaltée, électricité, aqueduc. Henri Hottel, St-André-Avellin, 606-S-31. 26A-j.n.o.

3 CHALETS à vendre ou à louer pour la saison. Meublés, eau, électricité, Val-des-Bois. 26A-j.n.o.

A VENDRE, Luskville, plage Pierre Tremblay, chalet 24x30, meublé, électricité, sur terre 50x100. PR. 7-4761. 26A-138

LAC DES PLAGES — 7 chalets à louer; réfrigérateur, électricité, eau courante. S'adresser à Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont. Tél.: 38-S-33. Le sera sur place, lieux tous les fins de semaine. 26A-j.n.o.

A LOUER — Lac Simon, chalets 2, 3, 5 chambres, tous meublés, à la semaine ou pour la saison. Aussi pension avec chambre et chalet. Ecrire: Albert Lafontaine, Chénéville, Lac Simon, ou appeler 2101. 26A-162

9 CHALETS meublés, Lac Esturgeon, Gracefield. Téléphonez 151W. 26A-135

CHALET meublé à vendre, bord de rivière Outaouais, Beechgrove, Québec. Électricité. PR. 1-5003 après 5 heures. 26A-135

CHALET à vendre, lac Long, 11 milles de Buckingham, panorama charmant, plage de sable; meublé, électricité, réfrigérateur et eau de 25 c.v., quai. Mme Gregg. — CE. 2-5186. 26A-138

CHALET à vendre au Lac Gaveau, à 22 milles de Hull, route asphaltée; 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, véranda. 52,000. Conditions spéciales. 459-2989. 26A-135

LAC DANFORD — Chalet meublé à vendre, 3 chambres, frigo, frigo, cuisine, salon. Pêche et chasse, en bordure du lac. PR. 7-9873. 26A-135

CHALET à vendre, (presque terminé), St-Pierre-de-Wakefield. — SH. 9-7445. 26A-135

TERRAIN 75x280, St-Pierre de Wakefield, défriché, avec fondation du chalet. PR. 7-8413 entre 5 et 8. 26A-138

Ile à vendre à Chénéville, lac Simon. Ile boisée de pins blancs, 67 acres, avec plage, tir à l'arc, etc. S'adresser à P.-Urban Chénéville, Chénéville, Québec, téléphone 428-2141. 26A-

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en démontages transocéaniques et interurbains. Aussi démontage local et entreposage. Fermes le samedi. 1480, Sparks, Son, PA. 8-3773. 30A

31] Radios, TV et accessoires

TELEVISION - RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull, PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOVIN SERVICE TELEVISION, radio, Hi-Fi, service prompt et garanti. Téléviseurs usagés. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

GENREAU radio et télévision; réparations jour et soir. 94 Eddy, PR. 7-3991. 31-143

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir: PR. 1-4788. 37-j.n.o.

ARGENT à prêter sur 1ère et 2e hypothèques pour l'Ontario et le Québec. Taux bas. Paiements mensuels minimes. S. & J. Associates, SH. 9-3444 le soir. 37-140

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lantol, PR. 1-9932 jour; CE. 4-9963 soir. 37B-j.n.o.

COURTIER en hypothèques. Aucun dépôt requis. 1ère et 2e hypothèques. Germain Lemery, géant, 181, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-8751; soir: PR. 3-3575. 37B-300

ATTENTION — Entrepreneurs et propriétaires de maisons. Hypothèques pour nouvelles et anciennes propriétés. Charles A. Brownlee, courtier, CE. 2-4203, en tout temps. 37B-300

ARGENT disponible en 1ères ou 2èmes hypothèques pour la région Ottawa-Hull. Les taux les plus bas

Au Conseil d'Eastview

Les déboursés de la municipalité d'Eastview, durant le mois de mai, se sont élevés par \$24,997.44. Les services des travaux publics et de l'aqueduc ont coûté \$13,191.88, le service des lumières et alarmes, \$929.61, le service de l'hygiène, \$3,547.33, et le service de la récréation, \$190.06. La balance a servi aux frais d'administration.

Mme Jeannine Martin, qui travaille au bureau du trésorier depuis près de huit ans, a remis sa démission au Conseil, mardi soir. Le Conseil a accepté cette démission avec regret, et a remercié Mme Martin pour tous les services qu'elle a rendus à la municipalité.

Le Conseil a approuvé l'embauchage d'une secrétaire au bureau du greffier, M. Len Morris. Il s'agit de Mme Marguerite Beaulne, d'Eastview. Elle touchera un salaire annuel de \$2,850.

Le directeur du Service du bien-être de la municipalité, M. René Pitre, assistera au congrès annuel du Conseil canadien du bien-être qui se dérou-

lera à Cornwall du 12 au 14 juin. Le Conseil municipal a accepté de lui verser \$50 pour ses dépenses.

Le Conseil municipal sera présenté à la réunion convoquée par le procureur général de la province, l'hon. Kelso Robert, en vue d'étudier les possibilités d'étendre la juridiction des Cours de comté et de district de la région d'Ottawa. La réunion aura lieu au Palais de justice, à Ottawa, les 20 et 21 juin courant. On choisira prochainement les délégués.

Les Liges du Sacré-Coeur d'Eastview ont fait savoir par lettre au Conseil qu'elles appuyaient l'attitude prise par le chef de police en fermant les portes du restaurant El Ropo, rue Beechwood.

Un contribuable a demandé au Conseil qu'un policier soit de faction près de l'église Notre-Dame-de-Lourdes, aux messes de 10, 11 heures et midi, le dimanche, afin d'assurer la sécurité des piétons. Le comité de la circulation doit étudier la question.

Eastview installerait des compteurs d'eau

Le conseiller Guy Cyr a déclaré mercredi soir qu'il demandera au Conseil de ville d'Eastview, lors de sa prochaine réunion, que l'on forme une Commission de l'aqueduc. Cette commission aurait pour but d'explorer les possibilités d'installer des compteurs d'eau dans toutes les maisons de la municipalité.

M. Cyr estime que cette mesure s'impose à la suite d'une hausse de 40 p. 100 imposée par la ville d'Ottawa. Cette hausse ne prévoit pas, tout de même, l'usage des bornes-fontaines. Si la ville d'Ottawa n'accepte pas de réduire cette augmentation, les contribuables d'Eastview, en moyenne, devront déboursier un surplus d'environ \$5 par année. Le prix grimperait donc de \$17 à \$24 par année.

En plus, la ville d'Ottawa demande qu'Eastview lui verse annuellement \$140 pour chaque borne-fontaine de la municipalité. Comme on compte 140 bornes-fontaines, le déboursé serait donc de l'ordre de \$19,600 par année. Ce montant devrait être divisé également entre tous les propriétaires, ce qui représenterait en moyenne \$5 de plus pour chaque propriétaire. C'est donc dire que la hausse réelle du coût de l'eau passerait de \$17 par année à \$29.

Au cours de la réunion régulière du Conseil de ville d'Eastview, mercredi soir, le conseiller Len Morris a lu une lettre en provenance du gouvernement de Toronto dans laquelle on laisse clairement entendre que le coût exigé par la ville d'Ottawa pour l'usage des bornes-fontaines est exorbitant. Selon le gouvernement, \$75 par borne-fontaine serait suffisant.

La lettre dit qu'une enquête menée récemment à travers la province indique qu'en moyen-

Un inspecteur de plomberie pour Eastview

Le Conseil de ville d'Eastview a embauché, mercredi soir, M. Edgar Viau, 245, rue Durocher, Eastview, en qualité d'inspecteur en plomberie. Eventuellement, il serait appelé à remplir également les fonctions d'inspecteur d'hygiène. Son salaire annuel sera de \$3,600.

Le conseiller Joseph Boivin a souligné que c'est la première fois, à Eastview, que l'on pourra compter sur un spécialiste en plomberie. Auparavant, ce travail était fait par le directeur du bien-être, M. René Pitre, qui était surchargé d'autres travaux.

Le préfet Adolphe Mayer a souligné que le travail de M. Viau comprendra, entre autres, la vérification des différentes installations de plomberie. Il vérifiera en particulier les robinets.

Le maire Oscar Perrier, pour sa part, a déclaré que M. Viau sera en mesure de détecter un grand nombre de fissures qui occasionnent chaque année une perte d'eau considérable. L'observation au sujet de la perte d'eau lui avait été faite par le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton.

Le maire a ajouté que l'on fera également appel à M. Viau pour surveiller l'hygiène publique, sous toutes ses formes.

à la réputation de son confrère du Conseil.

Le conseiller Joseph Boivin a tenté de mettre fin à la discussion, mais sans succès, en alléguant que l'on ne pouvait discuter du cas du restaurant El Ropo, qui est déjà inscrit inclusivement. Il sera défen-

Les infractions coûteront \$2.00

Il en coûtera désormais \$2 à tout automobiliste qui enfreint un règlement du stationnement à Eastview. Le coût auparavant était de \$1. Ainsi en a décidé le Conseil municipal lors de sa réunion régulière, mercredi soir.

Le Conseil a accepté plusieurs autres recommandations de son comité de la circulation, qui préside le conseiller Georges Robert. On a particulièrement approuvé l'achat d'un dispositif pour contrôler la vitesse des automobiles, au montant de \$400.

Au sujet de ce dispositif, le conseiller Georges Robert a fait remarquer qu'il est grand temps que l'on prenne les mesures qui s'imposent pour empêcher les inconsequents de se servir des rues comme pistes de courses, principalement sur le chemin de Montréal, et sur les chemins McArthur et Russell. Ce système contribuera également, selon lui, à sauvegarder la vie des enfants.

Le Conseil a également approuvé l'achat d'une machine qui servira à peindre les traverses pour piétons. Cette machine coûtera \$235. Le conseiller Robert a fait remarquer qu'auparavant il fallait un mois aux employés municipaux pour effectuer ce travail à la main. Maintenant, ce travail pourra être fait en moins d'une semaine.

Dorénavant, on ne pourra stationner qu'une demi-heure sur le côté ouest de la rue Montgomery, du chemin de Montréal au chemin McArthur. Il sera défendu de stationner sur le côté sud de l'avenue Beechwood, entre 4h. 30 et 5h. 30 de l'après-midi, du lundi au samedi inclusivement. Il sera défen-

25e anniversaire sacerdotal de Mgr Alexander Carter

NORTH BAY (De notre envoi) — Trois journées de célébrations spéciales se sont terminées, mardi, la journée du 25e anniversaire sacerdotal de S.E. Mgr Alexander Carter, évêque du diocèse du Sault-Ste-Marie. Durant la messe pontificale qu'il a chantée à 4 heures, en la pro-cathédrale de l'Assomption, à North Bay, Mgr Carter a lu un message de félicitations qui lui était adressé par Sa Sainteté le Pape Jean XXIII et a conféré la bénédiction papale qui lui avait été accordée de donner.

Mgr Carter était, mardi, le 6 juin, le 25e anniversaire de son élévation au sacerdoce, qui se déroulait en la cathédrale St-Jacques, à Montréal, le 6 juin 1936.

Environ 125 prêtres et religieux et une centaine de religieuses des 84 paroisses et missions du diocèse ont assisté à cette messe pontificale chantée en la cathédrale. Elle a débuté par une procession des prêtres et des religieux qui s'est déployée du palais épiscopal à la pro-cathédrale, à quatre heures.

Nombreuse assistance

La cathédrale était remplie à craquer avec environ 1,000 personnes. Les élèves des 14 écoles secondaires catholiques du diocèse ainsi que des quatre écoles d'infirmières catholiques étaient représentés, à cette célébration. Dimanche, 300 délégués de tous les coins du diocèse ont assisté à une messe pontificale et ont offert leurs bouquets spirituels au cours d'une réception au palais épiscopal, durant l'après-midi. Lundi matin les élèves des écoles primaires séparées dans toutes les paroisses ont joint leurs prières à celles des élèves de North Bay qui assis-

La gagnante ne se servait pas de poubelle

PEMBROKE (PC) — Mme William Patterson, qui a remporté le premier prix pour avoir possédé la plus belle poubelle dorée, a avoué ne s'être jamais servi d'une poubelle pour déposer les déchets.

Mme Patterson, qui est âgée de 43 ans et mère de deux enfants, a déclaré aux organisateurs du concours qu'elle enveloppe les déchets dans du papier ciré ou dans du papier journal, enfreignant ainsi un règlement municipal.

Le règlement municipal stipule que les déchets doivent être déposés dans un récipient convenable. On a déclaré que Mme Patterson ne perdrait pas le premier prix de ce concours à cause de cet incident. La personne qui a remporté le premier prix se mérite un souper au champagne.

La gagnante a été choisie par les vidangeurs. Ces derniers semblaient aimer Mme Patterson parce qu'ils n'avaient pas de lourdes poubelles à lever à son domicile.

Le maire Angus A. Campbell lui a présenté en cadeau une poubelle dorée et un bouquet de roses.

Minute de silence pour M. Laperrière

Le Conseil de ville d'Eastview a gardé une minute de silence, au cours de la réunion régulière, mercredi soir, en signe de respect pour l'inspecteur Jean-Paul Laperrière, de la Sûreté provinciale d'Ontario, décédé subitement mardi soir.

Le conseiller James Mannion, qui s'est fait le promoteur de la résolution, a déclaré: "L'enquête publique rendue nécessaire à cause de la mauvaise administration de la municipalité, par les années passées, vient de faire sa première victime."

Pour sa part, le conseiller Georges Robert a proposé qu'une lettre de sympathie soit envoyée à la famille éplorée du regretté disparu.

M. Mannion n'est pas parent avec le restaurateur Yuill


Un ancien conseiller de la municipalité m'a dit qu'un membre de l'ancien Conseil protégeait ce restaurant. Il a refusé de divulguer le nom de ce protecteur", a ajouté M. Mannion. Le conseiller a averti le préfet ou quiconque aurait l'intention de lancer dans la population des rumeurs fausses à son sujet qu'il pouvait s'attendre à une poursuite en justice.

Pour sa part, le préfet Adolphe Mayer a déclaré que quel qu'un lui avait dit que M. Mannion était parent avec M. Yuill. "J'en ai fait part à une seule personne à la fin de la réunion de la Ligue des citoyens. Je vois que j'ai mal agi, et je m'en excuse", a-t-il dit. Il a précisé n'avoir jamais entrepris de campagne en vue de nuire

Freiman EN VILLE WESTGATE

Magasinez pour tout ce dont vous avez besoin pour votre jardin au centre du jardinage Freiman, au Westgate.

ENTIEREMENT CLIMATISE



VENTE DE ROBES D'ETE

pour cadettes, demoiselles et demi-tailles

TISSUS—batiste de Térylène, mélange d'arnel et coton, coton satiné, coton jacquard, triacétate d'arnel, mélange de coton et rayonne.

MODELES—chemisiers, robes-soleil robes à boléro et robes deux pièces

TEINTES—blanc, bleu, beige, vert, lilas ou or.

TAILLES—7 à 15, 10 à 18 et 14½ à 24½ dans l'assortiment.

Rayon des robes budgétaires chez Freiman, deuxième étage climatisé en ville. — Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

M. Mannion n'est pas parent avec le restaurateur Yuill

Un ancien conseiller de la municipalité m'a dit qu'un membre de l'ancien Conseil protégeait ce restaurant. Il a refusé de divulguer le nom de ce protecteur", a ajouté M. Mannion. Le conseiller a averti le préfet ou quiconque aurait l'intention de lancer dans la population des rumeurs fausses à son sujet qu'il pouvait s'attendre à une poursuite en justice.

Pour sa part, le préfet Adolphe Mayer a déclaré que quel qu'un lui avait dit que M. Mannion était parent avec M. Yuill. "J'en ai fait part à une seule personne à la fin de la réunion de la Ligue des citoyens. Je vois que j'ai mal agi, et je m'en excuse", a-t-il dit. Il a précisé n'avoir jamais entrepris de campagne en vue de nuire

VENTE DE ROBES D'ETE

pour cadettes, demoiselles et demi-tailles

TISSUS—batiste de Térylène, mélange d'arnel et coton, coton satiné, coton jacquard, triacétate d'arnel, mélange de coton et rayonne.

MODELES—chemisiers, robes-soleil robes à boléro et robes deux pièces

TEINTES—blanc, bleu, beige, vert, lilas ou or.

TAILLES—7 à 15, 10 à 18 et 14½ à 24½ dans l'assortiment.

Rayon des robes budgétaires chez Freiman, deuxième étage climatisé en ville. — Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

VENTE DE ROBES D'ETE

pour cadettes, demoiselles et demi-tailles

TISSUS—batiste de Térylène, mélange d'arnel et coton, coton satiné, coton jacquard, triacétate d'arnel, mélange de coton et rayonne.

MODELES—chemisiers, robes-soleil robes à boléro et robes deux pièces

TEINTES—blanc, bleu, beige, vert, lilas ou or.

TAILLES—7 à 15, 10 à 18 et 14½ à 24½ dans l'assortiment.

Rayon des robes budgétaires chez Freiman, deuxième étage climatisé en ville. — Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

La gagnante ne se servait pas de poubelle

PEMBROKE (PC) — Mme William Patterson, qui a remporté le premier prix pour avoir possédé la plus belle poubelle dorée, a avoué ne s'être jamais servi d'une poubelle pour déposer les déchets.

Mme Patterson, qui est âgée de 43 ans et mère de deux enfants, a déclaré aux organisateurs du concours qu'elle enveloppe les déchets dans du papier ciré ou dans du papier journal, enfreignant ainsi un règlement municipal.

Le règlement municipal stipule que les déchets doivent être déposés dans un récipient convenable. On a déclaré que Mme Patterson ne perdrait pas le premier prix de ce concours à cause de cet incident. La personne qui a remporté le premier prix se mérite un souper au champagne.

La gagnante a été choisie par les vidangeurs. Ces derniers semblaient aimer Mme Patterson parce qu'ils n'avaient pas de lourdes poubelles à lever à son domicile.

Le maire Angus A. Campbell lui a présenté en cadeau une poubelle dorée et un bouquet de roses.

Minute de silence pour M. Laperrière

Le Conseil de ville d'Eastview a gardé une minute de silence, au cours de la réunion régulière, mercredi soir, en signe de respect pour l'inspecteur Jean-Paul Laperrière, de la Sûreté provinciale d'Ontario, décédé subitement mardi soir.

Le conseiller James Mannion, qui s'est fait le promoteur de la résolution, a déclaré: "L'enquête publique rendue nécessaire à cause de la mauvaise administration de la municipalité, par les années passées, vient de faire sa première victime."

Pour sa part, le conseiller Georges Robert a proposé qu'une lettre de sympathie soit envoyée à la famille éplorée du regretté disparu.

vente! vêtements de nuit de coton à séchage rapide

vente!

vêtements de nuit de coton à séchage rapide confortables imprimés pour l'été

Rég. 2.98, 3.98 et plus

1.99 chacun

Plus de 1,000 items, tous de première qualité. Robes de nuit longueur valse, baby dolls, pyjamas capri et peignoirs féminins, de coton à séchage rapide et à garniture de dentelle ou de broderie. Imprimés variés sur fond or, lilas, rose ou bleu. — Tailles: petites, moyennes et fortes dans l'assortiment.

Pour un service d'emplètes rapide, appelez le tableau des commandes téléphoniques chez Freiman, au CE. 6-9671.

Rayon des vêtements de nuit: chez Freiman, deuxième étage climatisé en ville. Rez-de-chaussée climatisé au Westgate.

notre exclusivité à Ottawa... le Crusader

bateau de 12' en aluminium pour toit d'auto

248.00

Dessiné pour la sécurité et le bon rendement — il est très large et très profond à la proue et au milieu, vous assurant d'une excellente stabilité. Facile à charger et à décharger — ne pèse que 100 livres. — Dimensions: 12' de long, 54" de large, 27" de profond.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — \$12 par mois selon votre C.I.A.

Rayon des articles de sport chez Freiman, quatrième étage climatisé en ville. — Sous-sol climatisé, au Westgate.

STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" EN VILLE